



رؤى لمستقبل مشرق

التقرير السنوي ٢٠١٣



BNH

www.bnhgroup.com



المحتويات

نبذة عن الشركة	٣
المؤشرات المالية	٤
نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة	٦
تقرير رئيس مجلس الإدارة	٨
نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية	١٠
عرض عام للرئيس التنفيذي	١٢
مراجعة العمليات التشغيلية	١٦
الشركات الزميلة	١٩
حوكمة الشركة وإدارة المخاطر	٢٢
المسؤولية الاجتماعية	٣٢
العناوين	٣٣
البيانات المالية الموحدة	٣٥



صاحب السمو الملكي الأمير
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد الأمين نائب القائد الأعلى،
النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى



صاحب السمو الأمير
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء المؤقت



أسرتي السعيدة ضمان حياتي

شركة البحرين الوطنية القابضة توفر الضمان والرخاء
الاقتصادي لمستقبل كل أسرة

Christina Shibu / Standard 1-C / The New Horizon School / Bahrain

نبذة عن الشركة

إننا، مجموعة البحرين الوطنية القابضة، أول مزود للتأمين في مملكة البحرين حيث يعود تراثنا إلى عام ١٩٦٩؛ واكتسبنا خلال ما يفوق ٤٠ عاماً سمعة وصيت طيب في المملكة لما نوفره من خدمات مميزة وعالية الجودة. فقد تأسست المجموعة عام ١٩٩٩ عبر دمج شركتي البحرين للتأمين والتأمين الوطنية، وتوفر المجموعة اليوم نخبة من الحلول التأمينية وإدارة المخاطر.

رؤيتنا ورسالتنا

رؤيتنا

حماية الرفاهية والإزدهار

رسالتنا

أن ننمو بخبراتنا التأمينية وقيمنا لنصبح المزود المفضل للحماية المالية وإدارة المخاطر

قيمنا

النزاهة، الإمتياز، الريادة

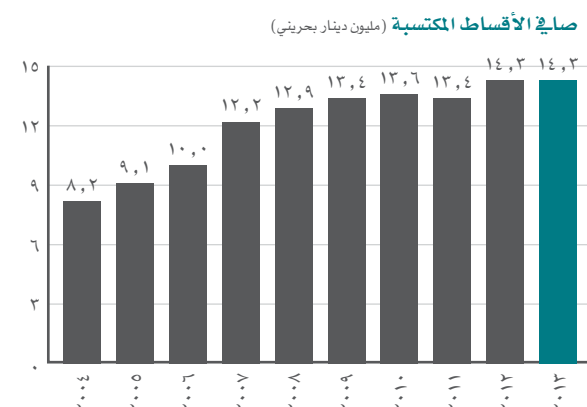
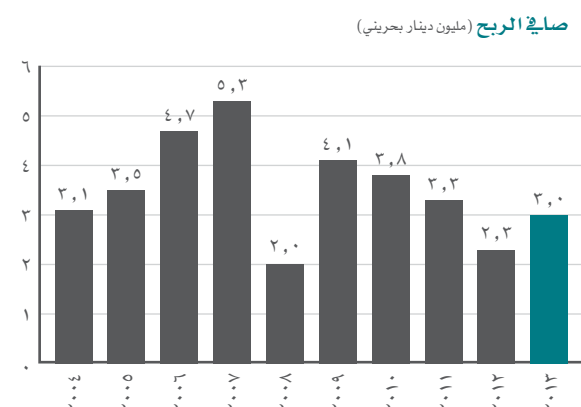
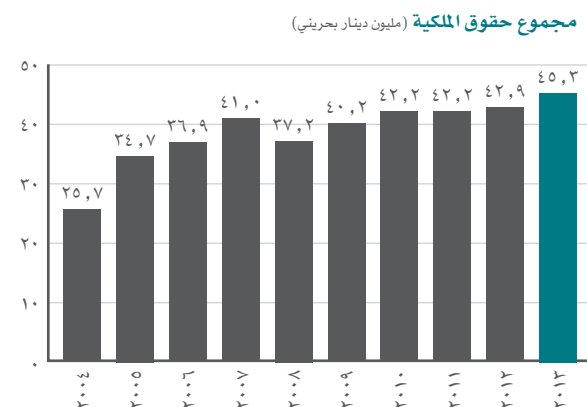
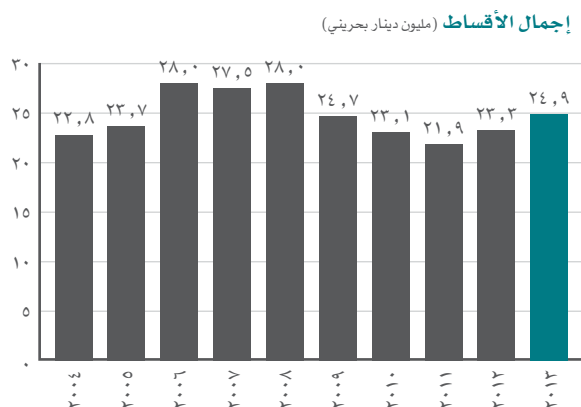
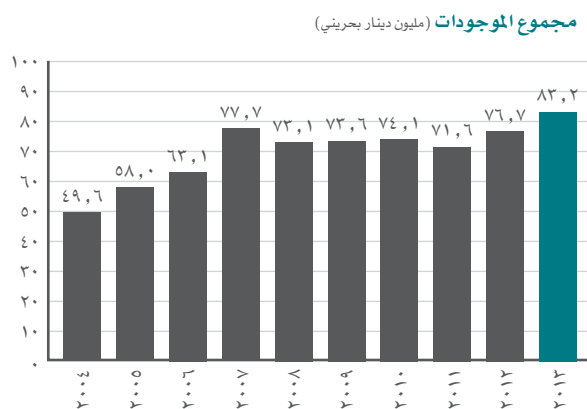
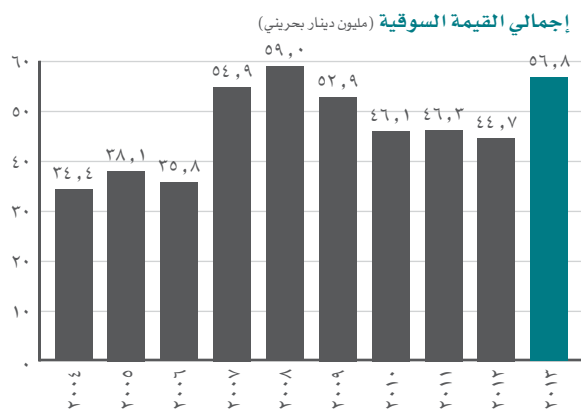
ويتم تنظيم عملياتنا في المجموعة - والمدرجة في بورصة البحرين - من خلال ثلاث وحدات عمل رئيسية هي:

- شركة البحرين الوطنية القابضة، الشركة الأم، وهي ذراع إدارة الأصول والشركات التابعة بمجموعتنا.
- والشركة التابعة والمملوكة بالكامل، شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، والتي توفر التأمينات العامة وتأمين السيارات والتأمينات الشخصية حيث تقوم بأعمالها التجارية تحت العلامة التجارية bni
- والشركة التابعة والمملوكة بنسبة ٧٥٪، للبحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (م)، والتي توفر التأمين على الحياة والتأمين الصحي حيث تقوم بأعمالها التجارية تحت العلامة التجارية bni



مملكة البحرين، رائدة إقليميا في توفير التعليم العام والرعاية الصحية، وفي تشكيل شراكات مع القطاع الخاص لتوليد فرص عمل مجدية لمواطنيها. وهذا الالتزام مكرس دائما في جدول الأعمال الاجتماعية للرؤية الاقتصادية للمملكة عام ٢٠٣٠، والذي يحدد مسار تدريجي مما يؤدي إلى زيادة الرفاه الاجتماعي والازدهار لجميع مواطنيها. كشركة مسؤولة، البحرين الوطنية القابضة ملتزمة بدعم هذه الرؤية الوطنية من خلال مواءمة أنشطة المشاركة المجتمعية مع آمال وطموحات البحرينيين لمستقبل أكثر إشراقا وأماناً.





٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	
٨٢,٢	٧٦,٨	٧١,٦	٧٤,١	٧٣,٦	٧٣,١	٧٧,٧	٦٣,١	٥٨,٠	٤٩,٦	مجموع الموجودات
٥٦,٨	٤٤,٧	٤٦,٣	٤٦,١	٥٢,٩	٥٩,٠	٥٤,٩	٣٥,٨	٣٨,١	٣٤,٤	إجمالي القيمة السوقية
٤٥,٣	٤٢,٩	٤٢,٢	٤٢,٢	٤٠,٢	٣٧,٢	٤١,٠	٣٦,٩	٣٤,٧	٢٥,٧	مجموع حقوق الملكية
٢٤,٩	٢٣,٣	٢١,٩	٢٣,١	٢٤,٧	٢٨,٠	٢٧,٥	٢٨,٠	٢٣,٧	٢٢,٨	إجمالي الأقساط
١٤,٣	١٤,٣	١٣,٤	١٣,٦	١٣,٤	١٢,٩	١٢,٢	١٠,٠	٩,١	٨,٢	صافي الأقساط المكتسبة
٣,٠	٢,٣	٣,٣	٣,٨	٤,١	٢,٠	٥,٣	٤,٧	٣,٥	٣,١	صافي الربح

نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد

رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

رئيس لجنة الترشيحات والمكافآت والحوكمة منذ عام ٢٠٠٨

رئيس مجلس الإدارة: يوسف خليل المؤيد وأولاده، البحرين • يوسف خليل المؤيد وأولاده للعقارات، البحرين
مجموعة المؤيد الدولية، البحرين • بنك البحرين الوطني، البحرين • مجمع البحرين للأسواق الحرة،
البحرين • مجموعة فنادق الخليج، البحرين • الجامعة الأهلية، البحرين • بيت التمويل الوطني، البحرين

عضو مجلس الإدارة: بنك إنفستكوب، البحرين

رئيس مجلس الأمناء: مدرسة ابن خلدون الوطنية، البحرين



عبدالحسين خليل دواني

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

رئيس اللجنة التنفيذية

رئيس مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين • ديكو، البحرين • داوانكو،
البحرين • داوانكو للصناعات، البحرين • تومينا التجارية، البحرين • شركة البحرين لإنشاء الأساسات،
البحرين • مجموعة الجزيرة، البحرين • المركز الأمريكي الثقافي والتعليمي، البحرين • شركة دايناميك
للإنشاء، البحرين

عضو مجلس الإدارة: شركة دلمون للدواجن، البحرين • معهد التدريب الصناعي الوطني، البحرين



جهاد يوسف أمين

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

نائب رئيس اللجنة التنفيذية

نائب رئيس مجلس الإدارة: شركة فنادق بنادر، البحرين

عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنتي التدقيق والأسواق: الشركة العامة لتجارة وصناعة الأغذية، تراكفو،
البحرين

عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنة التدقيق: شركة البحرين للسينما، البحرين • شركة البحرين
للمواشي، البحرين

عضو مجلس الإدارة وعضو في اللجنة التنفيذية ولجنة الإستثمار ولجنة الترشيحات: شركة البحرين
للملاحة والتجارة الدولية (بي.إم.إم.أي)، البحرين

عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنة الإستثمار: الشركة المتحدة للتأمين، البحرين



عبدالرحمن محمد جمعة

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

عضو في لجنة التدقيق والإلتزام

رئيس مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (م)، البحرين • شركة
عبدالرحمن بن محمد جمعة وأولاده، البحرين

رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب: مجموعة شركات يونيكو، البحرين • الحلول الذكية، البحرين

نائب رئيس مجلس الإدارة: الحلول الذكية، المملكة العربية السعودية

نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب: مصانع كالكس للنسيج، البحرين



خسان قاسم فخرو

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو في اللجنة التنفيذية

نائب رئيس مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين

الرئيس التنفيذي: محمد فخرو وإخوانه، البحرين

عضو منتدب وشريك: فخرو لخدمات تقنية المعلومات، البحرين

عضو مجلس الإدارة وشريك: قاسم محمد فخرو وأولاده، البحرين



علي حسن محمود

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩، وتم إعادة انتخابه لنفس المنصب في عام ٢٠١١.

رئيس مجلس الإدارة: مجموعة شركات حسن وحبيب أبناء محمود، البحرين • الشركة المتحدة الدولية للتسويق، البحرين • مركز السري، البحرين • يورو جلف، البحرين • الشركة المتحدة الدولية للديكور، البحرين • شركة أمان لخدمات السلامة الدولية، البحرين

عضو مجلس الإدارة: مستشفى البحرين التخصصي، البحرين • جمعية رجال الأعمال البحرينية، البحرين

عضو المنتدب: شركة الجزيرة للملاحة، البحرين



أياد سعد القصبي

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨ (مستقل)

نائب رئيس لجنة التدقيق والإلتزام

عضو مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م) • الإسماعيلية للصناعات الغذائية، الإسماعيلية، مصر • شركة خليفة القصبي القابضة، الدمام، المملكة العربية السعودية

عضو منتدب: بولاريس انترناشونال، البحرين



طلال فؤاد كانو

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو في اللجنة التنفيذية

رئيس مجلس الإدارة: النادي الأهلي، البحرين

عضو مجلس الإدارة: بيت التمويل الوطني، البحرين • شركة إبراهيم خليل كانو ش.م.ب. (م)، البحرين

موتور سيتي، البحرين



سامي محمد زينل

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو في اللجنة التنفيذية

عضو مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين • ألترا تيون الشرق الأوسط، البحرين • مشاريع زينل، البحرين • توني لويس، البحرين • شركة لايف للتسويق، البحرين

مدير التسويق: محمد علي زينل عبد الله (مازا)، البحرين

عضو: لجان غرفة تجارة وصناعة البحرين (لجنة الأغذية والزراعة)، البحرين



جاسم حسن عبدالعال

عضو مجلس الإدارة

عضو في مجلس الإدارة منذ عام ٢٠١١ (مستقل)

رئيس لجنة التدقيق والإلتزام

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة التدقيق: مجموعة فنادق الخليج، البحرين

عضو مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)، البحرين • شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (م)، البحرين • مجلس الولاية على أموال القاصرين، البحرين

شريك إداري: شركة عبدالعال الخليج للتدقيق – جرانت ثورنتون، البحرين

عضو في لجنة التدقيق: هيئة تنظيم سوق العمل، البحرين • شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة ش.م.ب.، بارسك، البحرين

عضو في المجلس الاستشاري: هيئة المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز، منطقة الشرق الأوسط



تقرير رئيس مجلس الإدارة

بالأصالة عن نفسي وبالنسبة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة، أتشرف بأن أقدم هذا التقرير السنوي لشركة البحرين الوطنية القابضة للعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. وعلى الرغم من أن هذا العام لم يخل من التحديات أيضاً، فإنه يسرني الإعلان بأن المجموعة حققت مستوى قوياً من الأداء بصفة عامة، حيث تم تحقيق نتائج مالية أفضل واستمر النمو في الأعمال وتحسنت قيمة الأسهم.

فاروق يوسف المؤيد | رئيس مجلس الإدارة



فقد حققت المجموعة زيادة في صافي الأرباح حيث بلغ ٢,٠٢ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٢,٣٢ مليون دينار بحريني للفترة ذاتها من عام ٢٠١٢ أي ارتفاعاً بنسبة ٣٠ في المائة عن عام ٢٠١٢، في حين أن الدخل الإجمالي شهد نمواً بنسبة ٤٦ في المائة، من ١٦,٤ مليون دينار بحريني إلى ٢,٨٤ مليون دينار بحريني في العام السابق، مع انخفاض المصروفات إلى ٥,٦٤ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٥,٨٩ مليون دينار في العام ٢٠١٢. وسجلت شركة البحرين الوطنية القابضة دخلاً إجمالياً من الأقساط بلغ ٢٤,٩٢ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٧ في المائة مقارنة بمبلغ ٢٣,٣١ مليون دينار بحريني في العام السابق، كما ظل صافي الأقساط المكتسبة مستقرًا. وتراجعت الأرباح من التأمين إذ بلغت ١,٢٧ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ١,٤٩ مليون دينار بحريني في العام السابق ويرجع ذلك أساساً لإستقطاع الإحتياطي الإكتواري لقسم التأمين على الحياة. أما صافي الدخل من الاستثمار فقد ارتفع بنسبة ٦٩ في المائة، حيث بلغ ٢,٤٩ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ١,٤٩ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٢.

وازداد إجمالي الأصول في نهاية العام بنسبة ٨ في المائة فبلغ ٨٣,٢٠ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٧٦,٧٩ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٢، مع تحقيق زيادة في مجموع حقوق المساهمين، إذ بلغت ٤٥,٢٦ مليون دينار بحريني في مقابل ٤٢,٨٦ مليون دينار بحريني في السنة الماضية. وارتفع العائد الأساسي للسهم الواحد إلى ٢٧,٨ فلس بحريني مقارنة بمبلغ ٢٠,١ فلساً بحرينياً في العام ٢٠١٢. وعلى ضوء الأداء المالي للمجموعة في العام ٢٠١٢، يوصي مجلس الإدارة بدفع ١٨ في المائة كأرباح نقدية.

وقد جاء النمو في إجمالي العوائد من أقساط التأمين نتيجة للزيادة الكبرى في أعمال الشركات التابعة لنا في قطاعي التأمينات العامة والتأمين الصحي، في حين أن الأداء في قطاع التأمين على السيارات كان جيداً أيضاً. وتمززت الربحية نتيجة للسيطرة الجيدة على المطالبات، وتراجع المصروفات الناجمة عن الترشيد الناجح للتكلفة والعوائد القوية من الاستثمار. ويشير التحسن في النتائج المالية خلال العام ٢٠١٢ إلى استمرار التأكيد على صحة كل من نموذج الأعمال المتنوع، واتباع استراتيجية متسقة، وفعالية النهج المتحوط الذي تنبعه إدارة التأمين والمطالبات، واعتمادنا لنظام حوكمة سليم لإدارة الشركات والممارسات الخاصة بإدارة المخاطر.

وتمشياً مع استراتيجية المجموعة فيما يتعلق بالأعمال والتوسع الجغرافي، نواصل تحليل سوق التأمين المحلية والإقليمية، وتحديد الفرص المتاحة للتوسع الإقليمي والاستثمارات الاستراتيجية الجديدة والشراكات التجارية المحتملة. وطوال العام ٢٠١٢، واصلنا تنفيذ برنامج المجموعة الشامل للمسؤولية الاجتماعية الذي تساهم الشركة من خلاله في تحقيق الرفاه الاجتماعي والازدهار الاقتصادي في مملكة البحرين.

وبالتطلع إلى المستقبل، سيكون ٢٠١٤ عاماً آخر تكتنفه التحديات في ظل استمرار الظروف غير المواتية في السوق وتزايد المنافسة. إلا أنه مع استمرار قوة العوامل الاقتصادية الأساسية لدول مجلس التعاون الخليجي، يظل لدينا أمل في الرؤية المستقبلية لصناعة التأمين في المنطقة وفرص نموها وزيادة التوسع في نطاقها الجغرافي. وعلى أساس الإنجازات الناجحة للمجموعة حتى اليوم، نشعر بالثقة في أعمالنا والفرص الاستراتيجية التي ستكون متاحة في المستقبل.

خلال العام، تم تعيين السيد محمود الصوفي كعضو في مجلس الإدارة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٤، وبالتالي، حيث ترك منصبه الحالي كرئيس تنفيذي. نيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأشكر محمود لقيادته المستتيرة على مدى ال ١١ عام الماضية، مما أدى إلى النمو المضطرد والتحول الاستراتيجي الناجح في المجموعة. اليوم، تتمتع البحرين الوطنية القابضة بسمعة واسعة النطاق باعتبارها المجموعة الاستثمارية الرائدة في المنطقة التي تركز على التأمين. من جهة أخرى أود أن أرحب بالسيد سمير الوزان كرئيس تنفيذي جديد، والذي تولى مهامه اعتباراً من ٢ يناير ٢٠١٤. لدى سمير خبرة دولية تربو على ٣٢ عاماً في صناعة التأمين، وأتمنى له كل التوفيق والنجاح في منصبه الجديد.

وأود بالنيابة عن مجلس الإدارة، أن أعبر عن خالص تقديري وامتناني لصاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين والنائب الأول لرئيس مجلس الوزراء لريادتهم الحكيمة، وبرنامجهم الإصلاحية التابع من رؤية واضحة ومتميزة، وتشجيعهم للقطاع المالي في المملكة. وأتقدم بالشكر أيضاً لكل الوزارات والأجهزة الحكومية، وخاصة مصرف البحرين المركزي وسوق البحرين للأوراق المالية ووزارة المالية ووزارة الصناعة والتجارة لتوجيهاتهم ومسانداتهم المستمرة لصناعة التأمين.

وأخيراً، أغتنم هذه الفرصة لأتقدم بالشكر إلى المساهمين، ولعملائنا وشركائنا في الأعمال لثقتهم المستمرة وولائهم، ولأعضاء فريق إدارتنا والفريق الفني لعملمهم الدؤوب وتفانيهم في أعمالهم خلال العام ٢٠١٣.

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية

محمود الصوفي

الرئيس التنفيذي | شركة البحرين الوطنية القابضة (حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٣)

إنضم محمود الصوفي إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٢، وهو حاصل على شهادة الدبلوم الوطنية العليا في الهندسة من جامعة توتنجهام في المملكة المتحدة. وقد حضر العديد من الدورات المهنية منها أي.إم.دي. بجنيف، ومعهد التسويق الملكي بالمملكة المتحدة، وكذلك مركز التدريب للتأمين السويسري، إضافة إلى المؤتمرات الدولية المختلفة ومنها المنتدى الإقتصادي العالمي في دافوس. يمتلك السيد محمود الصوفي ما يقرب من ٣٥ عاماً من الخبرة شغل خلالها العديد من المناصب العليا بما فيها قضاء ١٧ عاماً في منصب مدير عام شركة البحرين والسعودية للتسويق (بالكو)، وشركة البحرين لسحب الأئنيوم (بلكسكو). ويشغل حالياً منصب رئيس مجلس إدارة شركة الخليج لدرفلة الأئنيوم «جارمكو» والتراتيون الشرق الأوسط، كما أنه عضو في مجلس إدارة الشركة المتحدة للتأمين، ومعهد الخليج لدراسات التأمين، وبيت التمويل الوطني ومستشفى الكندي التخصصي.



أناند سوبرامانيام

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية | شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم أناند سوبرامانيام إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠١٠. ويحمل شهادة معتمدة في التحليل المالي من معهد سي.إف.إيه. بالولايات المتحدة الأمريكية، وشهادة ماجستير وبيكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة ساردار باتيل في جوجارات بالهند. يحمل السيد أناند شهادة كمحل معتمد للاستثمار البديل من جمعية تحليل الإستثمار البديل بالولايات المتحدة الأمريكية ويملك خبرة تزيد على ١٧ عاماً في مجال الإستثمارات وإدارة الأصول. وقبل ذلك كان يشغل منصب رئيس قسم الإستثمارات في البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، ومدير الصندوق في بنك طيب ش.م.ب. كما عمل أيضاً مع فينكوب في منصب نائب الرئيس لإدارة الأصول والبنك العربي العماني في منصب مسؤول الإستثمار. بدأ حياته المهنية كباحث في الأسهم في الهند مع التركيز على قطاعات تقنية المعلومات والخدمات المصرفية والإسمنت.



عبدالله السويدي

المدير العام | شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضم عبدالله السويدي إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠٠٣، وهو حامل لشهادة البكالوريوس في الكيمياء (شهادة خاصة) وقد حضر العديد من الدورات والندوات التي تشمل برنامج تطوير المدراء التنفيذيين الذي أقيم في كلية لندن لإدارة الأعمال. كما أنه حاصل على الدبلوم والدبلوم المتقدمة في التأمين والدبلوم في إدارة التأمين. يملك السيد عبدالله السويدي خبرة تمتد لنحو ٣١ عاماً عمل خلالها في العديد من المؤسسات، ويشغل حالياً منصب عضو مجلس إدارة وعضو في لجنة التدقيق بشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.



روبرت غري

المدير العام | شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

إنضم روبرت غري إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في عام ٢٠١١. يملك روبرت عشرون عاماً من الخبرة في قطاعي التأمين والرعاية الطبية بمملكة البحرين؛ وهو حاصل على شهادة في القانون من جامعة أكسفورد كما أنه مؤمن قانوني وزميل لمعهد تشارترد للتأمين في المملكة المتحدة. ويشغل حالياً منصب عضو مجلس إدارة في جمعية التأمين البحرينية. وقد شغل السيد روبرت في السابق منصب عضو مجلس إدارة ومدير الاتصالات والتطوير بمستشفى الإرسالية الأميركية في البحرين. كما أنه شغل منصب مدير التسويق في المجموعة العربية للتأمين (أريج)، البحرين ومنصب مدير الإستثمارات وبرنامج التقاعد في شركة إيجل ستار بالمملكة المتحدة. كما عمل سابقاً في مجال التأمين الدولي مع شركة جنرال العالمية وشركة فريندز بروفيدنت إنترناشيونال.



جوزيف ريزو

المدير العام | إعادة التأمين وإدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي

شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضم جوزيف ريزو إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠٠٧، ويحمل شهادة الزمالة من معهد التأمين القانوني، وشهادة المؤمن القانوني مع خبرة تزيد على ٢٠ عاماً في مجال التأمين وإعادة التأمين. يترأس حالياً لجنة إدارة المخاطر في شركة البحرين الوطنية القابضة، ويشارك في تنفيذ مشروع إدارة المخاطر. والسيد جوزيف ريزو عضو في مجلس الإدارة وعضو في اللجنة التنفيذية والإستثمارية في شركة الدرغ العربي للتأمين التعاوني في المملكة العربية السعودية وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في البحرين. وقد شغل في السابق منصب المدير العام لشركة تأمين رائدة في مالطا وساهم في العديد، كما شغل مناصب إدارية متعددة في الشركات التابعة وسوق التأمين.





محمد كاظم مساعد المدير العام | الشؤون القانونية والالتزام شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم محمد كاظم إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ١٩٧٨، ويحمل شهادة في القانون وشارك في العديد من الدورات في مجال التأمين والإدارة والتطوير الشخصي والحوكمة المؤسسية وغسيل الأموال والريادة. شغل منصب مساعد المدير العام للشؤون القانونية وشؤون الموظفين والتدريب في شركة البحرين الوطنية القابضة من ٢٠٠٣ حتى ٢٠٠٧، وقبلها كان مساعداً للمدير العام لشؤون السيارات في شركة البحرين الوطنية للتأمين. شغل عدة مناصب في الجمعيات المهنية مثل أمين لجنة السيارات في جمعية البحرين للتأمين، ثم رئيس اللجنة، وعضو مجلس الإدارة لشؤون الجمعية والقانونية.



ابتسام الجودر مساعد المدير العام | تأمين السيارات والتأمينات الشخصية شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضمت ابتسام الجودر إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ١٩٨٢، وتملك خبرة تزيد على ٣٢ عاماً في قطاع التأمين. تحمل شهادة دبلوم متقدمة في التأمين. وقد شاركت في العديد من الدورات الفنية والإدارية والمتخصصة في تطوير الذات.



مسعود بدر مساعد المدير العام | التأمينات العامة شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضم مسعود بدر إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠١٠ حاملاً معه ٢٣ عاماً من الخبرة في قطاع التأمين وإعادة التأمين. بعد تخرجه من تخصص المحاسبة بدأ حياته المهنية كمساعد للمحاسبين في المجموعة العربية للتأمين (أريج) وعمل طريقه ليصبح المدير التنفيذي المسؤول عن المحفظة الدولية في التأمين البحري والطاقة. في السنوات الست الأخيرة قبل انضمامه إلى البحرين الوطنية للتأمين كان يعمل كوسيط للتأمين وإعادة التأمين لشركة آرثر جي. غالاجر الشرق الأوسط، بمنصب المدير الإقليمي لمنطقة الشرق الأوسط ولشركة أيوان الشرق الأوسط بمنصب نائب الرئيس.



سحر العجاوي مساعد المدير العام | شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

إنضمت سحر العجاوي إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في عام ٢٠١٣. تحمل شهادة الماجستير من جامعة البحرين وشهادة الزمالة من معهد التأمين القانوني بلندن. عملت في مجال التأمين الصحي والتأمين على الحياة منذ عام ١٩٩٧. قبل انضمامها للبحرين الوطنية للتأمين على الحياة، كانت تشغل منصب مدير أول للتأمين الصحي والتأمين على الحياة بشركة الأهلية للتأمين. كما شغلت منصب نائب مدير التأمين الطبي في المجموعة العربية للتأمين (أريج).



أدريان ريد مدير دائرة تقنية المعلومات للمجموعة | شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم أدريان ريد إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٧، وتمتد خبرته المهنية في تقنية المعلومات لنحو ٤٤ عاماً مع التركيز على تطوير البرامج والاستشارات التجارية. قضى السيد أدريان ٨ سنوات في العمل مع شركة إرنست أند يونغ كإستشاري رئيسي قبل أن يتخصص في صناعة التأمين في ١٩٩٦ وتطبيق أنظمة تقنية المعلومات وإدارة المشاريع. كما تشمل خبرته الإستشارية في مجال التأمين الدولي على العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وجنوب إفريقيا والمملكة المتحدة ومصر ومالطا حيث شملت مسؤولياته تعزيز إستراتيجيات ونظم تقنية المعلومات بغرض دعم احتياجات العمل لمختلف الشركات داخل المجموعة.



فريد أمين مدير دائرة الموارد البشرية | شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم فريد أمين إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠١١، وتمتد خبرته المهنية في مجال الموارد البشرية لنحو ٩ أعوام في مختلف الصناعات كالإتصالات وشركات توزيع السلع الاستهلاكية والنفط والغاز. عمل فريد قبل الإلتحاق بالبحرين الوطنية القابضة في شركة البحرين للإتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو)، وشركتنا المراعي وأرامكو بالمملكة العربية السعودية. وهو حاصل على دبلوم في الهندسة الإلكترونية من كلية جيمس وات، اسكتلندا، المملكة المتحدة وقد بدأ حياته المهنية كمحلل نظم المعلومات في شركة البحرين للإتصالات السلكية واللاسلكية (بتلكو) في عام ٢٠٠٠. أدرك هناك بأنه يهوى التعامل مع الناس أكثر من الآلات مما أدى إلى التحول الجريئ ليصبح محلل إدارة الموارد البشرية في بتلكو. دفع تطوره كمختص في الموارد البشرية شركة المراعي في الرياض، المملكة العربية السعودية لتوظيفه كمدير لتحليل الوظائف في ٢٠٠٨.

تقرير الإدارة التنفيذية

لقد كان أداء شركة البحرين الوطنية القابضة متميزاً خلال العام ٢٠١٣، حيث أحرزنا تقدماً كبيراً على الرغم من التحديات المستمرة التي تفرضها ظروف العمل في السوق، وانعكس هذا التقدم فيما حققناه من تحسن في مستوى أدائنا المالي ونمو في أعمالنا الأساسية مع تعزيز الحوكمة والقدرة على المنافسة وتنفيذ برنامج المجموعة الموسع فيما يتعلق بالمسؤولية الاجتماعية.

سمير الوزان | الرئيس التنفيذي



الأداء المالي

أظهرت النتائج المالية للمجموعة للعام ٢٠١٣ تحسناً واضحاً في جميع المؤشرات المالية الرئيسية، حيث تضمنت تلك النتائج زيادات كبيرة في الدخل الشامل بنسبة ٤٦ في المائة، وصافي الأرباح بنسبة ٣٠ في المائة مقارنة بما كانا عليه في العام ٢٠١٢؛ كما حققنا نمواً في مجموع الأصول ومجموع حقوق المساهمين والعائد الأساسي للسهم الواحد. وكان هناك أيضاً نمو كبير في إجمالي الدخل من الأقساط بنسبة ٧ في المائة، بينما تراجعت أرباح أعمال التأمين مقارنة بما كان عليه في العام السابق. وحققت الشركة زيادة ملحوظة في صافي الدخل من الاستثمار بنسبة ٦٩ في المائة، وكذلك إجمالي العوائد المختلفة بنسبة ١٠ في المائة عن محفظة الأوراق المالية؛ بينما انخفضت النفقات بنسبة ٤ في المائة نتيجة لتنفيذ عملية ترشيد التكلفة بصورة ناجحة خلال السنة الماضية.

حافظت شركتنا التأمين في المجموعة على مستوى الأرباح والحصة التي تحظى بها في السوق خلال العام ٢٠١٣، وقد حققت شركة البحرين الوطنية للتأمين زيادات كبيرة في صافي الأرباح وإجمالي وصافي الدخل من الأقساط والربح من أعمال التأمين. وجاء مستوى الأداء العام جيداً على نحو خاص، حيث حقق نمواً بنسبة ١١ في المائة نتيجة لتحسن المناخ الاقتصادي العام، وازدادت أعمال التأمين البحري بشكل ملحوظ بنسبة ٥٠ في المائة، كما نمت الأعمال في قطاع التأمين على السيارات بنسبة ٥ في المائة. كما منحت وكالة التصنيف A.M. Best تصنيف (جيد) بدرجة «B++»، وتصنيف القدرة الائتمانية بدرجة «bbb+» لشركة البحرين الوطنية للتأمين التابعة للمجموعة، وتبدو التوقعات مستقرة بشأن كلا التصنيفين. وحققت شركة البحرين الوطنية للتأمين نمواً جيداً في صافي الأرباح بنسبة ٥ في المائة، غير أن العوائد من الأقساط وأرباح التأمين كانت أقل نتيجة ارتفاع أسعار إعادة التأمين، والمطالبات والإحتياطي الإكتواري. في ما حققت أعمال التأمين الصحي نمواً كبيراً بنسبة ١٣ في المائة، في حين انخفضت أعمال التأمين على الحياة بنسبة ٩ في المائة.

المميزات التنافسية

العاملون

تلتزم المجموعة بتطوير الشباب البحريني وتوفير كل الفرص لتعزيز مهاراتهم والتقدم في مسيرتهم المهنية. وخلال العام ٢٠١٣، قدمت المجموعة عدداً من المبادرات الرامية. وتضمنت تلك المبادرات إنجاز خطة جديدة للتعاقد والإحلال الوظيفي والإجراءات المتبعة، وكذلك تنفيذ نظام جديد لإدارة الأداء. وفي مجال تدريب الموظفين تم التركيز على مهارات خدمة العملاء والمحافظة على مستوى رضاهم عن الخدمة المقدمة. وجرى خلال العام تنفيذ برنامج تطوير المسؤولين التنفيذيين في شركة البحرين الوطنية القابضة، والذي تموله وتدعمه مؤسسة تمكين، وشارك في الدورة الأولى من البرنامج الذي قدم بصورة تجريبية عدد ١٣ مرشحاً.

التقنية

شملت التطورات الرئيسية التي حققتها الشركة في العام ٢٠١٣ تقديم تقنية الاتصال الهاتفي عبر بروتوكول الإنترنت (IP) لتحسين مستوى الاتصالات وخدمة العملاء، وتحقيق المزيد من الفعالية من حيث التكلفة كما شملت تلك التطورات توسعة نطاق استخدام نظام الحوسبة السحابية (cloud computing) داخلياً وخارجياً، مع تعزيز نظام إدارة المحتويات المؤسسية، وتقديم حلول رائدة في تطبيقات الهاتف الجوال. واصلت المجموعة خلال العام ٢٠١٣، الاستجابة لاحتياجات العملاء لديها مع التركيز بوجه خاص على توسعة نطاق الخدمات الإلكترونية. وتضمنت إحدى المبادرات الرئيسية تدشين تطبيقات فريدة لتقديم المطالبات عبر الهواتف الجوال، وهي تشكل خدمة مكملة لتعزيز قدرة العملاء على تجديد وثائق التأمين على السيارات عبر أجهزة الهاتف الذكية. وتشير نتائج استطلاعات الرأي التي أجريت خلال العام إلى استمرار التحسن في مستوى رضا العملاء.

الحوكمة

واصلت المجموعة في العام ٢٠١٣، التزامها بأنظمة مصرف البحرين المركزي ومتطلبات نظام حوكمة الشركات في مملكة البحرين الصادرة عن وزارة الصناعة والتجارة. وشملت التطورات التي شهدتها العام الالتزام بتطبيق متطلبات القانون الأمريكي لضريبة الحسابات الخارجية والتعهدات الخاصة بالاستثمارات الجماعية بموجب كتيب القوانين رقم ٧ الصادر عن مصرف البحرين المركزي، والاقتراح الخاص بتقديم بيانات العوائد والتحليلات إلكترونياً من قبل الجهات المرخص لها إلى مصرف البحرين المركزي، وكذلك إضافة معلومات حول حقوق المساهمين في الموقع الإلكتروني لشركة البحرين الوطنية القابضة. كما واصلت المجموعة تطبيق ثقافة إدارة المخاطر لديها عبر التنفيذ الشامل لنموذج رأس المال الاقتصادي، والذي يجري تطبيقه كل ستة أشهر لتخصيص رؤوس الأموال على أساس احتمالات التعرض للمخاطر. وبالإضافة إلى ذلك، فقد تم إدخال المزيد من التحسينات على سجل المخاطر وضوابط تخفيف المخاطر.

المسؤولية الاجتماعية

تتبنى شركة البحرين الوطنية القابضة منهجاً مستثيراً في تحمل المسؤولية الاجتماعية للشركات، وهي تواصل من خلاله مساهمتها الفاعلة في تحقيق الرفاه الاجتماعي والازدهار الاقتصادي في مملكة البحرين. وخلال العام ٢٠١٣، تضمنت الجهود التي تقوم بها الشركة تقديم المساعدة المالية لمؤسسات خيرية ومجتمعية وتعليمية وطبية وثقافية ورياضية، وكذلك تقديم المساندة لمبادرات «تمكين» في مجال التدريب والتطوير المهني، ورعاية العديد من الأنشطة والفعاليات التي تدعم نمو صناعة التأمين وتطويرها في المنطقة.

سمير الوزان

الرئيس التنفيذي



علمي ثروتي

توفير فرص التعليم العالي والوظائف المجزية لجيل المستقبل

Valleni Maria / Standard 3-C / The New Horizon School / Bahrain





شركة البحرين الوطنية للتأمين

تتمتع شركة البحرين الوطنية للتأمين بخبرة تتجاوز ٤٠ عاماً، وهي من أعرق الشركات الرائدة في مملكة البحرين في مجال تقديم خدمات التأمين. وخلال العام ٢٠١٣، أكدت وكالة التصنيف العالمية A.M. Best قوة الوضع المالي للشركة، حيث منحتها التصنيف B++ (جيد) والتصنيف الائتماني bbb+ بمنظور مستقر لكل منهما.

واستفادت الشركة من تحسن الأوضاع في السوق خلال العام ٢٠١٣ الذي كان ناجحاً بالنسبة لها، حيث حققت زيادات كبرى في صافي الأرباح وصافي وإجمالي العوائد من الأقساط والأرباح من التأمين. وجاء الأداء العام في قطاع التأمينات العامة جيداً على نحو خاص، إذ شهد نمواً بمعدل ١١ في المائة نتيجة لتحسن المناخ الاقتصادي، كما شهد قطاع التأمين على السيارات سجلت نمواً بنسبة ٥ في المائة.

وواصل الفرع الذي افتتحته المجموعة في قطر خلال العام ٢٠١٢، عملية بناء مواردها من الموظفين وتوسعة عملياتها. وخلال العام ٢٠١٣، تم الانتهاء من التجهيزات اللازمة للانتقال إلى فرع جديد في سند بمملكة البحرين. وجرى التركيز على زيادة التعريف بشركة البحرين الوطنية للتأمين، وتعزيز اسمها التجاري خلال السنة. وتم إطلاق الموقع الإلكتروني الجديد للشركة رسمياً، جنباً إلى جنب مع تنظيم أول حملة إعلانية ووسائل التسويق الجديدة. وفي مبادرة جديدة، قامت الشركة بتنظيم أول حملة من نوعها بشأن استخدام مقعد السلامة للأطفال في السيارة بالتعاون مع الإدارة العامة للمرور، من أجل تثقيف الجمهور العام والآباء والأمهات على وجه الخصوص بشأن سلامة الأطفال في السيارات.



فرع شركة البحرين الوطنية للتأمين - دولة قطر
مرخص ويخضع لمراقبة مركز قطر المالي

التأمين على السيارات والتأمينات الشخصية

في سباق آخر في هذا القطاع، قامت الشركة بطرح تطبيق جديد لتقديم المطالبات عبر الهاتف المحمول، وهي تقنية تتيح للعملاء إمكانية تسجيل مطالباتهم ومتابعتها من خلال جهاز الهاتف الذكي، مما ساعد على تقليص الوقت اللازم لإكمال عملية الإخطار بالمطالبة إلى أقل من ١٥ دقيقة. وبشكل هذا التطبيق الفريد في نوعه عنصراً مكملاً لتطبيق خدمة التجديد السريع لبوالص التأمين الذي قدمته الشركة في العام ٢٠١٢، والذي شهد إقبالاً كبيراً من العملاء.

التأمينات العامة

نظراً للتحسن الذي شهده المناخ الاقتصادي، نجحت شركة البحرين الوطنية للتأمين في تحقيق تحسن ملحوظ في أدائها بقطاع التأمينات العامة خلال ٢٠١٣. وجاء مستوى الأداء في أعلى معدل له بقطاع التأمين البحري، حيث حققت الشركة نمواً بنسبة ٥٠٪، في حين كانت هناك مؤشرات للتعافي في أعمال التأمين في القطاع الهندسي والتأمين على جميع مخاطر الممتلكات. تحتفظ الشركة بقدرات جيدة مدعومة بالأوراق المالية ذات التصنيف العالي في السوق الدولية لإعادة التأمين. كما قامت الشركة بإجراء تغييرات لإدخال تحسينات شاملة على الأعمال بغرض تحسين ومواءمة أنظمة التشغيل في قطاع التأمينات العامة. كما تم إنشاء «مجموعة» من المكتتبين للتعامل مع جميع خطوط الأعمال. وسوف يساعد ذلك على نشر المعارف وأفضل الممارسات في أداء العمل، مع الإسراع بعملية إعداد عروض الأسعار، خاصة فيما يتعلق بسياسات إدارة المخاطر المتعددة.



شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

تأسست شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في العام ٢٠٠٠، وهي أول شركة متخصصة في التأمين على الحياة والرعاية الصحية بالسوق المحلية في مملكة البحرين. كما أنها شركة التأمين على الحياة الوحيدة في المملكة التي تتخصص في تقديم التغطية الجماعية والفردية على حد سواء.

وعلى الرغم من أن العام الماضي كان يشوبه بعض التحديات، فإن المحصلة النهائية له كانت ناجحة، حيث كان هناك نمواً كبيراً في أعمال التأمين الصحي بنسبة ١٣ في المائة، في حين أنخفضت أعمال التأمين على الحياة. بشكل شامل، انخفض إجمالي الأقساط نتيجة ارتفاع أعمال إعادة التأمين الصحي. ومن بين التطورات الرئيسية التي شهدتها العام ٢٠١٣ يأتي توقيع اتفاقية مع مؤسسة دولية رائدة لإعادة التأمين، وذلك لتقديم دعم مالي وفني لمحفظة الشركة المباشرة في قطاع التأمين الصحي. وبالإضافة إلى ذلك، قدمت الشركة أثناء العام الماضي أيضاً أسلوب الإدارة عبر الطرف الثالث (TPA) لبعض الحسابات الطبية بغرض مراجعة مستوى الخدمات المقدمة واختبارها.

وكان هناك تحسن في تحصيل أقساط التأمين بنسبة ٦٠ في المائة خلال السنة، بينما ظلت نسبة المحافظة على وثائق التأمين الفردية على الحياة مرتفعة بما يزيد على ٩٥ في المائة. وتم تعزيز فريق الإدارة بتعيين مدير عام مساعد من ذوي الخبرة العالية.

وحسنت الشركة من مستوى تواصلها مع العملاء خلال السنة من خلال مبادرات أدت إلى زيادة في عدد الاستفسارات التي تتلقاها الشركة من العملاء الحاليين والمحتملين. وتضمنت الأنشطة الرئيسية التي قامت بها الشركة في مجال التوعية تنظيم حملة إعلامية وإنتاج مواد ترويجية وترويجية جديدة. وتم استخدام البريد المباشر ووسائل الإعلام الاجتماعية لاستهداف شرائح رئيسية من العملاء. وجرى إعداد عروض صممت خصيصاً لمخاطبة الشركات والمؤسسات. ولتعزيز الاسم التجاري، أضيفت عبارة «من أجلك، مدى الحياة» إلى شعار الشركة

التأمين الصحي

شهدت السوق طلباً مستمراً على التأمين الصحي في العام ٢٠١٣. وخلال السنة، شهدت الشركة زيادة في الإقبال على وثيقة الخطة الأساسية، التي طرحت في العام ٢٠١٢ للشريحة الأدنى من السوق، استباقاً لاقتراح إدخال التأمين الصحي الإلزامي للمقيمين في مملكة البحرين. وواصل سوق التأمين الصحي وضعها التنافسي للغاية في ظل سعي العديد من الشركات لتقديم أقل الأسعار الممكنة نظراً لانخفاض ميزانيات التشغيل. واستجابة لتلك الأوضاع استمرت شركة البحرين الوطنية للتأمين في مبادراتها للتوعية الصحية والتثقيف، حيث شملت تلك المبادرات تزويد العملاء من الشركات بالنصح والإرشاد بشأن أفضل الطرق للعناية بالموظفين لديها.

التأمين على الحياة

في العام ٢٠١٣، ظلت الأعمال في قطاع التأمين على الحياة كما هي دون تغيير على الرغم من نجاح الشركة في الاحتفاظ بالعملاء الحاليين. وأدت المنافسة المتزايدة من قبل الشركات العاملة في قطاع الخدمات التقليدية والتكافل الصحي، مع تراجع النشاط في سوق العمل، إلى تخفيض الأسعار وتحقيق هامش أقل من الأرباح. وكان هناك انخفاض في الطلب على التغطية الجماعية نظراً لأن الشركات كانت تسعى إلى إيجاد سبل لخفض النفقات تمشيياً مع انخفاض الميزانيات. وعلى مستوى الأفراد، مازال هناك ضعف إلى حد كبير بالإلزام بفوائد التأمين على الحياة والادخار. وعلاوة على ذلك، أدى التراجع في أنشطة الإقراض في البنوك إلى انخفاض عدد الفرص المتاحة للأعمال في مجال تغطية القروض.

الخدمات المشتركة للمجموعة

الشؤون القانونية والالتزام

يقوم قسم الشؤون القانونية والالتزام بتقديم المشورة القانونية لشركة البحرين الوطنية القابضة والشركات التابعة لها والشركات الزميلة، إضافة إلى الفرع الجديد لشركة البحرين الوطنية للتأمين في قطر. وخلال العام ٢٠١٣ استمر القسم في العمل عن كثب مع وحدات الشكاوى في الشركات التابعة لحل المنازعات مع العملاء، مما أدى إلى الوصول إلى عدة تسويات ودية أخرى. شملت التطورات الجديدة في العام ٢٠١٣ العمل مع جمعية التأمين البحرينية في مملكة البحرين بشأن مقترح عام على مستوى قطاع التأمين للالتزام بالقانون الأمريكي لضريبة الحسابات الخارجية، وكذلك الامتثال بتعهدات الاستثمار الجماعي بموجب كتيب القوانين رقم ٧ الصادر عن مصرف البحرين المركزي، والاقتراح الخاص بتقديم بيانات العوائد والتحليلات إلكترونياً من قبل الجهات المرخص لها إلى مصرف البحرين المركزي، وكذلك إضافة معلومات حول حقوق المساهمين والتعليمات الخاصة بحوكمة الشركات في الموقع الإلكتروني لشركة البحرين الوطنية القابضة. وكانت المجموعة ملتزمة تماماً بمتطلبات الأنظمة خلال العام ٢٠١٣ ولم تطبق بحقها أية مخالفات.

الاستثمار

استمرت شركة البحرين الوطنية القابضة في المحافظة على المستوى الصحي للسيولة، حيث بلغت ١٠,٤ مليون دينار بحريني (في العام ٢٠١٢ بلغت تلك السيولة ١١,٨ مليون دينار بحريني). وحققت المحفظة الاستثمارية المتوازنة للمجموعة قيمة إجمالية تبلغ ٥٩ مليون دينار بحريني (في العام ٢٠١٢ كان المبلغ الذي حققته المحفظة ٥٥ مليون دينار بحريني) تشمل الأسهم المدرجة والسندات والاستثمارات البديلة والنقد المكافئ والأراضي والمباني والشركات الفرعية والشركات الزميلة. وفي نهاية العام ٢٠١٣، بلغ الاستثمار في المحفظة الاستثمارية القابلة للتسويق ٤٣ مليون دينار بحريني (في العام ٢٠١٢ بلغ ٤٠ مليون دينار بحريني) يتألف من ٣٣ في المائة في السندات، ٣٣ في المائة في الأسهم، و٢٥ في المائة في النقد والتدبير المعادل، ٩ في المائة في الاستثمارات البديلة. في ٢٠١٣، بلغ صافي الدخل من الاستثمار في المحفظة الاستثمارية القابلة للتسويق ما مجموعه ٢,٥٠ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ١,٤٩ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٢. وبلغ إجمالي العوائد المختلفة من الاستثمار ما نسبته ١٠ في المائة، أي أعلى من نسبة العوائد التي تم تحقيقها في العام ٢٠١٢، والتي بلغت ٦ في المائة.

الموارد البشرية

خلال العام ٢٠١٣، استمرت شركة البحرين الوطنية القابضة في جهودها للتغلب على التحديات المتعلقة بالتوظيف، وتعزيز الحوافز لدى هذه الكوادر مع الاحتفاظ بهم والارتقاء بمستوى الإنتاجية، وهي مبادرات تتناول جوانب مهمة ومشاركة في صناعة التأمين. وتضمنت تلك المبادرات إنجاز خطة جديدة للتعاقد والإحلال الوظيفي والإجراءات المتبعة، وكذلك التنفيذ والتطوير المستمر لنظام تقييم الأداء الذي تم تقديمه في العام الماضي. ومن المبادرات المهمة التي تم تنفيذها خلال العام، تدشين برنامج تطوير المسؤولين التنفيذيين في شركة البحرين الوطنية القابضة، والذي تموله وتدعمه مؤسسة تمكين، وشارك في الدورة الأولى من البرنامج الذي قدم بصورة تدريبية عدد ١٣ مرشحاً. وجرى بشكل تجريبي تطبيق نظام جديد للموارد البشرية في العام ٢٠١٣، حيث تم تشغيل ودمج جميع جوانب أنشطة الموارد البشرية إلكترونياً والتي كانت تتم فيما سبق من قبل نظم منفصلة، مثل نظام إدارة كشوف الرواتب وسجلات الموظفين. كما تم خلال العام تحديث «دليل سياسات وإجراءات الموارد البشرية»، بحيث يشمل السياسة الجديدة لتخطيط التعاقد والإحلال الوظيفي، والتفويضات الخاصة بسياسة السفر في مهام عمل.

وقد بلغ عدد موظفي المجموعة ١٧٥ خلال العام ٢٠١٣. ازداد عدد الموظفين البحرينيين الذين تم توظيفهم في المجموعة والشركات التابعة لها ليصل إلى ٨١ في المائة من إجمالي عدد الموظفين لديها مقارنة بنسبة ٧٨ في المائة في نهاية العام ٢٠١٢.

تقنية المعلومات والاتصالات

تم تحقيق تقدم ملحوظ بإدخال المزيد من التحسن على الأنظمة التشغيلية لخدمة العمليات الجديدة، وتحقيق مكاسب إنتاجية جوهرية، وتعزيز سيطرة الإدارة. ومن الأمثلة الجيدة لذلك تأتي التغييرات الخاصة بإدخال تحسينات شاملة على العمليات التي تم تطبيقها في إدارة أعمال التأمين العام لدى شركة البحرين الوطنية للتأمين، وتشمل هذه التغييرات العمليات الخاصة بخفض مخاطر التعرض للتقلبات، وتقديم إجراءات سير العمل للسيطرة بشكل أفضل على عملية الموافقة. وبالإضافة إلى ذلك، تم تدشين تطبيقات جديدة لتقديم المطالبات عبر الهاتف المحمول لخدمة قسم التأمين على السيارات في شركة البحرين الوطنية للتأمين. وتشمل التطورات الرئيسية في العام ٢٠١٣ التخطيط لخدمة الاتصالات الهاتفية عبر بروتوكول الإنترنت (IP) لتحسين خدمات الاتصالات وخدمة العملاء وتحقيق الكفاءة من حيث التكلفة الاقتصادية، ويشمل ذلك أيضاً التوسع في استخدام «حوسبة السحب» الخاصة والاستخدام التجريبي لموقع خارجي يتعلق بحوسبة السحب لبعض الخدمات، فضلاً عن إدخال المزيد من التحسن على نظام إدارة المحتويات المؤسسية، وتدشين مرافق تقديم المطالبات لدى ثلاث من الجهات المزودة لخدمات الإصلاح. ولساندة خطة استثمارية الأعمال لدى المجموعة، تم خلال هذا العام أيضاً إجراء تدريب محاكاة ناجح لنظام التعافي من الكوارث دون فقدان للبيانات أثناء مرحلة إخضاع النظام وإعادته للعمل.

الاعلام

خلال العام ٢٠١٣، تم بشكل رسمي إطلاق المواقع الإلكترونية لشركة البحرين الوطنية القابضة بتصميمها الجديد المعاد هندسته، والبدء في العمل على المرحلة الثانية من المواقع الإلكترونية للشركات التابعة للمجموعة، التي تشمل تحسين خدمات التجارة الإلكترونية والمواءمة مع تطبيقات الهاتف المحمول. وشملت الأنشطة الرئيسية في العام ٢٠١٣ تنظيم أول حملة إعلانية ومواد ترويجية لشركة البحرين الوطنية للتأمين، وكذلك حملة دعائية للشركة شملت الاستعانة بالموظفين كسفراء للاسم التجاري مع التركيز على الخدمات المبتكرة مثل تطبيقات التحديد السريع وتطبيقات تقديم المطالبات وماكينات خدمات التأمين الآلي. وشملت المبادرات الأخرى تنظيم ماراثون للمشي هو الأول من نوعه لمكافحة مرض السكري، حيث شارك الجمهور في جمع الأموال لجمعية السكري في البحرين لشراء مضخات الأنسولين للأطفال. وتم إطلاق أول حملة للتوعية بأهمية مقاعد السلامة للأطفال في السيارات من قبل شركة البحرين الوطنية للتأمين بالتعاون مع الإدارة العامة للمرور لزيادة الوعي العام بسلامة الأطفال في السيارات.

الشركات الزميلة



الشركة المتحدة للتأمين

سنة التأسيس: ١٩٨٦
رأس المال المدفوع: ٥ مليون دينار بحريني
حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٢٠٪
توفر الشركة المتحدة للتأمين التغطية التأمينية للمسافرين والمركبات التي تعبر جسر الملك فهد الذي يربط بين مملكة البحرين والمملكة العربية السعودية.
الموقع الإلكتروني: www.uic.bh



مستشفى الكندي التخصصي

سنة التأسيس: ٢٠٠٨
رأس المال المدفوع: ٢,٢ مليون دينار بحريني
حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٢٥٪
هو مستشفى تخصصي يقدم خدمات العناية الطبية الأولية والثانوية وفق أعلى مستويات الجودة، وهو مزود بعيادة تعمل على مدار الساعة تشتمل على وحدة أشعة ومختبر طبي وصيدلية.
الموقع الإلكتروني: www.alkindihospital.com



شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني

سنة التأسيس: ٢٠٠٦
رأس المال المدفوع: ٢٠٠ مليون ريال سعودي
حصة البحرين الوطنية القابضة: ١٥٪
تقدم شركة الدرع العربي في المملكة العربية السعودية خدمات التغطية التأمينية العامة (التجارية والصناعية) والتأمين الصحي.
الموقع الإلكتروني: www.arabianshield.com



معهد الخليج لدراسات التأمين
GULF INSURANCE INSTITUTE

معهد الخليج لدراسات التأمين

سنة التأسيس: ٢٠٠٧
رأس المال المدفوع: ٦٠٠ ألف دينار بحريني
حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ١٧,٣٪
تم افتتاح معهد الخليج لدراسات التأمين رسمياً في عام ٢٠٠٨. ويقدم المعهد شهادات أكاديمية عالمية معتمدة للمتعاملين في صناعة التأمين والخدمات المالية.
الموقع الإلكتروني: www.giionline.net



شركة ألترا تون الشرق الأوسط

سنة التأسيس: ٢٠٠٩
رأس المال المدفوع: ١,٣٠٧ مليون دينار بحريني
حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٥٠٪
تعد شركة ألترا تون الشرق الأوسط مشروعاً مشتركاً بالمنافسة مع شركة ألترا تون أستراليا. وتوفر خدمة المساعدة على جانب الطريق للسيارات، ومركز لصيانة السيارات، ومرفق لإصلاح السيارات. في عام ٢٠١٢، تم افتتاح ورشة متخصصة لإصلاح السيارات المتضررة نتيجة بلفة بلغت ١,٢٥ مليون دينار بحريني.
الموقع الإلكتروني: www.ultratunebh.com



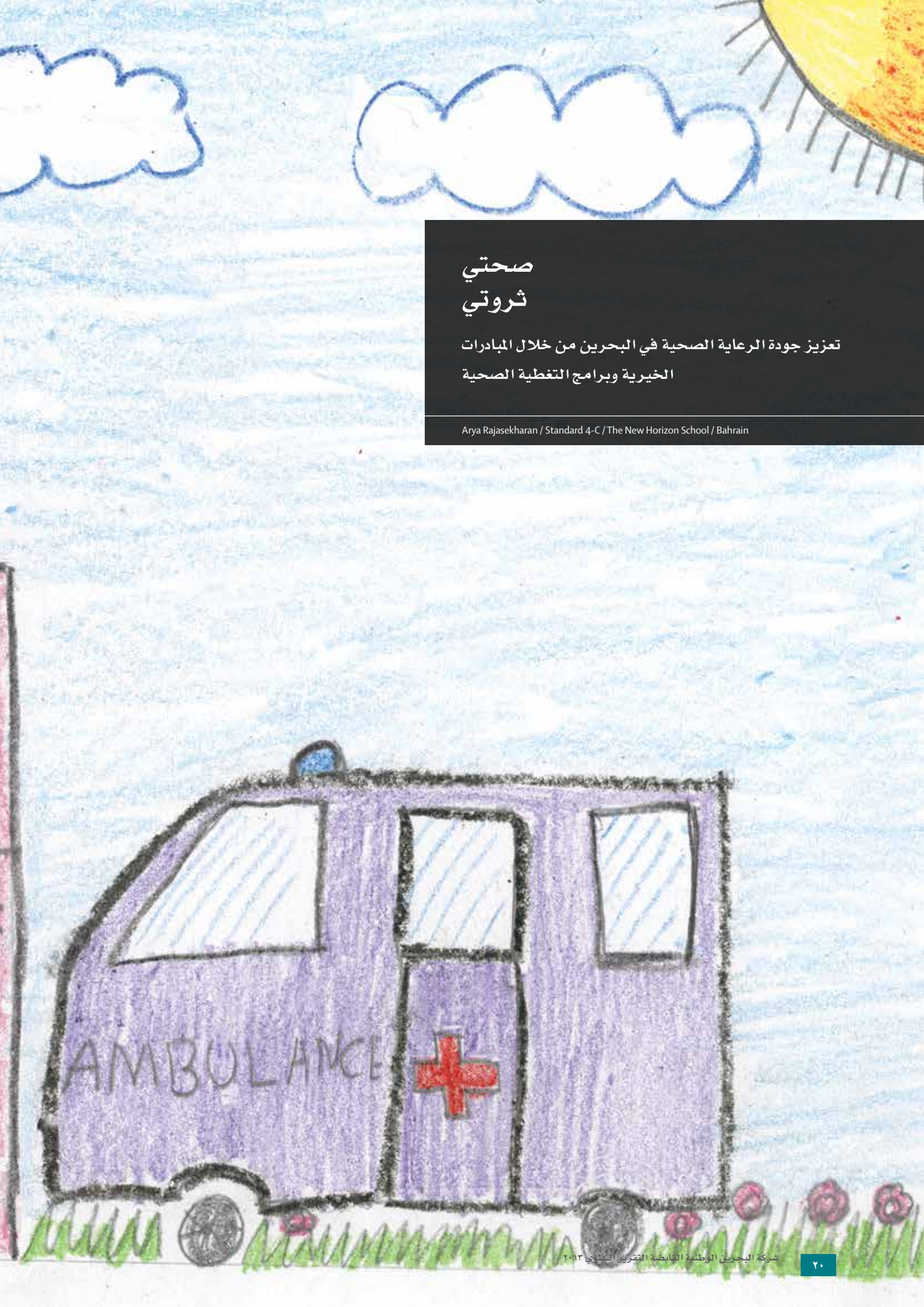
بيت التمويل الوطني

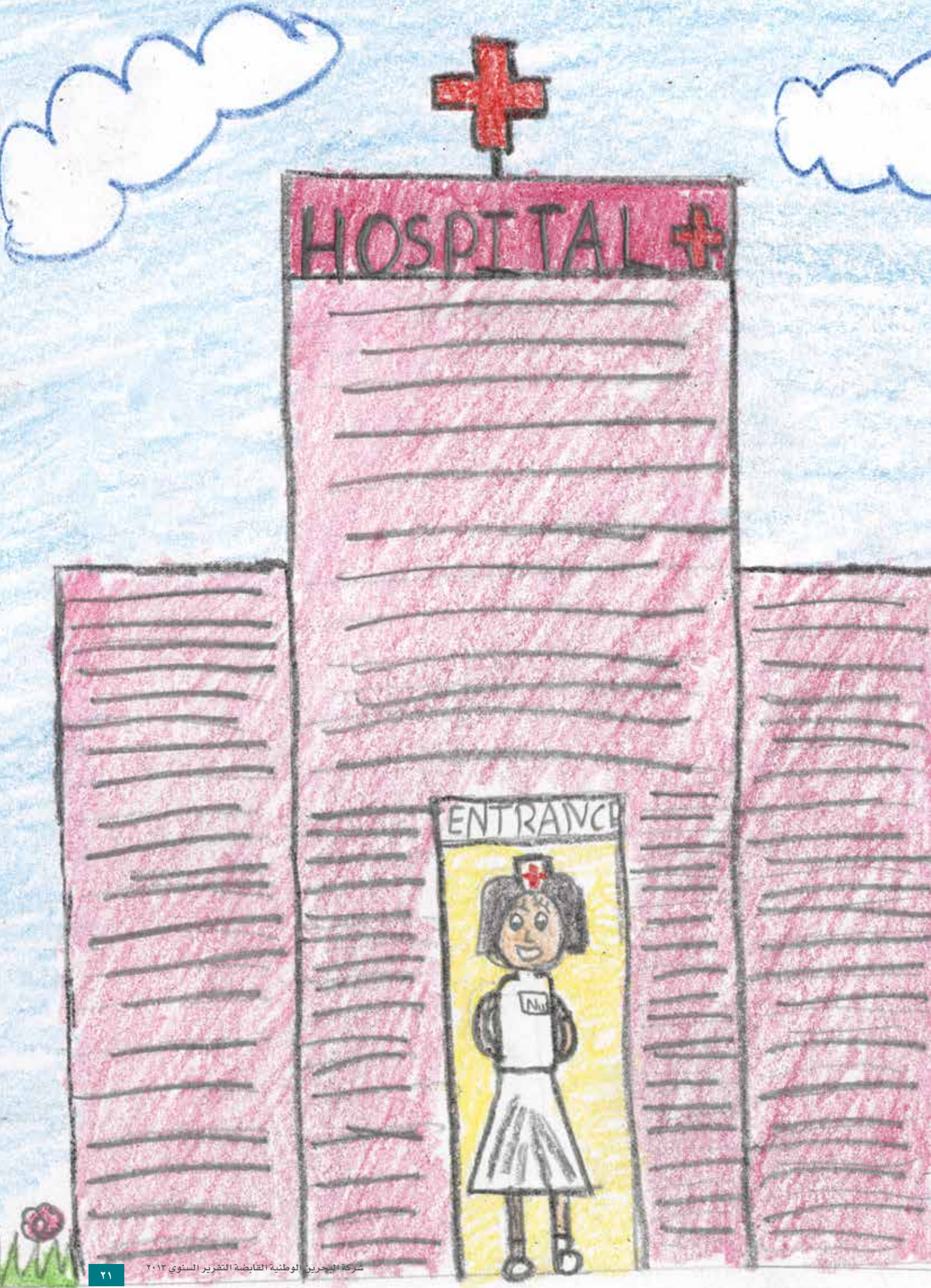
سنة التأسيس: ٢٠٠٥
رأس المال المدفوع: ٧,٥ مليون دينار بحريني
حصة شركة البحرين الوطنية القابضة: ٣٠٪
بيت التمويل الوطني هي مؤسسة مالية متخصصة في توفير تمويل السيارات للأفراد والشركات بهدف شراء المركبات الخاصة، والتجارية والثقيلة.
الموقع الإلكتروني: www.nfh.com.bh

صحتي ثروتي

تعزيز جودة الرعاية الصحية في البحرين من خلال المبادرات
الخيرية وبرامج التغطية الصحية

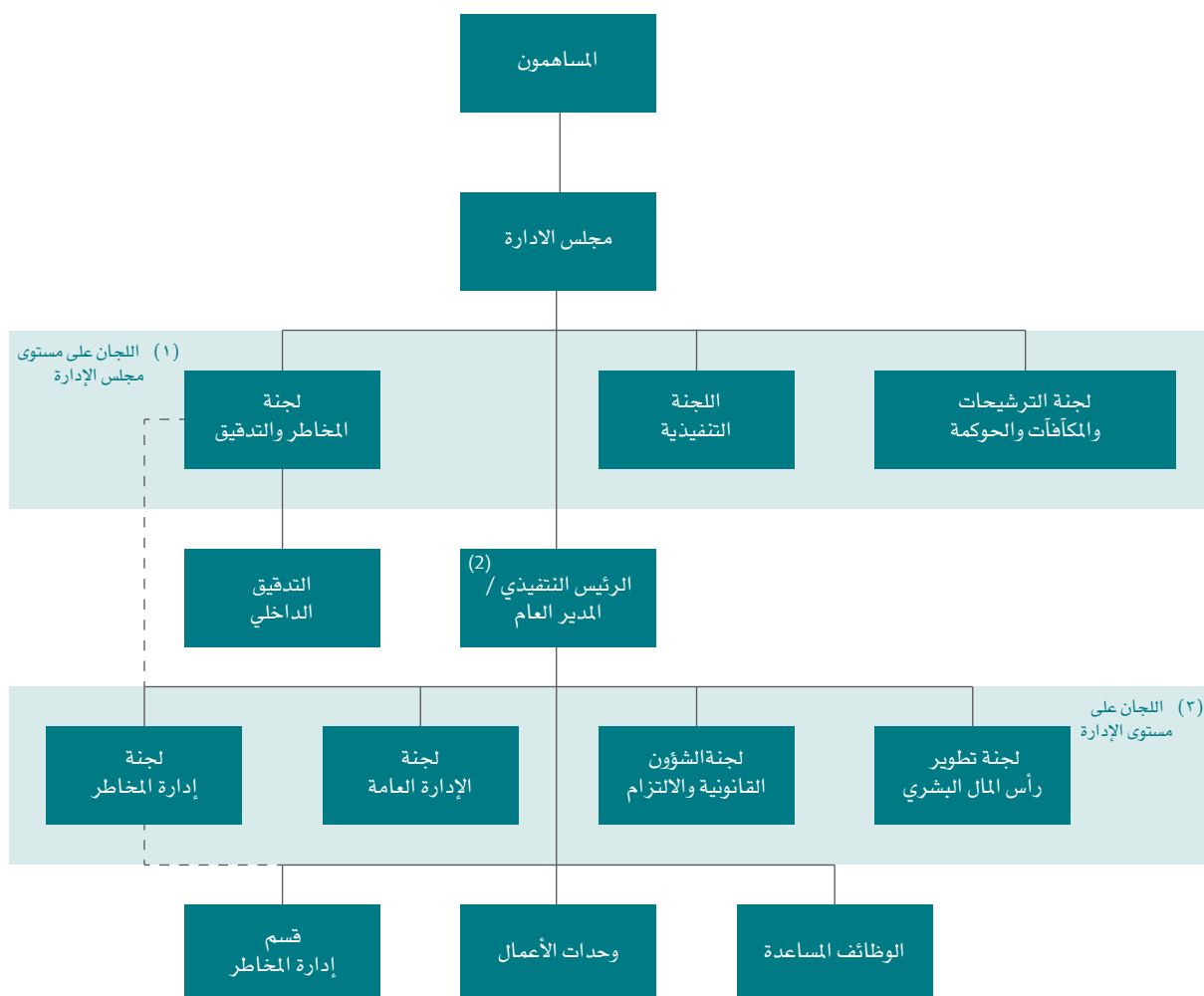
Arya Rajasekharan / Standard 4-C / The New Horizon School / Bahrain





الحوكمة والهيكل التنظيمي

للبحرين الوطنية القابضة وشركاتها التابعة



ملاحظات: (١) - لجان مجلس الإدارة عن كل شركة: اللجنة التنفيذية عن شركة البحرين الوطنية القابضة فقط

(٢) - الرئيس التنفيذي لشركة البحرين الوطنية القابضة، المدير العام في حالة الشركتين التابعتين: شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

(٣) - لجان الإدارة لجان مشتركة، وهي مشمولة بالخدمات التي تقدمها شركة البحرين الوطنية القابضة.

الوحدات الأخرى لكل شركة معنية حسبما ينطبق على عمليات تلك الشركة.

تنظر شركة البحرين الوطنية القابضة إلى حوكمة الشركات على أنه نظام يتم بموجبه التوجيه والتحكم في أعمال الشركة المالية والتجارية. ويحدد الهيكل التنظيمي للحوكمة توزيع الحقوق والمسؤوليات فيما بين مختلف الجهات المشاركة في الشركة مثل مجلس الإدارة واللجان والمساهمين والمديرين وأصحاب المصلحة الآخرين. كما يوضح القواعد والإجراءات المتعلقة باتخاذ القرارات حول شئون الشركة واستراتيجيتها، وبذلك يوفر الهيكل الذي يتم من خلاله تحديد أهداف الشركة والوسائل التي يمكن اتباعها لتحقيق هذه الأهداف ومراقبة الأداء.

وبالإضافة إلى الالتزام التام لقوانين مملكة البحرين والاحكام التنظيمية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، تلتزم الشركة بتطوير وتطبيق أفضل الممارسات في الحوكمة المؤسسية في جميع مناطق عمليات المجموعة ومسئولياتها.

هيكل الحوكمة المؤسسية

وتخفيفها ومراقبتها. وتأخذ لجنة إدارة المخاطر على عاتقها المسؤولية الشاملة عن ضمان تطبيق هذه العمليات، في حين أن خط الدفاع الثالث يشير إلى التأكيد المستقل والرقابة المقدمة من قبل المراجعين الداخليين والخارجيين عبر لجنة المخاطر ولجنة التدقيق والالتزام ومجلس الإدارة.

يتألف نموذج حوكمة الشركات في شركة البحرين الوطنية القابضة من ثلاثة خطوط للدفاع. خط الدفاع الأول، وهو تطبيق وحدة الأعمال لاستراتيجية المجموعة في التعامل مع المخاطر وفقاً لبيان تحديد المخاطر. وخط الدفاع الثاني هو نظام إدارة المخاطر المتكامل الذي يتحمل المسؤولية بصورة مستقلة عن المديرين التنفيذيين (على الرغم من العمل معهم عن كثب)، لتحديد المخاطر وتقييمها

التطورات في العام ٢٠١٣

- اقتراح التقديم الإلكتروني لبيانات العوائد والتحليل من قبل الجهات المرخص لها من مصرف البحرين المركزي
- الاعتماد الرسمي لبطاقات الهوية في دول مجلس التعاون الخليجي

وزارة الصناعة والتجارة

حافظت المجموعة على التزامها التام بمدونة حوكمة الشركات في مملكة البحرين الصادرة عن وزارة الصناعة والتجارة. قامت شركة البحرين الوطنية القابضة بمراجعة التحديثات التالية التي وصلتها من الوزارة خلال العام ٢٠١٣:

- إضافة معلومات بشأن حقوق المساهمين إلى الموقع الإلكتروني للجهات المرخص لها.
- إضافة التعليمات العامة لحوكمة الشركات إلى المواقع الإلكترونية للجهات المرخص لها.

شركة البحرين الوطنية القابضة

- تم إعداد نماذج جديدة وإصدارها لتقييم أعضاء مجلس الإدارة من قبل لجنة التدقيق والالتزام

مصرف البحرين المركزي

حافظت المجموعة على التزامها التام بجميع الأنظمة المدرجة في كتيب القوانين، المجلد رقم ٣، تأمين مصرف البحرين المركزي، دون أن تصدر بحققها أي مخالفات أثناء العام ٢٠١٣

قامت شركة البحرين الوطنية القابضة بمراجعة التحديثات التالية مع مصرف البحرين المركزي أثناء العام

- القانون الأمريكي للالتزام بضريبة الحسابات الأجنبية
- التعهدات الجماعية للاستثمار بموجب كتيب القوانين رقم ٧ الصادر عن مصرف البحرين المركزي

مجلس الإدارة

يضم مجلس إدارة شركة البحرين الوطنية القابضة ثمانية أعضاء غير تنفيذيين وعضوين مستقلين غير تنفيذيين. وقد تم إصدار خطابات تعيين لجميع أعضاء مجلس الإدارة تحدد شروط ومدة عضويتهم في المجلس وواجباتهم ومسؤولياتهم، فضلاً عن مبالغ مكافأتهم ورسوم الحضور وقواعد وأخلاقيات العمل ومبادئ الالتزام بالسرية.

حضور أعضاء مجلس الإدارة لاجتماعات المجلس في العام ٢٠١٣

أعضاء المجلس	٢٧ فبراير	٢٧ مارس	١٤ مايو	١١ نوفمبر	١٨ ديسمبر
السيد فاروق يوسف المؤيد	✓	✓	✓	✓	✓
السيد عبد الحسين خليل دواني	✗	✓	✓	✓	✓
السيد عبد الرحمن محمد جمعة	✓	✓	✓	✓	✗
السيد جهاد يوسف أمين	✓	✓	✓	✓	✓
السيد سامي محمد شريف زينل	✓	✓	✓	✓	✓
السيد أياد سعد خليفة القصبي	✓	✓	✓	✗	✓
السيد غسان قاسم محمد فخرو	✓	✓	✓	✓	✓
السيد طلال فؤاد كانو	✗	✓	✓	✓	✓
السيد جاسم حسن عبد العال	✓	✓	✓	✓	✓
السيد علي حسن محمود	✓	✓	✓	✓	✓

- تتم عملية التعريف والتوجيه لأعضاء مجلس الإدارة بمساعدة الرئيس التنفيذي وسكرتير مجلس الإدارة من خلال عقد اجتماعات ومناقشات مستمرة مع الإدارة العليا ومدققي الحسابات الداخليين والخارجيين من أجل زيادة الوعي بالموضوعات الحالية واتجاهات السوق.
- يتعين على مجلس الإدارة أن يجتمع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية الواحدة، ويتوقع من أعضاء مجلس الإدارة حضور ما لا يقل عن ٧٥ في المائة من الاجتماعات التي تعقد خلال مدة اثني عشر شهراً.
- يحدد المساهمون المكافآت التي يحصل عليها أعضاء مجلس الإدارة في الجمعية العمومية السنوية.
- انتخب المساهمون مجلس الإدارة في الجمعية العمومية السنوية التي عقدت في مارس ٢٠١١.
- جميع أعضاء المجلس غير تنفيذيين.
- السيد إباد سعد خليفة القصيبي والسيد جاسم حسن عبدالعال عضوان مستقلان في مجلس الإدارة، والعضو المستقل هو العضو الذي يقرر مجلس الإدارة أنه لا توجد له علاقة مادية محددة مع الشركة يمكن أن تؤثر على استقلالية حكمه والقرار الذي يتخذه، مع الأخذ في الاعتبار جميع الحقائق المعروفة.

ملكية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية في أسهم الشركة خلال الفترة من يناير وحتى ديسمبر ٢٠١٣:

عضو مجلس الإدارة	عدد الأسهم في ٢٠١٣/١/١	عدد الأسهم في ٢٠١٣/١٢/٣١	التغيرات
الأعضاء			
فاروق يوسف المؤيد (رئيس مجلس الإدارة)	١.٢٣٤.٠٨٨	١.٢٣٤.٠٨٨	-
عبدالحسين خليل دواني (نائب رئيس مجلس الإدارة)	١.٢٤٤.٩٠٧	١.٢٤٤.٩٠٧	-
عبد الرحمن محمد جمعة	٦٣٥.٩٩٦	٦٣٥.٩٩٦	-
جهاد يوسف أمين	٥٢٣.١٨١	٥٦٦.١٥٧	٤٢.٩٧٦
علي حسن محمود	٥٠٥.٦٠١	٥٠٥.٦٠١	-
إباد سعد خليفة القصيبي	١٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠	-
سامي محمد شريف زينل	١٣٩.٨٧٦	١٣٩.٨٧٦	-
طلال فؤاد كانو	١٤٤.٧٩٨	١٤٤.٧٩٨	-
غسان قاسم محمد فخرو	١٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠	-
الإدارة التنفيذية			
محمود الصوفي (الرئيس التنفيذي)	١١٤.٠٤٦	١١٤.٠٤٦	-

لجان مجلس الإدارة

لجنة التدقيق والالتزام

مستويات اللجنة

- اختيار المدققين الخارجيين والتأكد من استيفائهم للمعايير المهنية.
- اختيار المدققين الداخليين ومراجعة واعتماد خطة التدقيق الداخلي. وتشمل خطة التدقيق الداخلي مراجعة عمليات وإجراءات المراقبة الداخلية من قبل المدققين الداخليين.
- مراجعة البيانات السنوية ونصف السنوية وربع السنوية التي يتم تدقيقها ومناقشتها مع مجلس الإدارة والحصول على موافقته عليها.
- المساعدة في تطوير إطار عمل لإدارة المخاطر.
- التحقق من الالتزام بجميع القواعد التنظيمية والقانونية.
- تنفيذ التعليمات الصادرة عن مجلس الإدارة فيما يتعلق بجميع عمليات التحقيق.

حضور أعضاء مجلس الإدارة لاجتماعات لجنة التدقيق والالتزام في ٢٠١٣:

الأعضاء	٢٠ فبراير	١٢ مايو	٣١ يوليو	٦ نوفمبر
جاسم حسن عبدالعال	✓	✓	✓	✓
عبد الرحمن محمد جمعة	✓	✓	✓	✓
إباد سعد خليفة القصيبي	✓	✓	✓	✓

- السيد جاسم حسن عبد العال هو رئيس لجنة التدقيق والالتزام، وهو والسيد إباد سعد خليفة القصيبي عضوان مستقلان.
- يتعين على أعضاء لجنة التدقيق والالتزام الاجتماع أربع مرات في السنة المالية.

اللجنة التنفيذية

مسؤوليات اللجنة

- مراقبة تطور استراتيجية المجموعة وفقاً لخطة العمل التي تمتد لثلاث سنوات.
- التوجيه والمراقبة والتنسيق بين أعضاء الإدارة ومستوى الأداء في المجموعة وفقاً للاستراتيجيات المعتمدة وخطة العمل والميزانية المتفق عليها.
- تطوير ومتابعة سياسة الاستثمار كجزء من خطة العمل الكلية.
- مراجعة وتقديم التوصيات بشأن فرص الأعمال والاستثمار.
- المساعدة في الاشراف على المتطلبات المالية للمجموعة.

حضور الأعضاء لاجتماعات اللجنة التنفيذية في ٢٠١٣:

الأعضاء	١٨ فبراير	٨ مايو	٢٥ يوليو	٥ نوفمبر	١٠ ديسمبر
عبدالحسين خليل دواني	✓	✓	✓	✓	✓
جهاد يوسف أمين	✓	✓	✓	✓	✓
غسان قاسم محمد فخرو	✓	✓	✓	✓	✓
طلال فؤاد كانو	✗	✓	✓	✓	✓
سامي محمد شريف زينل	✓	✓	✓	✓	✓

- السيد عبدالحسين خليل دواني هو رئيس اللجنة التنفيذية.
- يتعين على أعضاء اللجنة التنفيذية الاجتماع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية الواحدة.

لجنة الترشيحات والتعويضات وحوكمة الشركات

مسؤوليات اللجنة

- مراقبة اللجنة عملية وضع إطار العمل المناسبة لحوكمة الشركات.
- تقديم التوصيات اللازمة إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بالتغييرات في مجلس الإدارة واللجان.
- المساعدة في وضع وتصميم خطة التعاقب والإحلال الوظيفي لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين.
- تقديم المجلس الإدارة فيما يتعلق بنظام المكافآت وعروض المكافآت الفردية التي تدفع لجميع كبار المسؤولين التنفيذيين.
- تقييم أداء أعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين.

حضور الأعضاء لاجتماعات لجنة الترشيحات والتعويضات وحوكمة الشركات في ٢٠١٣:

الأعضاء	الوضع	٢٧ فبراير	٢ أكتوبر
فاروق يوسف المؤيد	-	✓	✓
عبدالحسين خليل دواني	-	✗	✓
جهاد يوسف أمين	-	✓	✓
جاسم حسن عبدالعال	مستقل	✓	✓

- السيد فاروق يوسف المؤيد هو رئيس لجنة الترشيحات والتعويضات وحوكمة الشركات.
- يتعين على أعضاء لجنة الترشيحات والتعويضات وحوكمة الشركات أن تجتمع مرتين على الأقل خلال السنة المالية.

الإدارة

يخول مجلس الإدارة الرئيس التنفيذي لإدارة أعمال المجموعة اليومية مدعوماً بفريق الإدارة التنفيذية من ذوي الخبرة، وعدد من اللجان التشغيلية، وتتضمن في مقدمة هذا التقرير السنوي بياناً بأسماء الرئيس التنفيذي وأعضاء فريق الإدارة العليا ولحات التعريف بهم.

اللجان التشغيلية

لجنة الإدارة العامة

مسؤوليات اللجنة

- إتاحة المجال لدراسة أفكار وآراء فريق الإدارة العليا فيما يتعلق بسياسة المجموعة واستراتيجيتها، وتبادل المعلومات بين مختلف الأقسام والدوائر.
- تقديم الضمان لمجلس الإدارة بأن شؤون المجموعة خاضعة للإشراف والمتابعة من قبل فريق من كبار المدراء.
- توحيد السياسات والممارسات عبر جميع أقسام ودوائر المجموعة.
- ممارسة الصلاحيات المالية التي يمنحها مجلس الإدارة الى اللجنة بغرض توزيع الصلاحيات المالية.
- إتاحة المجال لتطوير وصقل مهارات الإدارة العامة المستقبلية ضمن المجموعة، بما يتيح لهم الإنعام بمختلف المسائل الإدارية العامة بكافة الأقسام والإدارات.
- ضمان الالتزام بجميع قرارات مجلس الإدارة.
- ترسيخ ثقافة ومفهوم روح الفريق الواحد في داخل المجموعة.

أعضاء اللجنة

- السيد محمود الصوفي، الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة
- السيد أناند سويرامانيام، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو
- السيد عبد الله السويدي، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو
- السيد جوزيف م. ريزو، المدير العام، إعادة التأمين وإدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي - عضو
- السيد محمد كاظم، مساعد المدير العام للشؤون القانونية والالتزام - عضو
- السيد أنانثا راماني، المدير الأول للشؤون المالية - أمين اللجنة

لجنة إدارة المخاطر

مسؤوليات اللجنة

- وضع حد أدنى لمعايير مزودي خدمات إعادة التأمين للمجموعة ومتابعة جودة خدماتهم باستمرار.
- وضع حد أدنى لمعايير المؤمنين كشركات مسندة وفقاً لأعمال المجموعة.
- تقييم ووضع المعايير لجميع شركاء العمل من وسطاء التأمين، والوكلاء، وغيرهم من الوسطاء على أساس الملائمة الإيمانية والسمعة والتصنيف والقدرة المالية والكفاءة الفنية.
- مراقبة الإعتمادية وتراكمها.
- التأكد من الالتزام بالأنظمة الرقابية والقواعد التشريعية وإتفاقيات السوق.
- ضمان إستكمال وتطبيق ومتابعة ومراجعة إدارة مخاطر الشركة، بما في ذلك المخاطر المادية والتشغيلية والمالية التي تواجهها.

- ضمان معرفة وتحديد جميع المخاطر التي تتعرض لها المجموعة، وبقاؤها ضمن الحدود المقبولة التي يتم وضعها بالإضافة إلى متابعة خطة إستمرارية العمل وخطة إسترجاع البيانات أثناء الكوارث
- تعيين ومطالبة أعضاء الإدارة بإنجاز أو تقديم تقارير حول البنود الواقعة ضمن الدوائر ذات العلاقة فيما يختص بالمسائل التي تتعلق بما ذكر أعلاه.
- تقديم تقارير حول النتائج وأوجه القصور للرئيس التنفيذي واللجان المعنية.
- متابعة سياسة الاستثمار وذلك ضمن الصلاحيات الممنوحة

أعضاء اللجنة

- السيد جوزيف ريزو، المدير العام للتأمينات العام بشركة البحرين الوطنية للتأمين - رئيس اللجنة
- السيد أناند سويرامانيام، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو
- السيد عبد الله السويدي، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو
- السيد روبرت غري، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - عضو
- السيد محمد كاظم، مساعد المدير العام للشؤون القانونية والالتزام - عضو

لجنة تطوير الموارد البشرية

مسؤوليات اللجنة

- قيادة وتطبيق برامج تطوير الموظفين والمبادرات الأخرى لتطوير الموارد البشرية.
- هيكلية البرامج المتبعة لتحقيق الأهداف المتفق عليها فيما يتعلق بنطاق ومدى وميزانية التطوير.
- تقديم الدعم والتوجيه لجميع الأطراف المشاركة في عملة تطبيق ومراقبة هذه البرامج والنتائج المحققة بشكل مستمر.
- التطوير والبحث عن القنوات المناسبة لمحتوى ونوعية مثل هذه البرامج.
- مراجعة وتقييم السياسات والإجراءات التدريبية والتنمية في المجموعة وبشكل دوري.
- دعم سياسة التوظيف في المجموعة من خلال إجراء مقابلات العمل وتقييم الموظفين ذوي الإمكانات الواعدة.

الأعضاء

- السيد محمود الصوفي، الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة
- السيد أناند سويرامانيام، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو
- السيد عبد الله السويدي، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو
- السيد جوزيف م. ريزو، المدير العام، إعادة التأمين وإدارة المخاطر والتطوير الاستراتيجي - عضو
- السيد روبرت غري، مدير عام شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - عضو
- السيد فريد أمين، مدير رأس المال البشري - عضو

مسؤولية الالتزام

تقع مسؤولية التأكد من التزام المجموعة بالتشريعات والأحكام التنظيمية والقواعد الإرشادية الصادرة من مصرف البحرين المركزي على عاتق مساعد المدير العام للشؤون القانونية والالتزام، والذي تتضمن مسؤولياته أيضاً العمل كسكرتير للشركة. كما أنه مسؤول عن إدارة وحدة الشؤون القانونية والالتزام في المجموعة والتي تتولى المسؤولية المباشرة لجميع مسائل الالتزام.

الشفافية والكفاءة

تهدف المجموعة من خلال تطوير عملية الحوكمة المؤسسية، وبموجب مبادئها المتخذة لتوجيه أعمالها إلى تحقيق أقصى درجات الشفافية والكفاءة لجميع عملياتها، وذلك بغرض تحقيق الفائدة لجميع الأطراف المعنية في المجموعة، وخاصة في مجالات التداول الداخلي، ومكافحة غسيل الأموال، وأمن المعلومات، والإدارة السليمة للأصول المالية.

السياسات والإجراءات

واصلت المجموعة خلال عام ٢٠١٢ مراجعة وتحديث جميع أدلة وكتيبات السياسات والإجراءات التي تغطي مختلف المجالات التشغيلية الحساسة في شركاتها التابعة وفي جميع أقسامها ودوائرها.

تأمين مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية

تقوم المجموعة بالتأمين على مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية، حيث يتم قياس وتقييم الغطاء التأميني المقدم، وذلك على حسب الأصول وتوقعات النمو المستقبلي للمجموعة. هذا ولم يتم تقديم أي مطالبات بهذا الشأن خلال التسع سنوات الماضية.

مكافحة غسيل الأموال

في إطار الالتزام بالأنظمة والقواعد الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي، قامت المجموعة بوضع سياسات وإجراءات لتنظيم جميع جوانب أنشطة مكافحة غسيل الأموال. لذا تقوم المجموعة سنوياً بمراجعة شاملة للسياسات والإجراءات والإرشادات الداخلية التي تضمن الالتزام المستمر بالقواعد الرقابية. كما قامت المجموعة بتقديم تقرير مدققي حساباتها الخارجيين عن عام ٢٠١٢، وذلك وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

تداولات الأشخاص الرئيسيين

تقوم لجنة التدقيق، وهي اللجنة المسؤولة أمام مجلس الإدارة بمراقبة الالتزام وتطبيق أحدث الأنظمة والتشريعات الخاصة بتداولات الأشخاص الرئيسيين الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. وقد قامت المجموعة بتقديم تقرير التدقيق الداخلي لعام ٢٠١٢ وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

قواعد السلوك وأخلاقيات العمل

قامت المجموعة بتطوير قواعد العمل وأخلاقياته التي تحكم سلوكيات وممارسات العمل لدى أعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة والموظفين. ويراقب قسم رأس المال البشري التزام الموظفين بقواعد السلوك وأخلاقيات العمل في حين يراقب مجلس الإدارة بشكل جماعي أو فردي التزام أعضاء مجلس الإدارة بهذه القواعد والأخلاقيات.

الغرامات

لم تدفع المجموعة خلال العام أي غرامات أو عقوبات لمصرف البحرين المركزي.

التواصل

تلتزم المجموعة بالتواصل الفعال مع جميع الأطراف المعنية - الداخليين والخارجيين - بشكل منظم وشفافية مهنية مطلقة. وتتضمن قنوات الاتصال الرئيسية للمجموعة: التقرير السنوي، والتقارير المرحلية عن البيانات المالية الموحدة، إضافة إلى كتيبات الشركة، والموقع الإلكتروني الداخلي للشركة، والبيانات الصحفية، والنشرات الإخبارية في وسائل الإعلام المحلية والإقليمية.

استعراض إدارة المخاطر

خلال العام ٢٠١٣، واصل قسم إدارة المخاطر، المسئول أمام لجنة التدقيق، تقييم المخاطر التي تتعرض لها المجموعة نتيجة للعمليات التي تقوم بها، وتم إجراء هذا التقييم على مستوى الشركة القابضة والشركتين التابعتين لها، وهما شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

سجل المخاطر

قامت إدارة الشركة بتحديد عدد من المخاطر وتصنيفها ووضع البيانات الكمية لكل منها، وبمجرد أن يتم تحديد هذه البيانات سيجري إدراج تلك المخاطر في سجل المخاطر وفقاً لمدى تأثيرها، مع التعامل مع المخاطر المهمة منها على أساس إيلاء الأولوية لها. ويأتي بعدها في الترتيب المخاطر ذات الأثر المتوسطة إلى المنخفضة. وقد تم عمل تحليل لكل من المخاطر التي تم تحديدها إلى مخاطر من المستوى الثاني بحيث تصبح أكثر سهولة لتحديد الأسباب والنتائج والمساعدة في تقديم إجراءات لتخفيف تلك المخاطر ووضع ضوابط للسيطرة عليها. وجميع المخاطر التي تم تصنيفها في المستوى الثاني، والتي تكون هناك إمكانية مرتفعة للتعرض لها أثناء السنة، تم تعيين إجراءات لتخفيف آثارها والحد من إمكانية تكرارها، وتم تعيين ضوابط بحيث يتم تصعيد الأمر إذا لم يتم اتباع تلك الضوابط. وجرى تخصيص كل من تلك الضوابط لشخص و/أو إدارة معينة للتأكد من تحديد المسؤولية والتبعات المترتبة عليها.

وقد قام فريق التدقيق الداخلي بإجراء المراجعة استناداً إلى استخدام المخاطر التي يتم تحديدها في سجل المخاطر، وسيقوم بمتابعة ضوابط تخفيف آثار المخاطر للتأكد من الالتزام الصحيح بإجراءات إدارة المخاطر.

نموذج رأس المال الاقتصادي

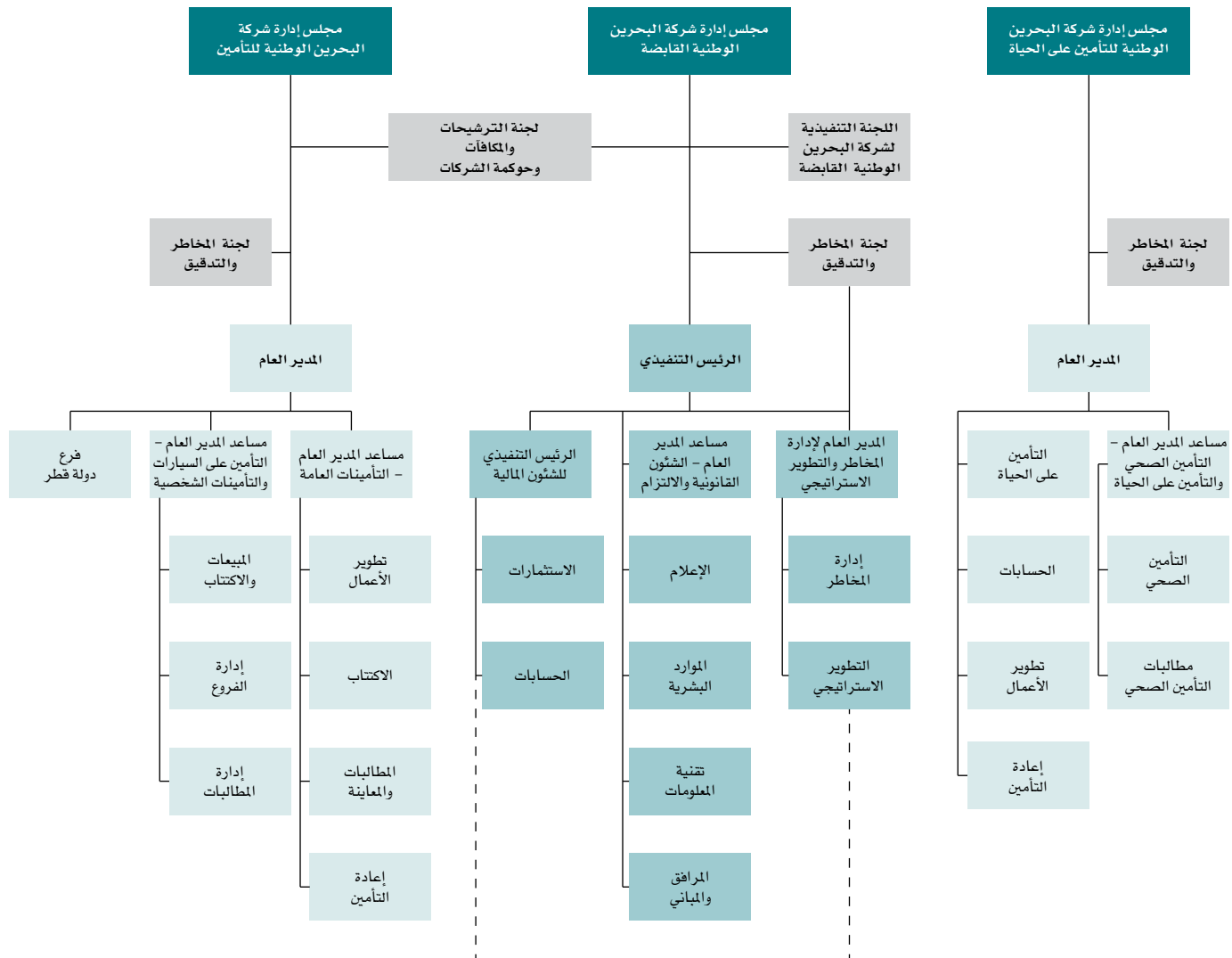
في إطار عملية تطوير إدارة المخاطر، أدخلت الإدارة نموذجاً يتم من خلاله تخصيص رؤوس الأموال بناءً على إمكانية التعرض للمخاطر. ويستخدم هذا النموذج بغرض تمكين الإدارة من تحديد القيود التي يتعين عليها التعامل معها وفقاً لمعايير القدرة على تحمل المخاطر التي اعتمدها مجلس الإدارة لأنشطة التأمين الرئيسية في المجموعة.

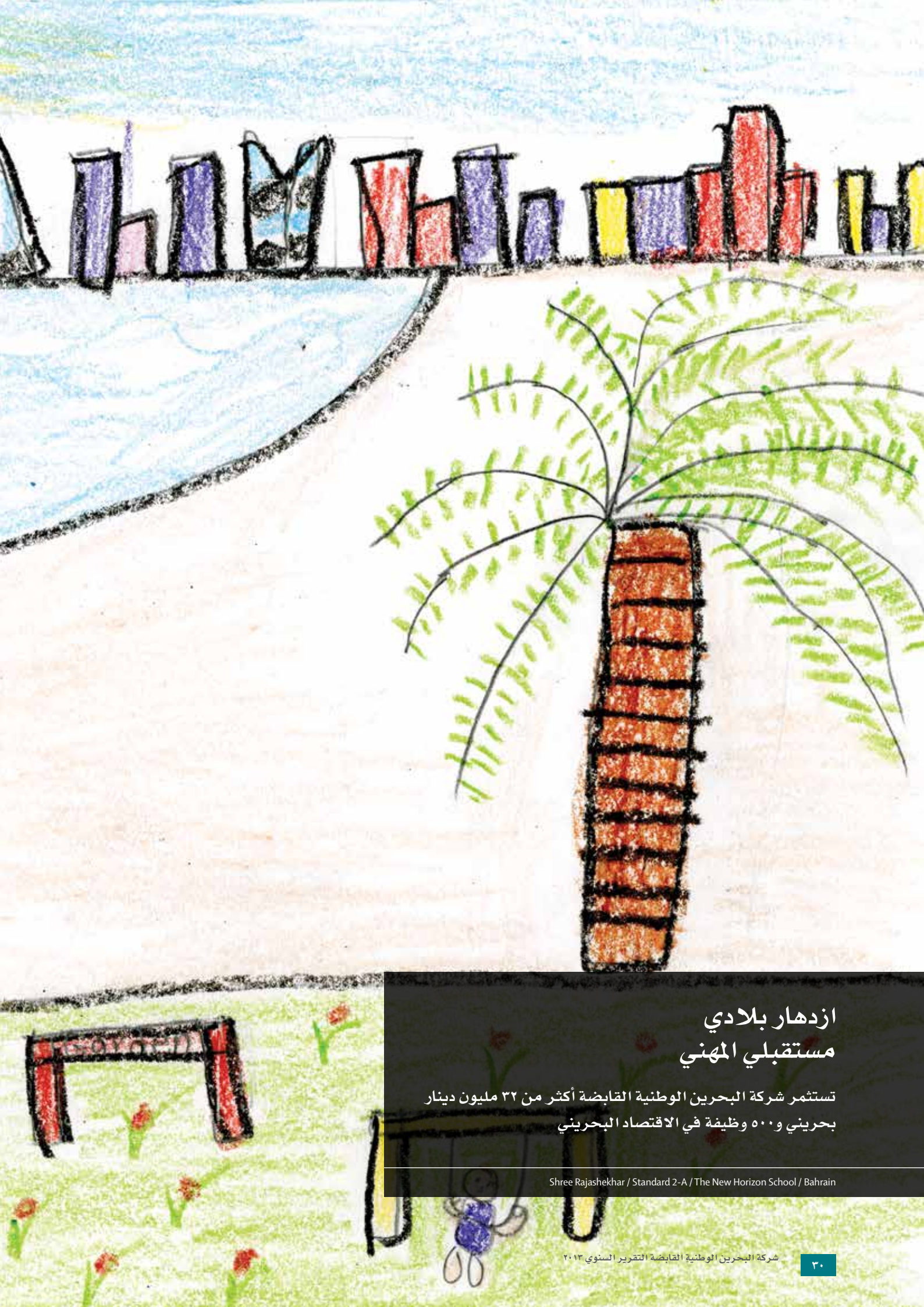
ويعرف رأس المال الاقتصادي بأنه كمية رأس المال التي تحتاج إليها الشركة لكي تساند جميع المخاطر المادية التي تتعرض لها. ويقوم نموذج رأس المال الاقتصادي باستخدام البيانات من السجلات المالية للشركة القابضة والشركات التابعة لها. وباستخدام النموذج المحدد يتم تعيين متطلبات رأس المال للشركات عن طريق التأكيد على عدد من المتغيرات التي يتم انتقاؤها من حيث تأثيرها على إمكانية التعرض للمخاطر على النحو الموضح أعلاه.

وكانت البيانات التي يتم إدراجها حول التعرض للصدمة عن طريق إجراء اختبار الضغوط تعتمد على نسبة ٩٩,٥ في المائة وفقاً لما يشير إليه نظام الإعسار من الفئة الثانية. ويستخدم النموذج المخاطر المحددة بالمعايير المدرجة أدناه لتخصيص رأس المال:

- مخاطر السوق: هي المخاطر التي تنشأ عن التغيرات في القيمة السوقية لاستثمارات الشركة وأصولها.
 - مخاطر التأمين: هي المخاطر الكامنة في صناعة التأمين، وتتألف من مجموعة متنوعة من المخاطر التي تواجهها الشركة ونوعية كل منها.
 - المخاطر التلقائية للأطراف الأخرى: عند تقييم الآثار التلقائية يأخذ النموذج بعين الاعتبار الجهات التجارية المدينة والأطراف الأخرى والمبالغ المسترجعة من جهات إعادة التأمين باعتبارها أطرافاً مقابلة، ومن ثم احتساب رأس المال اللازم وفقاً لتصورات الضغوط المتفق عليها مسبقاً.
 - المخاطر التشغيلية: يقوم النموذج بتحديد الاحتمالات المتوقعة للتعرض للمخاطر في هذا المجال باستخدام البيانات التاريخية موزعة حسب المصدر وإجمالي وصافي الدخل من أقساط التأمين والمطالبات، وذلك لوضع تصورات الموقف المترتب على الإخفاق في العمليات.
 - التنوع المسموح به: يسمح النموذج بإمكانية التنوع على مستوى الشركة (كأن تكون متطلبات رأس المال لشركة البحرين الوطنية للتأمين أقل من مجموع المبالغ المخصصة لخسائر التأمين على السيارات والتأمينات الشخصية والتأمين التجاري لديها نتيجة للتنوع). ومع ذلك، فإن مبدأ التنوع لا يسمح بتطبيقه على مستوى المجموعة. وبعبارة أخرى، فإن متطلبات رأس المال لمجموعة شركة البحرين الوطنية القابضة تساوي مجموع متطلبات رؤوس الأموال اللازمة لمختلف الشركات التابعة لها، دون السماح بأي تنوع.
- والنتائج التي يتم الحصول عليها من نموذج رأس المال الاقتصادي تشير إلى أن معظم متطلبات رأس المال الاقتصادي لشركة البحرين الوطنية القابضة (وفقاً لما يتم احتسابه بواسطة النموذج) تتبع من مخاطر السوق. وفيما يتعلق ببعض القياسات الأخرى التي تكون غير مادية بدرجة كبيرة في إطار متطلبات رأس المال لشركة البحرين الوطنية القابضة بأكملها (فيما يتعلق بمعدل الوفيات على سبيل المثال)، فإن النموذج يضع في الاعتبار أيضاً بعض الأحكام غير الموضوعية لبلوغ مستوى الصدمات النهائية التي تم استخدامها.
- ويتم تشغيل نموذج رأس المال الاقتصادي كل ستة أشهر، وتقوم الإدارة باستخدام مخصصات رأس المال المبين بالنموذج لتطوير واختبار عملياتها الاستراتيجية الجارية. وقد كانت القراءات دائماً في إطار المخاطر التي يمكن للشركة تحملها وفقاً لما حدده مجلس الإدارة. وسيتم إدخال المزيد من التحسينات مع استمرار المجموعة في تطوير هذا النموذج لتلبية احتياجات النمو وتقييم الفرص المتاحة.

الهيكل التنظيمي





ازدهار بلادي مستقبلي المهني

تستثمر شركة البحرين الوطنية القابضة أكثر من ٣٢ مليون دينار
بحريني و ٥٠٠ وظيفة في الاقتصاد البحريني

Shree Rajashekhar / Standard 2-A / The New Horizon School / Bahrain



تلتزم شركة البحرين الوطنية القابضة كمؤسسة مالية رائدة مقرها البحرين بالإسهام في رفاه المجتمع والازدهار الاقتصادي للمملكة. وطوال العام ٢٠١٣، واصلت الشركة والشركتان التابعتان لها - وهما شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - تنفيذ برنامج المجموعة الموسع فيما يتعلق بالمسؤولية الاجتماعية.

ويشمل ذلك تعزيز الوعي بالمسائل الصحية وأصول السلامة، ورعاية المبادرات والفعاليات لمساندة النمو والتطور في قطاع صناعة التأمين بالمنطقة، مع تقديم المساعدة المالية والدعم العملي للمنظمات الخيرية والمجتمعية والتعليمية والطبية والثقافية والرياضية، وتشجيع الموظفين ورعايتهم للمشاركة في النشاطات المجتمعية. وفيما يلي أمثلة على نشاطات المجموعة المتنوعة في مجال المسؤولية الاجتماعية خلال العام ٢٠١٣.

- تنفيذ برنامج تجريبي لتطوير المسؤولين التنفيذيين في شركة البحرين الوطنية القابضة، والذي تموله وتسانده مؤسسة تمكين، بمشاركة دفعة أولى تضم ١٣ مرشحاً بحرينياً.
- تقديم تدريب عملي صيفي ومهام عمل للطلاب البحرينيين.

مشاركة الموظفين

- مشاركة فريق شركة البحرين الوطنية القابضة في ماراثون البحرين لسباق التتابع، وهي مسابقة سنوية تنظم بغرض جمع المال لمساندة المؤسسات الخيرية في مملكة البحرين.
- مشاركة الموظفين في الأنشطة الداخلية لتعزيز الوعي الصحي، بما فيها اليوم العالمي لمرض السكري ويوم الصحة العالمي واليوم العالمي للغذاء ويوم مرضى القلب.
- تنظيم فعاليات التبرع بالدم للموظفين والعملاء.
- مساندة مشاركة الموظفين في مجموعة كبيرة من الأنشطة الخيرية والرياضية والمجتمعية، بما فيها برامج مؤسسة إنجاز البحرين.
- تشجيع الموظفين على إعادة تدوير النفايات وترشيد استهلاك الطاقة وتقليص استخدام الورق.

الجمعيات والمؤسسات الخيرية

- التبرع بأجهزة الحاسب الآلي وأجهزة تكييف الهواء إلى جمعية الصداقة للمكفوفين.
- التبرع بحافلة إلى مركز رعاية الوالدين
- رعاية يوم الغذاء العالمي مع محطة إف إم ١٠٤، والتي توزع الغذاء على مخيمات العمال بالتنسيق مع أسواق اللؤلؤ برعاية كريمة من المؤسسة الخيرية الملكية.
- مساندة جهود نادي الروتاري في العدلية لإعادة تأهيل دور الأسر المحتاجة في قلالي.
- التبرع بكوبونات رمضان للأسر المحتاجة.
- تقديم تغطية تأمينية مجانية لسيارات الجمعيات الخيرية.

الصحة والسلامة

- نظمت شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ماراثون للمشي هو الأول من نوعه لمكافحة مرض السكري، حيث شارك الجمهور في جمع الأموال لجمعية السكري في البحرين لشراء مضخات الأنسولين للأطفال.
- قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين بالتعاون مع الإدارة العامة للمرور بتنظيم أول حملة للتوعية بأهمية مقاعد السلامة للأطفال في السيارات لزيادة الوعي العام بسلامة الأطفال في السيارات.
- قامت شركة البحرين الوطنية القابضة بتقديم المساندة لجمعية البحرين لرعاية مرضى السكر في فعاليات جمع الأموال التي نظمتها المحافظة الشمالية، وأخذت مساهمة المجموعة شكل تمويل الموقع الإلكتروني للجمعية، التي تهدف إلى زيادة الوعي وتثقيف العامة بشأن مرض الخلايا المنجلية.
- رعت شركة البحرين الوطنية القابضة في العام ٢٠١٣ دورة السكواش التي نظمتها فندق الرتز كارلتون لمساندة جهود التوعية الصحية.

التأمين

- رعاية أول ندوة في الخليج للتأمين المهني.
- رعاية المؤتمر الدولي الخامس حول التمويل والتأمين والاستثمار المتعدد الأبعاد.
- رعاية أسبوع التوعية بالتأمين الذي تنظمه جمعية التأمين البحرينية.
- رعاية منتدى الإدارة EXPONENT.
- المشاركة في عدد من المؤتمرات والندوات بصناعة التأمين.

التعليم

- شاركت شركة البحرين الوطنية القابضة في عضوية مجلس إدارة مؤسسة إنجاز البحرين، وهي مؤسسة غير ربحية تعمل بالتعاون مع مؤسسات الأعمال والمعلمين لتزويد الطلاب بنظرة مستقبلية بشأن الأعمال التجارية من حيث المعرفة والمهارات والأدوات والخبرات العملية للمشاركة في عالم الأعمال وتعزيز روح المبادرة لتمكين الشباب من امتلاك أسباب نجاحهم الاقتصادي.
- رعاية أنشطة فرع البحرين لمعهد المحللين الماليين المعتمدين لمساندة المؤهلات المهنية والتعليمية وبناء العلاقات.
- استضافة ورعاية الفعاليات التعليمية بالتعاون مع فرع البحرين لهيئة المبادرين لمساعدة شباب ورجال الأعمال والمبادرين على تجسيد قدراتهم الكاملة.

العناوين

المكتب المسجل

ص.ب. ٨٤٣، الطابق التاسع، برج البحرين الوطنية القابضة ٢٤٩١،
ضاحية السيف،
مملكة البحرين

هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥٨٧٤٠٠، +٩٧٣ ١٧ ٥٨٧٣٠٠

فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٥٨٣٢٩٩، +٩٧٣ ١٧ ٥٨٣٠٩٩

البريد الإلكتروني: ce@bnhgroup.com

المواقع الإلكترونية: www.bnhgroup.com

www.bnldirect.com

www.bnl4life.com

الإدراج

بورصة البحرين

مدققوا الحسابات

كي.بي.إم.جي.، ص.ب. ٧١٠، مملكة البحرين

مسجلوا الأسهم للمجموعة

فخرو كارفي كمبيوترشير ذ.م.م.

الإكتواريون

الشركاء الإكتواريون للإستشارات

كولالمبور ٥٠٢٥٠

ماليزيا

البنوك

البنك الأهلي المتحد

بنك إتش.إس.بي.سي.

بنك البحرين الوطني

بنك البحرين والكويت

فروع البحرين الوطنية للتأمين

السيف: برج شركة البحرين الوطنية القابضة،

منطقة السيف التجارية

هاتف ١٧٥٨٧٣٠٠، ١٧٥٨٧٤٠٠

فاكس ١٧٥٨٣٢٩٩، ١٧٥٨٣٠٩٩

المنامة: سيتي سنتر، الطابق الأرضي

شارع الحكومة - المنامة ٢٠٣

هاتف ١٧٥٠١٢٧٧

فاكس ١٧٢١٦٤٦٤

المحرق: محل رقم ١٢٣٢

طريق ١٥٣٥، المحرق ٢١٥

هاتف ١٧٣٣٦٣٦٠، ١٧٣٥١٩٩٩

فاكس ١٧٣٣٦٦٨١

سند: مجمع أسواق سند

شارع الإستقلال، طريق ٤٥٧١

سند ٧٤٥

هاتف ١٧٦٢٧٠٧٠، ١٧٦٢٧٠٥٠

فاكس ١٧٦٢٢١٩٦، ١٧٦٢٣٧٧١

البديع: مجمع نجيب

محل رقم ١٠٦ و ١٠٨، بناية رقم ٣

شارع سار، سار ٥١٥

هاتف ١٧٧٩٧٨٨٨

فاكس ١٧٧٩٧٨٧٨

جامعة البحرين: مجمع المطاعم

جامعة البحرين - الصخير

هاتف ١٧٤٤٩٠٠٠

فاكس ١٧٤٤٨٩١٩

مدينة حمد، سوق واقف: محل رقم ٢٥٥،

طريق رقم ٣٠٥، مدينة حمد ١٢٠٣

هاتف ١٧٤١٨١٠٠

فاكس ١٧٤١٣٢٢٧

سترة: مبنى رقم ٩٤٦،

شارع رقم ١١٥، سترة ٦٠١

هاتف ١٧٤٥٧٨٠٠

فاكس ١٧٧٣٥٨٠١

مدينة عيسى: مجمع مدينة عيسى

محل رقم ١٦، مدينة عيسى

هاتف ١٧٨٩٧٢٠٠

فاكس ١٧٦٨٩١٠١

جزر أمواج: مجمع أسواق الأسرة،

محل رقم ١٦، جزر أمواج

هاتف ١٧٨٩٧٢٠٠

فاكس ١٧٦٨٩١٠١

دولة قطر: مكتب ٥٠١، الطابق الخامس،

مركز قطر للمال، برج ٢، الخليج العربي،

المنطقة الدبلوماسية

هاتف ٩٦٧٦١٠ ٤٤ (+٩٧٤)



البيانات المالية الموحدة

تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين	٣٧
بيان المركز المالي الموحد	٣٨
بيان الربح أو الخسارة الموحد	٣٩
بيان الدخل الشامل الموحد	٤٠
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٤١
بيان التدفقات النقدية الموحد	٤٣
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	٤٤

تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين

س.ت: ٦٢٢٠
هاتف: ٩٧٣ ١٧٢٢٤٨٠٧+
فاكس: ٩٧٣ ١٧٢٢٧٤٤٣+
الموقع الإلكتروني: www.kpmg.com.bh

كي. بي. أم. جي. فخرو
التدقيق
الطابق الخامس مبنى الغرفة التجارية
ص.ب: ٧١٠، المنامة، مملكة البحرين



تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين الوطنية القابضة (ش.م.ب) («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وبيان الربح والخسارة الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسؤولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس إدارة الشركة مسئول عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

مسؤولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديراتنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وأداءها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني تحتفظ الشركة بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات المالية الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة تتفق مع البيانات المالية الموحدة، وأنه لم يرد إلى علمنا وقوع أي مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهرية على أعمال الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين

١٨ فبراير ٢٠١٤

كي. بي. أم. جي. فخرو، شركة مهنية مسجلة
وفقاً لقوانين مملكة البحرين، عضو في كي. بي.
أم. جي. الدولية المسجلة في سويسرا.



بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	ايضاح	
الموجودات			
١١,٧٨٧	١٠,٤٢٢	٣	النقد وما في حكمه
٦,٤٠٠	٦,٩٣٤	٤	ذمم مدينة
٢٨,٤٥٤	٣٢,٧٧٩	٥	إستثمارات في أوراق مالية
١١,٦١٠	١٢,٠٠١	٨	إستثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١١,٥٣٤	١٤,٢٩٦	٩	حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات التأمينية الفنية
٥٢	١٤٥	١٦	صافي تكلفة الاستحواذ المؤجلة
٣,٦٠٢	٣,٥٠٥	١١	عقارات إستثمارية
٣,٢٣٦	٢,٩٨٢	١٢	العقارات والمعدات
١٢٥	١٢٥	١٣	الودائع القانونية
٧٦,٧٩٠	٨٣,١٨٩		مجموع الموجودات
المطلوبات			
٢٥,٧٤٦	٢٨,٨٩٣	١٤	الإحتياطيات التأمينية الفنية
٣,٢٩٩	٤,٥٠٣	١٨	ذمم تأمين دائنة
١,١٦٠	١,٠٠٠	١٩	قروض بنكية
٣,٧٢٢	٣,٥٣٧	٢٠	مطلوبات أخرى
٣٣,٩٢٧	٣٧,٩٣٣		مجموع المطلوبات
٤٢,٨٦٣	٤٥,٢٥٦		مجموع صافي الموجودات
حقوق الملكية			
١١,٣٥٠	١١,٣٥٠	٢٢	رأس المال
(١,٨٦٨)	(١,٨٦٨)	ج ٢٢	أسهم خزينة
٥,٦٧٥	٥,٦٧٥	أ ٢٣	الإحتياطي القانوني
٣,٩٩٠	٣,٩٩٠	ب ٢٣	علاوة إصدار
١٣,٥٨٥	١٣,٥٨٥	ج ٢٣	الإحتياطي العام
٢,٦٧٣	٣,٧٤٧	د ٢٣	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
٥,٣٦٥	٦,٦٨٩		أرباح مستبقة
٤٠,٧٧٠	٤٣,١٦٨		مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم
٢,٠٩٣	٢,٠٨٨	١٠	حصة غير مسيطرة
٤٢,٨٦٣	٤٥,٢٥٦		مجموع حقوق الملكية

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٢٨ إلى ٨٣ من قبل مجلس الإدارة في ١٨ فبراير ٢٠١٤.

سمير الوزان
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

بيان الربح أو الخسارة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	ايضاح
٢٣,٣٠٨ (٨,٧٠٤)	٢٤,٩٢٠ (١٠,٦٤٢)	٢٥
١٤,٦٠٤ (٢٣٥)	١٤,٢٧٨ ٥٥	١٦
١٤,٣٦٩	١٤,٣٣٣	
(١٧,١٧٢) ٨,٣١٤ (٢١٨)	(١٧,٢٧٣) ٨,٠٩٠ ١٧٦	١٥
(٩,٠٧٦)	(٩,٠٠٧)	
٥,٢٩٣ (٤,٥٣١) ٤٧٩ ٢٤٤	٥,٣٢٦ (٤,٣٧٦) ٤٩٤ (١٧٨)	٢٩ أ ٢٦ ١٧
١,٤٨٥	١,٢٦٦	
١,٤٨٦ (١٨١) ٧٦٢ ١٣٤ (١,٣٦١)	٢,٤٩٤ (٢٧٩) ٦٧٧ ١٢٨ (١,٢٦٤)	٢٧ ١٧ ٨ ٢٨ ٢٩ ب
٢,٣٢٥	٣,٠٢٢	
٢,١٥٨ ١٦٧	٢,٩٨٣ ٣٩	
٢,٣٢٥	٣,٠٢٢	
٢٠,١ فلس	٢٧,٨ فلس	٢٢ هـ

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشمل على الصفحات من ٣٨ إلى ٨٢ من قبل مجلس الإدارة في ١٨ فبراير ٢٠١٤.

سمير الوزان
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بآلاف الديناري البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢,٣٢٥	٣,٠٢٢	صافي ربح السنة
		الدخل الشامل الآخر:
		بنود قد تم أو سيتم تصنيفها لاحقاً إلى بيان الربح أو الخسارة:
		أوراق مالية متوفرة للبيع:
٦٧٣	١,٥٩١	- التغير في القيمة العادلة
٢٥	١٥٤	- مخصص الإنخفاض المحول إلى بيان الربح أو الخسارة
(١٨٩)	(٧٣٤)	- المحول إلى بيان الربح أو الخسارة من بيع أوراق مالية
٣	١٢٥	الحصة من الدخل الشامل الآخر لشركة زميلة
٥١٢	١,١٣٦	الدخل الشامل الآخر للسنة
٢,٨٣٧	٤,١٥٨	مجموع الدخل الشامل للسنة
		مجموع الدخل الشامل العائد إلى:
٢,٦٦١	٤,٠٥٧	مساهمي الشركة الأم
١٧٦	١٠١	حصة غير مسيطرة
٢,٨٣٧	٤,١٥٨	مجموع الدخل الشامل للسنة

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٢٨ إلى ٨٣.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بآلاف الدنانير البحرينية

مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم									
٢٠١٣	رأس المال	أسهم خزينة	الإحتياطي القانوني	علاوة الأصدار	الإحتياطي العام	القيمة العادلة للإستثمارات	أرباح مستبقة	حصة غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣	١١,٣٥٠	(١,٨٦٨)	٥,٦٧٥	٣,٩٩٠	١٣,٥٨٥	٢,٦٧٣	٥,٣٦٥	٤٠,٧٧٠	٤٢,٨٦٣
صافي ربح السنة	-	-	-	-	-	-	٢,٩٨٣	٢,٩٨٣	٣,٠٢٢
الدخل	-	-	-	-	-	-	-	-	-
الشامل الآخر:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
أوراق مالية متوفرة للبيع:	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- التغير في القيمة العادلة	-	-	-	-	-	١,٥٠١	-	١,٥٠١	١,٥٩١
- الإنخفاض في القيمة المحول إلى بيان الربح أو الخسارة	-	-	-	-	-	١٥٢	-	١٥٢	١٥٤
- المحول إلى بيان الربح أو الخسارة من بيع أوراق مالية	-	-	-	-	-	(٧٠٤)	-	(٧٠٤)	(٧٣٤)
الحصة من الدخل الشامل للآخر لشركة زميلة	-	-	-	-	-	١٢٥	-	١٢٥	١٢٥
مجموع الدخل الشامل الآخر	-	-	-	-	-	١,٠٧٤	-	١,٠٧٤	١,١٣٦
مجموع الدخل الشامل للسنة	-	-	-	-	-	١,٠٧٤	٢,٩٨٣	٤٠,٥٧	٤,١٥٨
أرباح أسهم معلنة لسنة ٢٠١٢ للمساهمين	-	-	-	-	-	-	(١,٦٠٩)	(١,٦٠٩)	(١,٦٠٩)
أرباح أسهم معلنة للحصة غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	(١٠٦)	(١٠٦)
تبرعات لسنة ٢٠١٢	-	-	-	-	-	-	(٥٠)	(٥٠)	(٥٠)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	١١,٣٥٠	(١,٨٦٨)	٥,٦٧٥	٣,٩٩٠	١٣,٥٨٥	٣,٧٤٧	٦,٦٨٩	٤٣,١٦٨	٤٥,٢٥٦

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٣٨ إلى ٨٣.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم									
٢٠١٢	رأس المال	أسهم خزينة	الإحتياطي القانوني	علاوة الأصدار	الإحتياطي العام	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	أرباح مستبقة	المجموع	حصة غير مسيطرة
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١١,٣٥٠	(١,٨٦٨)	٥,٦٧٥	٣,٩٩٠	١٣,٥٨٥	٢,١٧٠	٥,٤٠٢	٤٠,٣٠٤	١,٩١٧
صافي ربح السنة	-	-	-	-	-	-	٢,١٥٨	٢,١٥٨	١٦٧
الدخل الشامل الآخر:									
أوراق مالية متوفرة للبيع:									
- التغير في القيمة العادلة	-	-	-	-	-	٦٥٠	-	٦٥٠	٢٣
- الإنخفاض في القيمة المحول	-	-	-	-	-	٢٤	-	٢٤	١
إلى بيان الربح أو الخسارة	-	-	-	-	-	٢٤	-	٢٤	٢٥
- المحول إلى بيان الربح أو الخسارة من بيع أوراق مالية	-	-	-	-	-	(١٧٤)	-	(١٧٤)	(١٥)
الحصة من الدخل الشامل الآخر لشركة زميلة	-	-	-	-	-	٣	-	٣	-
مجموع الدخل الشامل الآخر	-	-	-	-	-	٥٠٣	-	٥٠٣	٩
مجموع الدخل الشامل للسنة	-	-	-	-	-	٥٠٣	٢,١٥٨	٢,٦٦١	١٧٦
أرباح أسهم معلنة لسنة ٢٠١١	-	-	-	-	-	-	(٢,١٤٥)	(٢,١٤٥)	-
تبرعات لسنة ٢٠١١	-	-	-	-	-	-	(٥٠)	(٥٠)	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١١,٣٥٠	(١,٨٦٨)	٥,٦٧٥	٣,٩٩٠	١٣,٥٨٥	٢,٦٧٣	٥,٣٦٥	٤٠,٧٧٠	٢,٠٩٣

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٢٨ إلى ٨٣.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢	٢٠١٣	
نشاط العمليات		
أعمال التأمين (متضمناً التأمين على الحياة)		
٢٢,٩٣٦	٢٦,٧٦٠	أقساط مستلمة بعد طرح التكاليف المتعلقة بها
(٨,٩٠٦)	(١٠,٢٧١)	مدفوعات إلى شركات التأمين وشركات إعادة التأمين
(١٦,٦٩١)	(١٧,١٣٩)	مطالبات مدفوعة إلى حملة الوثائق
٨,٢٨٤	٧,٣٨٤	مطالبات مستردة من معيدي التأمين ومن مخلفات الأضرار
٥,٦٢٣	٦,٧٣٤	التدفقات النقدية من أعمال التأمين
أعمال الإستثمار		
أرباح وفوائد مستلمة		
١,٢٧٣	١,٥١٢	متحصلات بيع وتصفية أوراق مالية
٨,٠٨٥	٩,٥٤٤	مدفوعات لشراء أوراق مالية
(٨,٦٦٦)	(١١,٨٨٤)	إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(٢٣٦)	(١٤٤)	متحصلات من تصفية اختيارية لشركة زميلة
٢,٩٤٠	١٤٢	أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة
٤٥٠	٤١٣	مدفوعات تطوير استثمارات عقارية
(٢٠٩)	(٨٣)	إيجارات مستلمة
٢٨٢	٣٩٥	التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من أعمال الإستثمار
٣,٩٢٩	(١٠٥)	مصرفوات تشغيلية أخرى مدفوعة
(٤,٧٠٨)	(٥,٦٦٠)	التدفقات النقدية من نشاط العمليات
٤,٨٤٤	٩٦٩	
نشاط الإستثمار		
شراء عقارات ومعدات		
(١٤١)	(٣١٠)	
(١٤١)	(٣١٠)	التدفقات النقدية المستخدمة في نشاط الإستثمار
نشاط التمويل		
متحصلات قروض بنكية		
١,١٦٠	٣٤٠	سداد قروض بنكية
-	(٥٠٠)	تكاليف تمويل مدفوعة
-	(٥٢)	أرباح أسهم مدفوعة لحصة غير مسيطرة
-	(١٠٦)	أرباح مدفوعة إلى المساهمين
(٢,٠٨٩)	(١,٦٥٩)	تبرعات مدفوعة
(٣١)	(٤٧)	التدفقات النقدية المستخدمة في نشاط التمويل
(٩٦٠)	(٢,٠٢٤)	
٣,٧٤٣	(١,٣٦٥)	مجموع صافي التدفقات النقدية خلال السنة
٨,٠٤٤	١١,٧٨٧	النقد وما في حكمه في ١ يناير
١١,٧٨٧	١٠,٤٢٢	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر		
النقد وأرصدة البنوك		
٢,٢٣٧	٣,٦٣٦	ودائع قصيرة الأجل
٩,٥٥٠	٦,٧٨٦	المجموع كما في بيان المركز المالي الموحد
١١,٧٨٧	١٠,٤٢٢	

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٣٨ إلى ٨٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣

١. المنشأة والنشاط

تأسست شركة البحرين الوطنية القابضة ش.م.ب («الشركة») في سنة ١٩٩٨ كشركة مساهمة بحرينية بموجب براءة من حضرة صاحب السمو أمير البحرين لمزاولة أنواع متعددة من أعمال الإستثمار. وقد تم إدراج الشركة في بورصة البحرين في ٣ يناير ١٩٩٩.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

(أ) بيان الامتثال

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١.

(ب) أسس إعداد البيانات المالية

تم استخراج البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للشركة والشركات التابعة لها وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، بإستثناء الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والأوراق المالية المتوفرة للبيع والتي تم إظهارها بالقيمة العادلة.

إن إعداد البيانات المالية المطابقة للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية هامة. كما يتطلب من الإدارة ممارسة تقديراتها في عملية تطبيق سياسات المجموعة المحاسبية. إن المواضيع التي تشتمل على درجة عالية من الاجتهاد أو التقيد، والمواضيع التي تكون فيها الفرضيات والتقديرات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح (٢-ح).

(ج) التعديلات والتفسيرات التالية أصبحت سارية المفعول في ١ يناير ٢٠١٣ وذات علاقة بأنشطة المجموعة

(١) معيار المحاسبة الدولي رقم (١) (المعدل) - عرض بنود الدخل الشامل الأخرى

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم (١) تتطلب قيام الشركة بعرض بنود الدخل الشامل الأخرى التي سيتم إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في المستقبل على نحو منفصل إذا توافرت شروط معينة من تلك التي لن يعاد تصنيفها إلى الربح أو الخسارة.

لم يكن لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

(٢) معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) - منافع الموظفين (٢٠١١)

يغير معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) (٢٠١١) تعريف منافع الموظفين قصيرة الأجل وتعريف منافع الموظفين طويلة الأجل الأخرى ليوضح الفرق بين الاثنين.

لم يكن لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

(٣) معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (٢٠١١) الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

يحل معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (٢٠١١) محل معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (٢٠٠٨). معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (٢٠١١) يقدم التعديلات التالية: الشركات الزميلة المحتفظ بها برسم البيع: يطبق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٥): الموجودات غير المتداولة والعمليات المتوقفة على الاستثمار أو جزء من الاستثمار في شركة زميلة أو مشروع مشترك، إذا كان الاستثمار يستوفي شروط التصنيف كاستثمار محتفظ به برسم البيع. وبالنسبة لأي جزء متبقي من الاستثمار لم يتم تصنيفه كاستثمار محتفظ به برسم البيع، فإن الشركة تقوم بتطبيق طريقة حقوق الملكية إلى حين بيع الجزء المحتفظ به برسم البيع. أما بعد البيع، فيتم احتساب أي حصة محتفظ بها باستخدام طريقة حقوق الملكية، إذا استمرت الحصة المحتفظ بها كشركة زميلة أو مشروع مشترك. وعند فقدان التأثير الجوهري أو السيطرة المشتركة، حتى لو أصبح الاستثمار في شركة زميلة استثماراً في مشروع مشترك أو بالعكس، فإن الشركة لا تقوم بإعادة قياس الحصة المحتفظ بها.

لم يكن لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

(٤) التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (٢٠١١)

يقدم التعديل إفصاحات حول أثر ترتيبات المقاصة على الوضع المالي للشركة. بناءً على متطلبات الإفصاح الجديدة، يجب على المجموعة تقديم معلومات عن المبالغ التي تم مقاصتها في بيان المركز المالي، وطبيعة مدى الحق في المقاصة وفق ترتيبات المقاصة الرئيسية أو الترتيبات المماثلة.

لم يكن لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

٥) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) - البيانات المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) البيانات المالية المنفصلة (٢٠١١)

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) نموذج سيطرة فردي ليحدد ما إذا كان ينبغي توحيد الشركات المستثمر فيها، ويستبدل الأجزاء الموجودة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧). البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والتي تتناول البيانات المالية الموحدة وتفسير لجنة إعداد التقارير رقم (١٢) - التوحيد - شركات ذات أغراض خاصة. يركز نموذج السيطرة الجديد على ما إذا كانت المجموعة لديها سلطة في الشركة المستثمر فيها، ومستوى التعرض والحقوق من العوائد المتغيرة من مشاركتها في الشركة المستثمر فيها وقدرتها على استخدام سلطتها في التأثير على تلك العوائد.

وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١)، عدلت المجموعة سياستها المحاسبية المتعلقة بتوحيد البيانات المالية تمثيلاً مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠)، وكما قامت بإعادة تقييم نتيجة التوحيد.

لم يكن لعملية إعادة تقييم السيطرة ومتطلبات التوحيد أي أثر جوهري على البيانات المالية الموحدة.

٦) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١١) - الاتفاقيات المشتركة

يحل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١١) محل أجزاء معيار المحاسبة الدولي رقم (٣١) - الحصص في المشاريع المشتركة، والتي كانت تتناول المشاريع المشتركة. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١١) يتطلب تصنيف الحصص في الاتفاقيات المشتركة إما كمعاملات مشتركة (إذا كانت المجموعة تملك الحق في الموجودات، أو عليها الالتزام بالمطلوبات ذات العلاقة بالاتفاقية)، أو كمشاريع مشتركة (إذا كانت المجموعة تملك فقط الحق في صافي موجودات الاتفاقية). عند القيام بهذا التقييم، يجب أن تأخذ المجموعة بالإعتبار هيكلية الاتفاقيات، والحقائق والظروف الأخرى.

لم يكن لإعادة تقييم المشاركة في الاتفاقيات المشتركة أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة.

٧) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) - إفصاحات الحصص في الشركات الأخرى

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) يتضمن متطلبات الإفصاح للشركات التي تمتلك حصصاً في الشركات التابعة، والاتفاقيات المشتركة، والشركات الزميلة والمؤسسات الهيكلية غير الموحدة. ويتطلب المعيار الإفصاح عن معلومات حول طبيعة المخاطر والآثار المالية المرتبطة مع حصة الشركة في الشركات الأخرى.

نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢)، وسعت المجموعة إفصاحاتها المتعلقة بحصصها في الشركات التابعة والزميلة (انظر إيضاح ٨ و ١٠ مزيد من التفاصيل).

٨) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) - قياس القيمة العادلة

يوفر المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) مصدر منفرد بشأن كيفية قياس القيمة العادلة، ويستبدل توجيهات قياس القيمة العادلة المنشورة حالياً في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. يوحد المعيار تعريف القيمة العادلة على أنه السعر الذي سيتم استلامه من بيع أصل أو السعر الذي سيتم دفعه لتحويل التزام ضمن معاملة اعتيادية ما بين مشاركين في السوق كما في تاريخ القياس. يستبدل المعيار ويوسع متطلبات الإفصاح عن قياس القيمة العادلة في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى بما فيها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧).

ونتيجة لذلك، فقد عرضت المجموعة إفصاحات إضافية وفي هذا الصدد راجع إيضاح (٢٥). وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣)، طبقت المجموعة توجيهات قياس القيمة العادلة الجديدة بصورة مستقبلية ولم تفصح عن أي معلومات مقارنة للإفصاحات الجديدة. على الرغم مما تقدم، لم يكن لهذا التغيير أي أثر جوهري على قياس موجودات ومطلوبات المجموعة.

٩) تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠١١)

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١١ على عدد من التعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. «تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية» تتكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من المعايير الدولية لإعداد التقارير الدولية.

لم ينتج عن هذه التعديلات أي تغييرات جوهريّة على السياسات المحاسبية الحالية للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(د) المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة الصادرة والتي لم يتم تطبيقها بعد

المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات السارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤ والتي لم يتم تطبيقها في إعداد البيانات المالية الموحدة والتي لها علاقة بالمجموعة موضحة أدناه، ولا تخطط المجموعة لتطبيق أي من هذه المعايير بشكل مبكر:

(١) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية

يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) المتطلبات الجديدة المتعلقة بتصنيف وقياس الموجودات المالية. يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) متطلبات جديدة متعلقة بالملؤوليات المالية. يوجد حالياً لدى المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مشروع نشاط لإجراء تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، وإضافة متطلبات جديدة للتعامل مع انخفاض قيمة الموجودات المالية ومحاسبة التحوط.

متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) تمثل تغييراً جوهرياً على المتطلبات الحالية لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) فيما يتعلق بالموجودات المالية. يشمل المعيار فئتان رئيسيتان لقياس الموجودات المالية: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. سيتم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة إذا كان سيحتفظ به ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية، وإذا كانت الشروط التعاقدية للأصل تمنح زيادة على التدفقات التعاقدية بتواريخ محددة، والتي هي دفعات بلوغ الأصل مع الفوائد على مبلغ الأصل القائم. وبالنسبة للموجودات المالية التي يتم الاحتفاظ بها ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية وبغرض البيع فإنه يتم تصنيفها وقياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة. كما سيلغي المعيار تصنيفات معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) والتي تشمل الموجودات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، والمتوفرة للبيع، والقروض والذمم المدينة.

بالنسبة للاستثمار في أداة حقوق ملكية غير محتفظ بها بغرض المتاجرة، فإن المعيار يسمح بخيار غير قابل للنقض، عند الاحتساب المبدئي، وعلى أساس كل حصة بشكل فردي وذلك بعرض جميع تغيرات القيمة العادلة للاستثمار في بيان الدخل الشامل الآخر. وأي مبلغ يتم احتسابه في الدخل الشامل الآخر، لن يتم أبداً إعادة تصنيفه لاحقاً إلى الربح أو الخسارة. بالرغم من ذلك، يتم احتساب أرباح الأسهم من هذه الاستثمارات في بيان الربح أو الخسارة بدلاً من الدخل الشامل الآخر، إلا إذا كانت تمثل وبوضوح استرداداً جزئياً لتكلفة الاستثمار. أما بالنسبة للاستثمارات في أدوات حقوق الملكية التي لا تختار الشركة عرض تغيرات القيمة العادلة لها في الدخل الشامل الآخر، فإنه يتم قياسها بالقيمة العادلة، ويتم عرض تغيرات القيمة العادلة في الربح أو الخسارة.

بالنسبة للمشتقات المتضمنة في العقود الأصلية عبارة عن أصل مالي ضمن مجال المعيار، فإن المعيار يتطلب عدم فصله. بدلاً من ذلك، يتم تقييم الأداة المالية الهجينة بشكل كلي بشأن ما إذا كان يجب قياسها بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يقدم متطلباً جديداً فيما يتعلق بالملؤوليات المالية المصنفة وفق خيار القيمة العادلة، وذلك بغرض عرض تغيرات القيمة العادلة المنسوبة لخاطر ائتمان الملؤوليات المالية في الدخل الشامل الآخر بدلاً من الربح أو الخسارة. بصرف النظر عن هذا التغيير، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يحمل بشكل كبير التوجيهات حول تصنيف وقياس الملؤوليات المالية من معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) بدون تغييرات جوهريّة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) ساري المفعول للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧ مع وجود خيار التطبيق المبكر. قرر المجلس الدولي للمعايير المحاسبية النظر في إجراء تعديلات محدودة على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) لمواجهة الممارسات والقضايا الأخرى. بدأت المجموعة في عملية تقييم الآثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار، لكنها بانتظار الانتهاء من التعديلات المحدودة قبل إكمال التقييم.

بالنظر لطبيعة أعمال المجموعة، فإنه يتوقع أن يكون لهذا المعيار أثراً جوهرياً على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

(٢) معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) المعدل - منافع الموظفين

يطبق التعديل على مساهمات الموظفين أو الأطراف الأخرى في خطط المنافع المحددة. إن هدف التعديلات هو تبسيط المعالجة المحاسبية للمساهمات التي لا تتعلق بعدد سنوات الخدمة. هذه التعديلات سارية المفعول للسنوات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، مع إمكانية التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(٣) معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ حول مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (٢٠١١)

مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢) تشرح معايير المقاصة لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) عن طريق شرح متى يكون للشركة حق قانوني واجب النفاذ للمقاصة، ومتى يكون إجمالي السداد يساوي صافي المقاصة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٤.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

(٤) معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٦) - إفصاحات المبالغ القابلة للإسترداد للموجودات غير المالية

تضيف التعديلات إفصاحات إضافية حول المبالغ القابلة للإسترداد عندما تكون المبالغ بناء على القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف الإستبعاد، وإحتساب إنخفاض القيمة. هذه التعديلات سارية المفعول للسنوات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، مع إمكانية التطبيق المبكر. يجب على الشركة أن لا تقوم بتطبيق هذه التعديلات في الفترات التي لا تقوم فيها بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) (بما في ذلك فترات المقارنة).

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

هـ) أسس توحيد البيانات المالية

(١) الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات الخاضعة لسيطرة المجموعة (بما في ذلك الشركات المنظمة). وتتسأ السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة (من خلال الشركات التابعة) في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. تم توحيد البيانات المالية الخاصة بالشركات التابعة في البيانات الموحدة من تاريخ الحصول على السيطرة حتى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

(٢) حصص غير مسيطرة

تمثل الحصة غير المسيطرة حصة الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة للمجموعة وقد أظهرت بصورة منفصلة في بيان الربح أو الخسارة الموحد وبيان الدخل الشامل الموحّد وضمن بيان حقوق الملكية الموحّد وفي بيان المركز المالي بشكل منفصل عن حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم.

(٣) الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي مؤسسات تملك المجموعة فيها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، من ٢٠٪ إلى ٥٠٪ من حق التصويت أو تمارس عليها تأثيراً جوهرياً ولكن من دون سيطرة على سياساتها المالية والتشغيلية.

يتم إحتساب الإستثمارات في الشركات الزميلة وفقاً لطريقة حقوق الملكية، حيث يتم إحتساب الإستثمارات مبدئياً بتكلفة الاستحواذ، ومن ثم يتم زيادة أو خفض القيمة الدفترية لإحتساب نصيب المجموعة من ربح أو خسارة الشركة المستثمر فيها بعد تاريخ الشراء. إستثمارات المجموعة في الشركات الزميلة تشمل الشهرة المحددة عند الشراء. إذا تم تخفيض حصة الملكية في الشركة الزميلة ولكن تم الاحتفاظ بتأثير جوهري، فإن حصة متناسبة من المبالغ المحتسبة سابقاً في الدخل الشامل الآخر يتم إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة، كلما كان ذلك مناسباً.

يتم إحتساب حصة المجموعة من الربح أو الخسارة بعد الشراء في بيان الربح أو الخسارة الموحد، ويتم إحتساب حصتها في تحركات الدخل الشامل الآخر بعد الشراء في بيان الدخل الشامل الآخر، مع تعديل مقابل على القيمة الدفترية للإستثمار. عندما تتعدى حصة المجموعة من الخسائر حصتها في الشركة الزميلة، بما في ذلك أي ذمم مدينة غير مضمونة، فإنه يتم وقف إحتساب أي خسائر إضافية ماعدا في حال تكبدت الشركة إلتزامات قانونية أو إعتيادية أو قامت بدفع مبالغ بالنيابة عن الشركة الزميلة.

يتم تقييم الإستثمارات في الشركات الزميلة بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد ما إذا كان هناك دلائل موضوعية على الانخفاض في القيمة، والتي إن وجدت، فإنه يتم إحتساب مبلغ الإنخفاض في القيمة كالفرق بين المبلغ القابل للإسترداد للشركة الزميلة وقيمتها الدفترية، وتحسب المبلغ تحت بند «الحصة من ربح / خسارة» الشركات الزميلة» في بيان الربح أو الخسارة.

يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من معاملات المجموعة مع شركاتها الزميلة في البيانات المالية للمجموعة فقط لحد حصص المستثمرين غير ذات العلاقة في الشركات الزميلة. يتم إستبعاد الخسائر غير المحققة، إلا إذا كانت المعاملة تقدم دليلاً على إنخفاض قيمة الأصل المحوّل. يتم تغيير السياسات المحاسبية للشركات الزميلة كلما كان ذلك ضرورياً، لضمان تطابقها مع السياسات المحاسبية للمجموعة.

أرباح وخسائر التخفيض الناتجة من الإستثمارات في الشركات الزميلة يتم إحتسابها في بيان الربح أو الخسارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

٤) المشاريع المشتركة

طبقت المجموعة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١١) على جميع المشاريع المشتركة كما في ١ يناير ٢٠١٢. وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١١) فإنه يتم تصنيف الإتفاقيات المشتركة إما كعمليات مشتركة أو مشاريع مشتركة، بناءً على الحقوق والإلتزامات التعاقدية لكل مستثمر. قيمت المجموعة طبيعة إتفاقياتها المشتركة وحددت أنها مشاريع مشتركة. تحتسب المشاريع المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

وفقاً لطريقة حقوق الملكية، يتم مبدئياً احتساب الحصص في المشاريع المشتركة بالتكلفة، وتعديل بعد ذلك لإحتساب نصيب المجموعة في أرباح أو خسائر ما بعد الشراء، والحركة في الدخل الشامل الآخر. عندما تساوي أو تفوق حصة المجموعة في خسائر المشاريع المشتركة لحصتها في المشاريع المشتركة (بما في ذلك أي حصص طويلة الأجل، والتي في جوهرها تمثل جزءاً من صافي استثمارات المجموعة في المشاريع المشتركة)، فإن المجموعة لا تحتسب أي خسائر إضافية، ماعداً في حال تكبدت المجموعة إلتزامات قانونية أو إعتيادية أو قامت بدفع مبالغ بالنيابة عن المشاريع المشتركة.

يتم إستبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي أرباح غير محققة والناتجة عن عمليات المجموعة ومشاريعها المشتركة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. يتم استبعاد الخسائر غير المحققة بنفس طريقة استبعاد الأرباح غير المحققة، ولكن فقط إلى الحد الذي لا يوجد دليل على انخفاض القيمة. تغير السياسات المحاسبية للمشاريع المشتركة كلما كان ذلك ضرورياً، لضمان تطابقها مع السياسات المحاسبية للمجموعة. تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٢.

٥) معاملات تم إستبعادها عند توحيد البيانات المالية

تم إستبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي خسائر وأرباح غير محققة والناتجة عن عمليات بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. يتم إستبعاد الخسائر غير المحققة بنفس طريقة إستبعاد الأرباح غير المحققة، ولكن فقط إلى الحد الذي لا يوجد دليل على انخفاض القيمة.

٦) الأسس المحاسبية

١) التأمين

تصدر المجموعة عقود تنقل بموجبها مخاطر التأمين أو المخاطر المالية أو كلاهما.

تصنف الشركة العقود كل على حدة كعقود تأمين أو عقود استثمار. العقود التي تحتوي على مكونات التأمين ومكونات الاستثمار والتي يمكن قياس مكونات الاستثمار بها بصورة مستقلة عن مكونات التأمين تكون غير «محزومة» بمعنى يتم تصنيفها بصورة منفصلة ويتم اعتبارها عقود تأمين وعقود استثمار.

يتم تطبيق المعيار المحاسبي رقم ٣٩ (الأدوات المالية - الإحتساب والقياس) لإحتساب وقياس عقود الاستثمار ويتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٤ - (عقود التأمين) لإحتساب وقياس عقود التأمين.

عقود التأمين هي تلك العقود التي يقبل فيها المؤمن نقل مخاطر التأمين العالية من حامل الوثيقة عن طريق الموافقة على تعويض حامل الوثيقة عن أحداث مستقبلية غير متوقعة قد تؤثر على حامل الوثيقة. كما تحول تلك العقود أيضاً المخاطر المالية. وكإرشاد عام تعرّف المجموعة المخاطر العالية بإمكانية دفع المنافع في حالة حدوث الواقعة المؤمن عليها.

٢) أعمال التأمين العامة

إجمالي أقساط التأمين

تم تسجيل إجمالي أقساط التأمين الخاصة بالوثائق السنوية بالدفاتر عند بدء سريان الوثيقة. ويتم توزيع الأقساط على الوثائق التي تزيد مدتها عن سنة واحدة على مدة الوثائق بموجب طريقة القسط الثابت، ويتم إظهار الجزء المؤجل من هذه الأقساط ضمن «مطلوبات أخرى» في بيان المركز المالي.

حصة شركات إعادة التأمين

تتم معاملة حصة شركات إعادة التأمين من عمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة، في حين يتم احتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تحققها.

الأقساط غير المكتسبة

تمثل جزء من الأقساط المستلمة على أساس العقود المتعلقة بالأخطار غير المنتهية في تاريخ بيان المركز المالي. وهذه الأقساط سيتم إستحقاقها في الفترة المالية القادمة أو الفترات القادمة. وقد تم احتساب الإشتراكات غير المكتسبة بالنسبة للوثائق السنوية في تاريخ بيان المركز المالي على أساس نسبة الأقساط المحتفظ بها على النحو التالي:

- وفقاً لطريقة الأربع وعشرون جزءاً لعقود التأمين السنوية بإستثناء أعمال الشحن البحري.
- وفقاً لطريقة السدس لأعمال الشحن البحري، وذلك بهدف توزيع الإشتراكات المستحقة على الفترة الزمنية لعقود التأمين.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

المطالبات المدفوعة

المطالبات المدفوعة خلال السنة ترحل إلى بيان الربح أو الخسارة بعد خصم الإستردادات من معيدي التأمين ومخلفات الأضرار، وأية مستردات أخرى. ويتم عمل مخصص لجميع المطالبات القائمة والتي تضم أيضاً المطالبات التي تحققت ولم يتم التبليغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي.

المطالبات القائمة

بالنسبة لعقود التأمين العامة يتم تقدير التكلفة النهائية لكل من المطالبات المسجلة بتاريخ بيان المركز المالي والتكلفة المتوقعة للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي. تقوم الإدارة بعمل مخصص للمطالبات القائمة على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة، آخذين بالإعتبار الأوضاع الراهنة، وإرتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً.

ويتم عمل مخصص المطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها بناءً على معلومات إحصائية متعلقة بالمطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها في السابق والذي يتضمن مبلغ إضافي خاضع للمراجعة السنوية من قبل الإدارة، لمواجهة الخسائر المتوقعة مثل:

- أحكام قضائية غير مواتية التي قد تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً، و
- تسوية وتسديد المطالبات التي تأخذ مدة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

مخصصات التأمينات العامة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

إيراد العمولات

إيراد العمولات يمثل العمولات المستلمة من معيدي التأمين وفقاً لشروط إسناد الأعمال، مطروحاً منه تكاليف الإستحواذ المدفوعة. تتم معاملة إيراد العمولات مع الأقساط المكتسبة، مما ينتج عنها تأجيل جزء من العمولة غير المكتسبة وترحيلها للسنة القادمة بتاريخ بيان المركز المالي.

العمولات المؤجلة وتكاليف الإستحواذ

يتم تأجيل مصاريف العمولات والتكاليف الأخرى للإستحواذ التي يتم تكبدها خلال السنة المالية والتي تنتج عن وتعلق بتأمين عقود تأمين جديدة و / أو تجديد عقود التأمين الحالية والتي تتعلق بفترات مالية قادمة إلى الفترة التي يمكن إستردادها من دخل هامش الربح المستقبلي. تكاليف الاستحواذ المؤجلة يتم رسملتها وإطفائها على أساس القسط السنوي الثابت على مدى عمر العقد. وتحسب كل مصاريف الاستحواذ الأخرى كمصروفات عند تكبدها. تكاليف الإستحواذ المؤجلة تظهر كصافي من إيرادات العمولات المؤجلة في بيان المركز المالي.

تعويضات الإحلال والحطام

تسمح بعض عقود التأمين للمجموعة ببيع الممتلكات «عادة المتضررة» في حالة دفع المطالبة «قيمة الحطام». كما للمجموعة الحق في مطالبة الطرف الثالث بدفع بعض أو كل التكاليف «الإحلال». إستردادات الإحلال تحسب عند الإستلام ومطالبات الإحلال تحسب عند نشوء الحق في إستلامها.

المصروفات التشغيلية الأخرى

المصروفات التشغيلية الأخرى تشمل على المصروفات التشغيلية المباشرة. وترحل جميع هذه المصروفات إلى بيان الربح أو الخسارة عند تكبدها.

٣) أعمال التأمين على الحياة

تقدم شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، وهي شركة تأمين على الحياة تابعة للمجموعة، نوعين من خدمات التأمين على الحياة:

- تأمين على الحياة محدد للأفراد أو المجموعات لمدة قصيرة تصل عادةً إلى ١٢ شهراً.
- وثائق إشتراك (مع الربح) والتي يتمتع المؤمن بموجبها بحصة من الربح الناتج عن مجموعة من الإستثمارات، ويتم تحديد مبلغ الربح القابل للتوزيع على المؤمن لهم من قبل شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

إجمالي الأقساط

يتم احتساب إجمالي الأقساط من أعمال التأمين على الحياة عند إستحقاقها، باستثناء الأقساط الفردية المستلمة من وثائق طويلة الأجل حيث توزع هذه الأقساط الفردية على عمر الوثائق على أساس القسط الثابت. تتعلق الأقساط الفردية بالوثائق الصادرة من قبل المجموعة والتي يكون لها التزامات تعاقدية لدفع قسط واحد لا غير.

حصة شركات إعادة التأمين

تتم معاملة حصة شركات إعادة التأمين بالنسبة لعمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة. في حين يتم احتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تكبدها.

المطالبات المستحقة

يتم احتساب المطالبات المستحقة بتاريخ الإستحقاق بموجب شروط الوثيقة ويتم عمل مخصص للمطالبات التي تم الإبلاغ عنها ولكن لم تدفع بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم احتساب مطالبات الوفاة وتسليم الوثيقة التي تعود لعقود المشاركة بتاريخ الإبلاغ عن المطالبة. تسجل الدفعات السنوية عند إستحقاقها.

المنح المدفوعة

يتم احتساب المنح المدفوعة لحملة الوثائق الخاصة بالعقود المرتبطة بالأرباح عند الإعلان عنها من قبل المجموعة.

المطالبات القائمة

المخصصات للمطالبات القائمة تعتمد على تقديرات الخسائر والتي تكون دائنة لكل مطالبة غير مسددة، حيث تقوم الإدارة بعمل المخصصات على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة آخذين بالاعتبار الأوضاع الراهنة، وارتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً. المخصصات للمطالبات القائمة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

يمثل الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة القيمة الحالية للإلتزامات المستقبلية العائدة لحملة الوثائق الموجودة بتاريخ بيان المركز المالي. يتم إضافة صافي إيراد الاستثمارات الخاص بحملة الوثائق ضمن الإحتياطي الإكتواري للتأمين. تم تعديل صافي قيمة الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة إلى القيمة التقديرية الدنيا للخبر الإكتواري بموجب وثائق المجموعة في تاريخ بيان المركز المالي. ويتم تحميل أي نقص، إن وجد، على بيان الربح أو الخسارة.

يتم ترحيل الفائض، إن وجد، إلى بيان الربح أو الخسارة حسبما يراه أعضاء مجلس الإدارة مناسباً. يمثل الفائض مبالغ ناتجة من عقود المشاركة والتي لم يتم توزيعها على حملة الوثائق بتاريخ نهاية السنة وحيث يكون توزيعها المستقبلي حسب ما تقرره المجموعة.

رسوم وإيراد العمولات

رسوم وإيراد العمولات من عقود التأمين والإستثمار لحملة الوثائق تحتسب بعد خصم مصروفات إدارة الوثائق ومصروفات خدمات إدارة الإستثمار. الرسوم المستلمة تسجل كإيراد عند إستلامها إلا إذا كانت متعلقة بخدمات ستقدم في المستقبل وفي هذه الحالة يتم تأجيلها وتحتسب في بيان الربح أو الخسارة عند تقديم الخدمة على فترة العقد.

٤) إختبار كفاية الإلتزامات

يتم بتاريخ بيان المركز المالي، عمل إختبارات كفاية الإلتزامات للتأكد من كفاية أفضل للتقديرات النقدية من عقود التأمين لمواجهة الإلتزامات التأمينية بعد طرح تكاليف الإستحواذ المؤجلة. عند إجراء هذه الإختبارات يتم الأخذ في عين الإعتبار أفضل التقديرات الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية وتكاليف تسوية المطالبات والمصاريف الإدارية. وفي حالة وجود أي عجز يتم تحميله على بيان الربح أو الخسارة حالاً عن طريق عمل مخصص للخسائر الناتجة من إختبارات كفاية الإلتزامات.

٥) عقود إعادة التأمين

العقود التي توقعها المجموعة مع معيدي التأمين والتي من شأنها تعويض المجموعة في حالة الخسائر من عقد أو أكثر والصادرة بواسطة المجموعة والتي تتفق بمواصفاتها مع متطلبات عقود التأمين (في إيضاح ٢ و (١)) يتم تصنيفها كعقود إعادة التأمين. أما العقود التي لا تحمل مواصفاتها هذه المتطلبات فتصنف كموجودات مالية. عقود التأمين والتي يكون حاملها شركة تأمين أخرى «التأمين المحول» يتم إضافتها إلى عقود التأمين. المنافع التي يحق للمجموعة الحصول عليها من عقود إعادة التأمين يتم تسجيلها كموجودات إعادة التأمين. تتكون هذه الموجودات من أرصدة مستحقة من شركات إعادة التأمين لسداد المطالبات وذمم مدينة أخرى مثل أرباح العمولات وحصة المعيد من المطالبات القائمة والتي تعتمد على المطالبات المتوقعة والمنافع الناتجة من عقود إعادة التأمين.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

المبالغ الممكن إستردادها أو المستحقة من شركات إعادة يتم إحتسابها بصورة مماثلة للمبالغ المتعلقة بعقود التأمين وفقاً لشروط كل عقد من عقود إعادة التأمين. إلتزامات إعادة التأمين هي بشكل أساسي أقساط عقود إعادة التأمين ويتم تسجيلها كمصروفات عند إستحقاقها.

تقوم المجموعة بتقييم موجودات إعادة التأمين لقياس مدى تعرضها للإنخفاض وذلك كل ثلاثة أشهر. إذا كان هناك دلائل موضوعية تشير إلى إنخفاض في قيمة موجودات إعادة التأمين، فإن المجموعة تقوم بتخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة القابلة للإسترداد ويتم إحتساب خسائر الإنخفاض في بيان الربح أو الخسارة. إن الدلائل الموضوعية لوجود إنخفاض كنتيجة لوقوع حادثة بعد التسجيل الأولي لموجودات إعادة التأمين والتي قد تحد من قدرة الشركة على إستلام كل المبالغ المستحقة بموجب شروط العقد وإن الحادثة يمكن تحديد تأثيرها على المبالغ التي يمكن للشركة إستلامها من شركة إعادة التأمين.

٦) الإستثمارات

التصنيف

الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة هي موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة.

الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق عبارة عن موجودات مالية لها تاريخ إستحقاق محدد ودفعات محددة ومقدرة وللمجموعة النية والمقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإستحقاق.

الإستثمارات المتوفرة للبيع هي إستثمارات لا تصنف كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كإستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق أو كقروض وذمم مدينة، وتشمل على إستثمارات في أوراق مالية مدرجة وغير مدرجة.

الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم مبدئياً إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية بالقيمة العادلة، مضافاً إليه تكاليف المعاملة لجميع الموجودات المالية غير المصنفة كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم مبدئياً قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم إحتساب تكاليف المعاملة كمصروفات في الربح أو الخسارة. يتم إلغاء إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية عندما ينتهي حقها التعاقدي من إستلام التدفقات النقدية أو من الموجودات المالية أو تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر عوائد الملكية بشكل جوهري.

القياس

يتم مبدئياً قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع، وتشمل تكاليف المعاملة. لاحقاً لاحتساب المبدئي، فإن الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والاستثمارات المتوفرة للبيع يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق لاحقاً بالتكلفة المطفأة، مطروحاً منها أي مخصصات لإنخفاض القيمة. يتم قياس الإستثمارات المتوفرة للبيع بعد الإحتساب المبدئي لاحقاً بالقيمة العادلة. الإستثمارات المتوفرة للبيع والتي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

أرباح وخسائر القياس اللاحق

يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة في بيان الربح أو الخسارة في الفترة التي تنشأ فيها. كما يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المتوفرة للبيع في احتياطي منفصل للقيمة العادلة ضمن بيان الدخل الشامل. تحول الأرباح والخسائر المتراكمة على الإستثمارات المباعة أو التي تم التخلص منها أو أصبحت ضعيفة الأداة والتي احتسبت سابقاً في احتياطي القيمة العادلة إلى بيان الربح أو الخسارة. الأرباح والخسائر الناتجة من إعادة إحتساب الأدوات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق بالقيمة المطفأة بتاريخ بيان المركز المالي تحول إلى إيراد الاستثمارات.

أساس القيمة العادلة

بالنسبة للأسهم والسندات المدرجة، فإن القيمة العادلة هي سعر الإقفال للأوراق المالية في تاريخ بيان المركز المالي. في ظل غياب سوق نشطة أو طريقة مناسبة وموثوقة يستمد منها القيمة العادلة، فإن الأوراق المالية غير المدرجة تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة. وبالنسبة لصناديق الأسهم الخاصة، فإن القيمة العادلة هي القيمة الدفترية حسب شهادة الجهة التي تدير الصندوق. أما القيمة العادلة للصناديق المقفلة المدارة بواسطة الغير التي يجري التعامل بها في سوق الأوراق المالية، فهي سعر الإقفال للصندوق في تاريخ بيان المركز المالي.

إيراد الإستثمارات على الأرباح أو الخسائر الناتجة من بيع الإستثمارات

يشمل إيراد الإستثمارات على الأرباح أو الخسائر الناتجة من بيع الإستثمارات. وعند بيع أو تحصيل أو تخفيض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع، جميع الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة في بيان الدخل الشامل تحول إلى بيان الربح أو الخسارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

أرباح وأخسائر التقييم غير المحققة

الأرباح أو الخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة بتاريخ بيان المركز المالي، يتم تضمينها في دخل الاستثمار. الأرباح أو الخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة قياس الأوراق المالية المتوفرة للبيع بتاريخ بيان المركز المالي، تحول إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات، والذي يتم الإفصاح عنه كبند منفصل من الدخل الشامل الآخر.

أرباح وأخسائر الناتجة من إعادة القياس، بالتكلفة المطفأة

الأرباح أو الخسائر الناتجة من إعادة القياس، بالتكلفة المطفأة، للأوراق المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق بتاريخ بيان المركز المالي، يتم تحويلها لدخل الاستثمارات.

أرباح الأسهم

أرباح الأسهم تسجل عند نشوء حق الإستلام.

(٧) الموجودات والمطلوبات المالية

الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم إحتساب جميع عمليات الشراء والبيع الاعتيادية للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بتاريخ المعاملة التجارية، أي التاريخ الذي تتعاقد فيه المجموعة لشراء أو بيع الموجود، وتصبح فيه المجموعة طرفاً في الشروط التعاقدية للأداة المالية.

يتم احتساب الاستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، بما في ذلك تكاليف المعاملة لجميع الموجودات المالية عدا تلك التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. الموجودات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة يتم احتسابها مبدئياً بالقيمة العادلة، وتحمل تكاليف المعاملة على بيان الربح أو الخسارة.

تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب الموجودات المالية عندما ينتهي حق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. الموجودات المالية المتوفرة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة يتم لاحقاً إظهارها بالقيمة العادلة. تظهر القروض والذمم المدينة لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

يتم عرض الأرباح أو الخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة لفئة «الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة» في بيان الربح أو الخسارة ضمن بند (الخسائر) / الأرباح الأخرى - بالصافي وفي الفترة التي تنشأ فيها. يتم إحتساب أرباح أسهم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في بيان الربح أو الخسارة كجزء من الدخل الآخر، عند نشؤ حق المجموعة في استلام الدفعات.

يتم إحتساب تغيرات القيمة العادلة للأوراق المالية النقدية وغير النقدية المصنفة كمتوفرة للبيع في الدخل الشامل الآخر.

عند بيع أو انخفاض قيمة الأوراق المالية المصنفة كمتوفرة للبيع فإن تسويات القيمة العادلة المتراكمة والمحتسبة في حقوق الملكية يتم تضمينها في بيان الربح أو الخسارة كبند «أرباح أو خسائر استثمارات الأوراق المالية». الفوائد على الأوراق المالية المتوفرة للبيع المحتسبة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي يتم إحتسابها في بيان الربح أو الخسارة كجزء من الدخل الآخر. أرباح أسهم الأوراق المالية المتوفرة للبيع يتم إحتسابها في بيان الربح أو الخسارة كجزء من الدخل الآخر عند نشؤ حق المجموعة في استلام الدفعات.

يتم قياس الإلتزام المالي مبدئياً بالقيمة العادلة، وهي المبلغ المدفوع (في حالة الموجودات) أو المستلم (في حالة المطلوبات)، بما في ذلك تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة لشرائها أو إصدارها.

تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب الموجودات المالية عندما ينتهي حق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. تقوم المجموعة بشطب بعض الموجودات المالية عندما يتم تحديدها بأنها غير قابلة للتحصيل. كما تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب المطلوبات المالية عند الوفاء بالإلتزامات التعاقدية أو إلغائها أو عند إنهائها.

مبادئ القياس

يتم قياس الموجودات المالية إما بالقيمة العادلة أو التكلفة المطفأة أو في بعض الحالات بالتكلفة التاريخية.

قياس القيمة العادلة

قياس القيمة العادلة - السياسة المطبقة ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٣

القيمة العادلة هي الثمن الذي سيتم استلامه عند بيع أحد الموجودات أو سداؤه عند تحويل مطلوبات في معاملة منظمة بين أطراف مشاركون في السوق ولملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس كمبدأ، أو في حال عدم توفره، ففي السوق الأكثر فائدة والذي يمكن للمجموعة الوصول إليه بذلك التاريخ. القيمة العادلة للمطلوبات، تعكس مخاطر عدم الأداء.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة المالية باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. ويعتبر السوق نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار المدرجة بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومتكررة بانتظام على أسس تجارية. كما تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة باستخدام طرق تقييم عندما يكون السوق غير نشط، والتي تزيد من استخدام المدخلات القابلة للرصد ذات العلاقة، وتحد من استخدام المدخلات الغير قابلة للرصد. طريقة التقييم المستخدمة تدمج جميع العوامل التي يأخذها المشاركون في السوق بالإعتبار عند تحديد الأسعار لمعاملة ما.

تحتسب المجموعة التحويلات بين مستويات تراتبية القيمة العادلة كما في نهاية كل فترة والتي تم خلالها حدوث هذه التغييرات.

يعتبر سعر المعاملة أفضل دليل للقيمة العادلة لأداة مالية عند الإحتساب المبدئي، أي القيمة العادلة للمقابل المدفوع أو المستلم. إذا حددت المجموعة أن القيمة العادلة عند الإحتساب المبدئي تختلف عن سعر المعاملة، وكان تحديد القيمة العادلة عن طريق آخر عدا السعر المدرج في سوق نشط لأصل أو التزام مالي مماثل، وليس عن طريق طريقة تقييم تستخدم البيانات من الأسواق القابلة للرصد فقط، ففي هذه الحالة تحتسب الأداة المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، وتعديل بحيث ترحل الفرق بين القيمة العادلة عند الإحتساب المبدئي وسعر المعاملة. ولاحقاً، يتم إحتساب ذلك الفرق في الربح أو الخسارة وعلى أساس متناسب مع فترة الأداة المالية، ولكن في موعد لا يتجاوز وقت التقييم الكامل المدعوم بالبيانات السوقية القابلة للرصد، أو عندما يتم إقفال المعاملة.

إذا كانت الموجودات أو المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة تملك سعر عرض وسعر طلب، تقوم المجموعة بقياس الموجودات والمراكز الطويلة الأجل لسعر العرض، وتقيس المطلوبات والمراكز القصيرة الأجل لسعر الطلب.

محافظ الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان التي تديرها المجموعة على أساس صافي التعرض لمخاطر السوق أو الائتمان، يتم يتم قياسها على أساس السعر الذي سيتم إستلامه لبيع صافي الموجودات طويلة الأجل (أو السعر المدفوع لتحويل صافي مطلوبات قصيرة الأجل) مقابل خطر تعرض معين. تخصص هذه التعديلات على مستوى المحافظ إلى موجودات ومطلوبات فردية على أساس تعديل المخاطر ذي العلاقة لكل أداة في المحفظة. تحتسب المجموعة التحويلات بين مستويات تراتبية القيمة العادلة كما في نهاية كل فترة والتي تم خلالها حدوث هذه التغييرات.

قياس القيمة العادلة - السياسة المطبقة قبل ١ يناير ٢٠١٣

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد إلتزام بين طرفين ملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. ويعتبر السوق سوقاً نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومتكررة بانتظام على أسس تجارية. الإستثمارات التي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للأصل أو الإلتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الأصل أو الإلتزام المالي في الإحتساب المبدئي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الإستحقاق، مطروحاً منه مخصص الإنخفاض في القيمة. يتضمن إحتساب معدل الفائدة الفعلي كل الأتعاب المدفوعة أو المستلمة والتي تشكل جزءاً أساسياً من معدل الفائدة الفعلي.

مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

يتم إجراء مقاصة بين الموجودات والمطلوبات ويذكر صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد فقط عندما يوجد حق قانوني قابل للتنفيذ لإجراء مقاصة للمبالغ المعترف بها وعند وجود نية للتسوية على أساس صافي المبلغ أو تسهيل الموجودات وسداد المطلوبات في آن واحد.

يتم عرض الإيرادات والمصروفات على أساس الصافي فقط إذا كانت المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية تسمح بذلك، أو للأرباح والخسائر الناتجة من مجموعة المعاملات متشابهة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

٨) الذمم المدينة

يتم إدراج الذمم التجارية المدينة بمبلغ الفاتورة، كونها القيمة العادلة للذمم التجارية لحامل الوثيقة، والذمم المدينة لشركات التأمين وإعادة التأمين وتظهر لاحقاً بالتكلفة المطفأة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة. ويتم عمل مخصص للإنخفاض في قيمة الذمم التجارية المدينة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الشركة لن تكون قادرة على تحصيل كافة المبالغ المستحقة وفقاً للشروط الأصلية للذمم المدينة. وتعتبر الصعوبات المالية للمدين، وإحتمال إفلاسه أو إعادة الهيكلة المالية، أو تأخر الدفعات مؤشرات على هبوط في قيمة الذمم التجارية. يتم عمل مخصص لإنخفاض القيمة عندما تفوق القيمة الدفترية للذمم المدينة القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة. يتم عمل هذا التقييم لكل حملة الوثائق، والذمم المدينة لشركات التأمين وإعادة التأمين.

٩) النقد وما في حكمه

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد، يشتمل النقد وما في حكمه على النقد وأرصدة لدى البنوك وموجودات مالية قصيرة الأجل عالية السيولة (ودائع لدى مؤسسات مالية) تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ شرائها.

١٠) العقارات والمعدات

تظهر جميع العقارات والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم والإنخفاض في القيمة، إن وجدت. تكلفة الأصول التي تم إنشاؤها بواسطة المجموعة تشتمل على المواد وأجور العمالة المباشرة، والتقدير المبدئي، كلما كان مناسباً، لتكلفة تفكيك وإزالة الأصل وإعادة تأهيل الموقع الذي كان منشأ عليه الأصل، ونسبة ملائمة من النفقات العامة.

المصروفات اللاحقة

تتم رسملة المصروفات اللاحقة لشراء الموجودات الثابتة فقط عندما ترفع هذه المصروفات من قيمة المنافع الاقتصادية المستقبلية المتوقع الحصول عليها من هذه الموجودات. ويتم احتساب جميع المصروفات الأخرى في بيان الربح أو الخسارة عند تكبدها.

الإستهلاك

يتم احتساب الإستهلاك على العقارات والمعدات بالتكلفة على أساس القسط الثابت بموجب معدلات سنوية والهدف منها إستهلاك تكلفة الموجودات، ناقصاً القيمة المقدرة لبيعها في نهاية عمرها الإنتاجي، على العمر الإنتاجي المقدر لها. العمر الإنتاجي لموجودات العقارات والمعدات هي كما يلي:

مباني	٢٥ سنة
منشآت ومعدات	١٠ سنوات
أنظمة الحاسب الآلي	٥ سنوات
الحاسبات الإلكترونية والمعدات المكتبية	٤ سنوات
الأثاث والتراكيب وأنظمة الهاتف	٥ سنوات
السيارات	٤ سنوات
تطوير المكاتب	٣ سنوات

يتم ترحيل الإستهلاك إلى بيان الربح أو الخسارة ويتم حذف التكلفة والإستهلاك المتراكم للأصل المباع أو المحول أو المستبعد من بيان المركز المالي ويتم ترحيل أي ربح أو خسارة ناتجة من هذه العملية إلى بيان الربح أو الخسارة.

يتم إعادة تقييم طرق الإستهلاك والعمر الافتراضي والقيمة المتبقية من العقارات والمعدات في تاريخ بيان المركز المالي.

١١) الانخفاض في قيمة الموجودات

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل بيان للمركز المالي لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت إنخفاض في قيمة أصل مالي محدد. الأدلة على الإنخفاض في قيمة الموجودات المالية يمكن أن تشمل عجز أو تأخير المقترضين عن السداد، أو إعادة هيكلة القرض أو المبلغ المدفوع مقدماً من قبل المجموعة، بشروط لا تعتبرها المجموعة في ظروف أخرى، مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سيعلن إفلاسه، إنتهاء سوق نشط لأحد أنواع الأوراق المالية، أو أي معلومات تتعلق بمجموعة من الموجودات، كتغيرات سلبية في وضع دفعات المقترضين أو المصدر، أو الأوضاع الاقتصادية المتلازمة مع العجز في الشركة.

الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة

تتمثل خسائر إنخفاض الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة في الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة المخصومة بإستخدام معدل الربح الفعلي الأصلي للموجودات المالية. يتم احتساب الخسائر في بيان الربح أو الخسارة الموحد وتسجل في المقابل في مخصص الإنخفاض. عندما يتسبب حدث وقع لاحقاً بخفض قيمة الخسائر، يتم عكس خسائر الإنخفاض في بيان الربح أو الخسارة الموحد.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

إستثمارات الأوراق المالية المتوفرة للبيع

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل بيان للمركز المالي لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت إنخفاض في قيمة أصل مالي محدد. في حالة أدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع، يتم الأخذ في الاعتبار وجود إنخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة لتحديد ما إذا كان هناك إنخفاض في قيمة الموجودات وبالتالي احتساب خسائر إنخفاض القيمة. إذا وجد مثل هذا الدليل لإستثمارات أدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع، فإن الخسارة المتراكمة المحتسبة كالفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، مطروحاً منها خسائر إنخفاض القيمة على الأصل المالي والمحتسبة سابقاً في الربح أو الخسارة، يتم إزالتها من الدخل الشامل الآخر، وتحتسب في بيان الربح أو الخسارة.

خسائر إنخفاض القيمة المحتسبة في بيان الربح أو الخسارة على أدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع يتم عكسها لاحقاً من خلال بيان الدخل الشامل .

في حالة الاستثمارات المتوفرة للبيع والتي تظهر بالتكلفة، تقوم المجموعة بعمل تقييم لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت إنخفاض في قيمة أي إستثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية والمؤشرات التشغيلية والإقتصادية الأخرى. يحتسب الإنخفاض في قيمة الإستثمارات إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد المقدرة أقل من تكلفة الإستثمار.

الموجودات غير المالية

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات المجموعة أو الوحدات المولدة للنقد، عدا الموجودات المالية، في تاريخ كل بيان للمركز المالي لتحديد دلائل إنخفاض في القيمة. الوحدة المولدة للنقد هي أصغر مجموعة موجودات معرفة تولد تدفقات نقدية مستقلة بشكل كبير عن بقية موجودات المجموعة. إذا وجد مثل هذا الدليل، يتم تقدير القيمة المتوقعة إسترجاعها من هذه الموجودات. القيمة المتوقعة إسترجاعها للأصل أو الوحدة المولدة للنقد هي القيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع، أيهما أكبر. وتحتسب الخسائر المترتبة من الإنخفاض إذا فاقت القيمة الدفترية لأي موجود أو الوحدة المولدة للنقد القيمة المتوقعة إسترجاعها. وتحمل هذه الخسائر على بيان الربح أو الخسارة.

(١٢) القروض

تحتسب القروض مبدئياً عند إستلام المتحصلات مطروحاً منها تكاليف المعاملة المتكبدة. يتم لاحقاً إظهار القروض بالتكلفة المطفأة، أي فرق بين المتحصلات (مطروحاً منها تكاليف المعاملة) وبين قيمة الإسترداد يتم احتسابه في الربح أو الخسارة على فترة القروض بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

(١٣) منافع للموظفين

الموظفون البحريون

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الخاصة بالموظفين البحرين حسب نظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية وهو نظام «اشتراكات محددة» بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) الخاص بمنافع الموظفين، والذي يتم بموجبه تحصيل اشتراكات شهرية من المجموعة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب.

الموظفون الأجانب

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ٢٠١٢ وتحتسب على أساس مدة الخدمة وآخر راتب شهري. وقد تم عمل مخصص لهذا الإلتزام غير الممول والذي يعتبر «برنامج منافع محددة» حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩) ويحسب على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

برنامج توفير للموظفين

يتوفر لدى المجموعة برنامج توفير إختياري للموظفين والذي من خلاله يساهم الموظفون والشركة بنسبة شهرية ثابتة من مرتبات الموظفين. ويتم إدارة برنامج التوفير من قبل مجلس أمناء.

(١٤) رأس المال

يتم تصنيف رأس المال تحت حقوق الملكية. التكلفة الإضافية المتعلقة مباشرة بإصدار الأسهم الإعتيادية وأسهم الخيارات يتم احتسابها كخصم من حقوق الملكية.

(١٥) أرباح الأسهم

تحتسب أرباح الأسهم للمساهمين كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنها.

(١٦) مكافأة مجلس الإدارة

يتم احتساب مكافأة مجلس الإدارة في بيان الربح أو الخسارة في السنة التي يتم فيها تكبدها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

١٧) التقارير القطاعية

القطاع التشغيلي هو مجموعة من الموجودات والعمليات التي تدخل في أنشطة تجارية لتقديم منتجات أو خدمات وتكون خاضعة لمخاطر وعوائد معينة تختلف عن تلك الخاصة بالقطاعات الأخرى.

القطاع التشغيلي هو أي جزء من المجموعة تدخل في أنشطة تجارية قد تكسب منها إيرادات أو تتكبد مصروفات، بما في ذلك إيرادات ومصروفات متعلقة بمعاملات مع شركات المجموعة الأخرى. يتم مراجعة النتائج التشغيلية لجميع القطاعات التشغيلية من قبل مجلس إدارة المجموعة واللجنة التنفيذية للمجموعة ولجنة الإدارة العامة وذلك لإتخاذ القرارات بشأن الموارد التي يجب تخصيصها لكل قطاع، ولتقييم أدائه والذي يتوفر له معلومات مالية منفصلة.

نتائج القطاعات التي ترفع لمجلس إدارة المجموعة واللجنة التنفيذية للمجموعة ولجنة الإدارة العامة تشمل بنوداً يمكن نسبها مباشرة لقطاع معين، بالإضافة لتلك البنود التي يمكن تخصيصها على أساس معقول.

ز) معاملات بالعملة الأجنبية

١. عملة التعامل وعملة العرض

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة لوحدة المجموعة بالعملة الاقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها هذه الوحدات (عملة التعامل). يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة المستعملة من قبل المجموعة في معاملاتها والعملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية.

٢. المعاملات والأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالمعاملات الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان المركز المالي في بيان الربح أو الخسارة الموحد. تدرج فروقات تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية والمصنفة كأسهم حقوق ملكية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، كجزء من أرباح أو خسائر القيمة العادلة. تدرج فروقات تحويل البنود غير النقدية المصنفة كموجودات مالية متوفرة للبيع في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات.

٣. شركات المجموعة الأخرى

ان العملات الأخرى المستعملة من قبل شركات المجموعة في معاملاتها هي الدينار البحريني، وعليه لم تنتج فروقات من تحويل البيانات المالية لشركات المجموعة.

ح) أهم التقديرات المحاسبية والقرارات في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم المجموعة بعمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات. وهذه التقديرات والأحكام يتم تقييمها بشكل مستمر على أساس التجربة التاريخية والعوامل الأخرى، منها توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ظروف معينة.

١) الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة من عقود التأمين

تقدير الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة من عقود التأمين تعتبر من أهم التقديرات المحاسبية التي تجريها المجموعة. هناك العديد من العوامل غير القطعية التي يجب أخذها في عين الاعتبار في تقدير الإلتزامات التي سوف تدفعها المجموعة عن تلك المطالبات.

التقديرات للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها تتم بناءً على معلومات إحصائية والتي تتضمن مبلغ إضافي لمواجهة بعض الأحداث الطارئة كأحكام قضائية سلبية غير متوقعة. كما تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً وتسوية المطالبات التي تأخذ فترة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

٢) تقدير الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

تحديد الإلتزامات من عقود التأمين طويلة الأجل تعتمد على تقديرات المجموعة. تتم التقديرات وفقاً للعدد المتوقع للمتوفين لكل السنوات التي تتعرض لها المجموعة. تستند المجموعة على تلك التقديرات إلى معايير قطاع التأمين وجداول معدل الوفيات المقاربة لتعكس معدل الوفيات التاريخي ويعدل كلما كان مناسباً إلى تجربة المجموعة الخاصة. بالنسبة للعقود التي تؤمن لفترة طويلة فإنه من المناسب ولكن ليس من الحيلة والحذر عمل مخصص إضافي لتحسن معدل الوفيات.

ان العدد المقدر لعدد الوفيات يحدد قيمة المنافع المدفوعة وقيمة أقساط التأمين. على الرغم من ذلك، فإن التطور في الرعاية الصحية والظروف الاجتماعية قد تساعد على زيادة الأعمار بمعدل أفضل من التقديرات المحتسبة على أساسها إلتزامات العقود والتي تتعرض فيها المجموعة إلى مخاطر زيادة الأعمار.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

بالنسبة للعقود بدون شروط ثابتة فإنه من المتوقع ان تقوم المجموعة بزيادة مخاطر معدل الوفيات بالمستقبل على ضوء المعدلات الجديدة. بموجب بعض العقود قدمت المجموعة خيارات ضمان سنوية. عند تحديد قيمة هذه الخيارات فإن التقديرات تمت كنسبة مئوية من حملة الوثائق الذين سوف يستخدمون هذه الخيارات. التغيرات في ظروف الإستثمار قد يؤدي إلى زيادة عدد حملة العقود المستخدمين للخيارات بصورة كبيرة عن العدد المتوقع. لا يتم عمل احتياطات لإنهاء الصلاحية بخصوص التغيرات في خيارات حملة الوثائق. وبالتالي لا يوجد تأثير من تغير خيارات حملة الوثائق.

كما تم عمل تقديرات لإيرادات الإستثمارات المستقبلية من الموجودات المساندة لعقود التأمين طويلة الأجل. ان هذه التقديرات مبنية على أساس العوائد الحالية للأسواق وكذلك التوقعات المستقبلية للتطورات الاقتصادية والمالية. للخطط طويلة الأجل تم تقدير ٥, ٤٪ كعائد للإستثمار، مما نتج عنه فوائد من السنوات السابقة. بالنسبة إلى المنتجات المتراكمة فإن عوائد الإستثمار بعد طرح الأتعاب تعطى إلى حملة الوثائق ولا يوجد بها فوائد من عوائد الإستثمار. أما بالنسبة للخطط التي تجدد سنوياً فإنه يتم استخدام طريقة واحد على أربعة وعشرون لإحتساب الإحتياطيات وتم إحتساب عائد ٢٪ على الإحتياطيات كمساهمات إلى الفوائد.

بالنسبة لعقود التأمين طويلة الأجل ذات معدل ثابت وشروط ضمان مع خيار المشاركة فإن التقديرات تتم على مرحلتين. التقديرات للوفيات المستقبلية والإلغاء الاختياري وعوائد الإستثمارات والمصرفوات الإدارية تتم عند بدء العقد وتكون الافتراضات المستخدمة في إحتساب الإلتزامات خلال مدة العقد. ويتم إضافة هامش مخاطرة وعدم قطعية لهذه الافتراضات.

يتم اعتماد هذه الفرضيات خلال مدة العقد. يتم عمل تقديرات كل سنة تالية لتحديد ما إذا كانت الإلتزامات السابقة كافية على ضوء التقديرات الجديدة. إذا كانت الإلتزامات كافية، لا يتم تغيير الافتراضات. وفي حالة عدم كفايتها يتم تعديل الافتراضات لتعكس افتراضات أفضل التقديرات. الميزة الأساسية لإختبار الكفاية لهذه العقود بأن تأثيراتها على فرضيات إحتساب الإلتزامات والموجودات المتعلقة بها غير متماثل. إن أي تحسن في التقديرات ليس لها تأثير في قيمة المطلوبات والموجودات حتى يتم فصلها، في حين أن أي هبوط جوهري في التقديرات يتم إحتسابه لجعل الإلتزامات كافية.

(٣) خسائر إنخفاض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع والذمم المدينة

تتحقق المجموعة في نهاية كل سنة مالية من إنخفاض قيمة الإستثمارات المتوفرة للبيع و الصناديق المدارة عندما يكون هناك أي هبوط جوهري للقيمة العادلة لأقل من سعر التكلفة. إن تحديد الإنخفاض يتطلب اجتهاد. في حالة الأسهم المدرجة في الأسواق النشطة، تأخذ المجموعة بالإعتبار إنخفاض القيمة بأقل من سعر التكلفة بنسبة ٣٠٪ ، أو استمرار الإنخفاض لأقل من سعر التكلفة لمدة تزيد عن ٢٧٠ يوماً كمؤشر على إنخفاض القيمة. أما في حالة ما إذا كان سوق الأسهم غير نشط، فتقوم المجموعة بتقدير الإنخفاض في القيمة بناء على الحالة المالية للشركة المستثمر فيها والأداء الصناعي للقطاع. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كان هناك إنخفاض في قيمة بعض الإستثمارات المتوفرة للبيع لأقل من تكلفتها بمبلغ ٣٥٩ ألف دينار (٢٠١٢: ٤٦٠ ألف دينار). وقد تم تحويل جزء من الإنخفاض وبلغ ١٨٥ ألف دينار (٢٠١٢: ١٤٨ ألف دينار) إلى بيان الربح أو الخسارة كإنخفاض في قيمة الإستثمارات والرصيد المتبقي البالغ ١٧٤ ألف دينار (٢٠١٢: ٣١٢ ألف دينار) لم يتم إعتباره كإنخفاض في القيمة تماشياً مع سياسة تحديد الإنخفاض للمجموعة وبالتالي تم تسجيله تحت إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

إذا لم تتوفر القيمة العادلة، تقدر القيمة القابلة للإسترداد لهذه الإستثمارات وذلك للتحقق من وجود أي إنخفاض في قيمها. عند القيام بهذه التقديرات، بالإضافة لعوامل أخرى، تأخذ المجموعة في الإعتبار التقلب العادي في سعر السهم ودليل تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها والأداء الصناعي للقطاع الذي تعمل فيه والتغيرات التقنية والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

يتم إحتساب الإنخفاض في قيمة الأوراق المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق وذلك بالتكلفة المطفأة وذلك بأخذ الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية مخصومة بإستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي. يتم إحتساب الخسائر في بيان الربح أو الخسارة وتعكس كمخصصات مقابلة للإستثمارات. وعند إنخفاض خسائر الإنخفاض في قيمة الإستثمار وذلك في الفترة اللاحقة، يتم عكس خسائر الإنخفاض من خلال الربح أو الخسارة.

(٤) تصنيف الإستثمارات

أثناء تنفيذ السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة عند شراء أي إستثمار ما إذا كان تصنيفه سيكون بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو بالإحتفاظ به حتى تاريخ الإستحقاق أو كأوراق مالية متوفرة للبيع. إن تصنيف الإستثمارات يعتمد على نية الإدارة لكل إستثمار، وتصنيف الإستثمار هو الذي يحدد طريقة معالجته محاسبياً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ تصنيف شركة ألترا تيون الشرق الأوسط كمشروع مشترك

تملك شركة الترا تيون ٥٠٪ من حقوق التصويت في اتفاقيتها المشتركة. تملك المجموعة سيطرة مشتركة على هذه الإتفاقية وفق الشروط التعاقدية، والموافقة بالإجماع من جميع الأطراف مطلوبة في الإتفاقيات على جميع الأنشطة ذات الصلة. الإتفاقية المشتركة للمجموعة منظمة كشركة ذات مسؤولية محدودة وتقدم للمجموعة وأطراف الإتفاقية الحق في صافي أصول الشركة ذات المسؤولية المحدودة وفق الإتفاقيات. وبالتالي، فإن هذه الإتفاقية تصنف كمشروع مشترك.

٣. النقد وما في حكمه

٢٠١٣	٢٠١٢	
٢,٦٣٦	٢,٢٣٧	نقد وأرصدة لدى البنوك
٦,٧٨٦	٩,٥٥٠	ودائع قصيرة الأجل
١٠,٤٢٢	١١,٧٨٧	المجموع

٤. ذمم مدينة

٢٠١٣	٢٠١٢	
٢,٦٠٨	٢,٩٥٧	ذمم تأمين مدينة
(٢٧٥)	(٢٥٦)	حملة الوثائق
٣,٥٥٩	٢,٨٥٣	مطروحاً: مخصص إنخفاض قيمة ذمم مدينة من حملة الوثائق
(٣٩)	(٣٩)	شركات التأمين وإعادة التأمين
٥,٨٥٣	٥,٥١٥	مطروحاً: مخصص إنخفاض قيمة ذمم مدينة من شركات التأمين وإعادة التأمين
٢١٤	١٦١	مجموع ذمم التأمين المدينة
٦٥٩	٥٦٥	ذمم مدينة أخرى
٢٠٧	١٥٩	مصروفات مدفوعة مقدماً وسلفيات
١,٠٨١	٨٨٥	إيرادات مستحقة
٦,٩٣٤	٦,٤٠٠	أخرى
		مجموع الذمم المدينة الأخرى
		مجموع الذمم المدينة

حركة مخصص الإنخفاض في القيمة خلال السنة:

٢٠١٣	٢٠١٢	
٢٩٥	٣٠٥	الرصيد في بداية السنة
—	(١٨)	الأرصدة المستردة خلال السنة
١٩	٨	المخصص المضاف خلال السنة
٣١٤	٢٩٥	الرصيد في نهاية السنة

٥. إستثمارات في أوراق مالية

٢٠١٣	٢٠١٢	
٢,٥٢٢	٢,٣٤٦	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
٢١,٨٠٩	١٦,٤٦٨	أوراق مالية متوفرة للبيع
٨,٤٤٨	٩,٦٤٠	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
٣٢,٧٧٩	٢٨,٤٥٤	المجموع

٥. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

(أ) أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

٢٠١٢	٢٠١٣	
		مدرجة، بالقيمة العادلة:
٨٧٧	٩٨٢	أسهم ملكية
٨١	٧٩	سندات حكومية
٣٨	٣٩	سندات أخرى
١,٣٥٠	١,٤٢٢	صناديق إستثمارية مدارة
٢,٣٤٦	٢,٥٢٢	المجموع
		الحركة خلال السنة:
١,٩٨٥	٢,٣٤٦	الرصيد الإفتتاحي كما في ١ يناير
٨٥١	٢٩٧	شراء
(٥٧٢)	(٤٢٠)	بيع
٨٢	٢٩٩	أرباح إعادة تقييم
٢,٣٤٦	٢,٥٢٢	الرصيد في نهاية السنة

القيمة العادلة لجميع الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تستند على أسعار العرض الحالية في السوق.

الإيضاحات ٣١ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٥ تشمل معلومات إضافية حول تعرضات المجموعة لمخاطر الائتمان والسوق، وقياس القيمة العادلة.

(ب) أوراق مالية متوفرة للبيع

٢٠١٢	٢٠١٣	
		مدرجة، بالقيمة العادلة
٨,٤٣٩	٩,٦٧٨	أسهم ملكية
٧٣٠	٧٠١	سندات حكومية
١,٦٥٦	٣,١٦٤	سندات أخرى
٥,٣٠٠	٨,٠٦٦	صناديق إستثمارية مدارة
٣٤٣	٢٠١	أسهم وصناديق إستثمارية غير مدرجة، بالتكلفة
١٦,٤٦٨	٢١,٨٠٩	المجموع
		الحركة خلال السنة:
١٤,٩٩٢	١٦,٤٦٨	الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير
٦,٦٧٧	١١,١١٥	شراء
(٥,٦٢١)	(٧,٢٠٨)	بيع
٥٦٨	١,٦١٩	أرباح إعادة تقييم
١٦,٦١٦	٢١,٩٩٤	
(١٢٢)	(١٧٤)	مخصصات إنخفاض القيمة - بالتكلفة
(٢٦)	(١١)	مخصصات إنخفاض القيمة - بالقيمة العادلة
١٦,٤٦٨	٢١,٨٠٩	الرصيد في نهاية السنة

يتم إحتساب الإستثمارات والصناديق غير المدرجة بالتكلفة مطروحاً منها الإنخفاض في القيمة، وذلك في حالة غياب القيمة العادلة التي يمكن قياسها بموثوقية.

الإيضاحات ٣١ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٥ تشمل معلومات إضافية حول تعرضات المجموعة لمخاطر الائتمان والسوق، وقياس القيمة العادلة.

إعادة التصنيف من أوراق مالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع

طبقاً للتعليمات التي طرأت على المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧)، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الأوراق المالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع. وقد حددت المجموعة الموجودات المؤهلة لمثل هذه التعديلات نتيجة لتغير نية المجموعة في الإحتفاظ بهذه الأوراق حيث أنها لم تعد تحتفظ بها لغرض البيع في المدى القصير. واعتبرت المجموعة أن التدهور في الأسواق المالية خلال الفصل الثالث والرابع من سنة ٢٠٠٨ يعتبر كظرف إستثنائي يجيز لها إعادة التصنيف من محفظة المتاجرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الديناري البحرينية

٥. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

ووفقاً لمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ المعدل، تمت إعادة التصنيف بدءاً من ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ وبالقائمة العادلة في ذلك التاريخ. الجدول التالي يوضح الأوراق المالية المعاد تصنيفها، بالإضافة إلى قيمها الدفترية والعادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٣		٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
٢,١٥٥	٢,١٥٥	٢,٧١٧	٢,٧١٧

أوراق مالية لغرض المتاجرة أعيد تصنيفها إلى أوراق مالية متوفرة للبيع
الجدول التالي يبين القيم الفعلية المحسوبة في بيان الربح أو الخسارة وحقوق الملكية فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من الأوراق المالية لغرض المتاجرة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣		٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
بيان الربح أو الخسارة	حقوق الملكية	بيان الربح أو الخسارة	حقوق الملكية
١٥٦	-	(١٣)	-
-	٤٢	-	٦٩١
١٥٦	٤٢	(١٣)	٦٩١

الفترة اللاحقة لإعادة التصنيف
الربح / (الخسارة) من بيع الأوراق المالية
المعاد تصنيفها
صافي التغير في القيمة العادلة

كان بالإمكان احتساب مبلغ الربح البالغ ٤٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: مبلغ ٦٩١ ألف دينار بحريني) في بيان الربح أو الخسارة لولم تتم إعادة التصنيف.

(ج) أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق

٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
القيمة العادلة	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة الدفترية
٣,٠٢١	٢,٦٨٥	٢,٨٣٧	٢,٤٠٨
٥,٨٦٢	٧,٦٥٠	٥,٦١١	٧,٢٣٢
٨,٨٩٣	١٠,٣٣٥	٨,٤٤٨	٩,٦٤٠

الحركة خلال السنة	٢٠١٣	٢٠١٢
الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير	٩,٦٤٠	١٠,١٣٨
شراء	٤٥٣	١,١٣٧
تصفية عند الإستحقاق	(١,٥٧٩)	(١,٦٣٦)
خسارة فرق العملة	(٦٦)	(٩)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر	٨,٤٤٨	٩,٦٤٠

الإيضاحات ٣١ و ٣٢ و ٣٣ تشمل معلومات إضافية حول تعرضات المجموعة لمخاطر الائتمان والسوق، وقياس القيمة العادلة.

٦. إستثمارات حملة الوثائق

قامت المجموعة بتحديد الإستثمارات الخاصة بحملة الوثائق، وهذه الإستثمارات تمثل التمويل للإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة. وقد اتخذت المجموعة هذه الخطوة كطريقة إحترازية لحماية حملة الوثائق. ويتم التعامل مع الفائض من الإستثمارات على الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة، إن وجد، وفقاً لرؤية المجموعة. يتم تضمين القيمة الدفترية لإستثمارات حملة الوثائق (بما فيها إستثمارات برنامج تقاعد الموظفين) كما في تاريخ بيان المركز المالي ضمن حساب «الإستثمارات في الأوراق المالية»، وهي كما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٢
إستثمارات في أوراق مالية	٣,٨٠٢
الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (إيضاح ١٧)	٣,١٣٣

٧. معدلات الفائدة الفعلية على النقد والسندات

معدل الفائدة الفعلي هو المعدل السنوي التاريخي للأدوات ذات المعدل الثابت والمسجلة بالتكلفة المطفأة ومعدل السوق الحالي بالنسبة للأدوات ذات المعدل العائم أو الودائع قصيرة الأجل. وفيما يلي جدول يوضح معدلات الفائدة الفعلية للأدوات المالية:

٧. معدلات الفائدة الفعلية على النقد والسندات (يتبع)

٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣	
المعدل الفعلي	إجمالي القيمة الأصلية	المعدل الفعلي	إجمالي القيمة الأصلية	
١,٦٤٪	١١,٩١٤	٢,١٥٪	١٠,٥٤٧	النقد والودائع قصيرة الأجل
٥,٦٥٪	١٢,٠٧١	٦,٠٠٪	١٢,٤٣١	سندات ذات معدل فائدة ثابت
٤,٠٠٪	٧٥	-	-	سندات ذات معدل فائدة عائِم (يعاد تسعيرها كل ٤-٦ شهور)

٨. الإستثمارات المحتسبة بطريقة حقوق الملكية

أ) الحِصص في الاتفاقيات المشتركة والشركات الزميلة

تفاصيل حصص المجموعة في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة كما في تاريخ بيان المركز المالي هي كالتالي:

الاسم	مكان العمل وبلد التأسيس	نسبة الملكية وحق التصويت المملوك من قبل المجموعة		الأنشطة الرئيسية
		٢٠١٢	٢٠١٣	
ألترا تيون الشرق الأوسط ذ.م.م	مملكة البحرين	٥٠٪	٥٠٪	تزاوِل أعمال تصليح حطام السيارات، والمساعدة على الطريق وخدمات السيارات
بيت التمويل الوطني ش.م.ب (مقفلة)	مملكة البحرين	٣٠٪	٣٠٪	تزاوِل أعمال تمويل الأفراد وتمويل السيارات
مستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م	مملكة البحرين	٢٥٪	٢٥٪	يعمل في مجال تقديم الخدمات الطبية الخاصة
الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب.	مملكة البحرين	٢٠٪	٢٠٪	توفر بشكل رئيسي التغطية التأمينية للسيارات
معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب	مملكة البحرين	٢٤,٣٪	١٧,٣٪	تقدم خدمات التدريب بشكل رئيسي في المواضيع المتعلقة بالتأمين
شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني	المملكة العربية السعودية	١٥٪	١٥٪	تتعامل في أنواع مختلفة من أعمال التأمين العام
الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين	مملكة البحرين	٣٠٪	-	تم تصفيتها اختياريًا

جميع الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة أعلاه تم إحتسابها في هذه البيانات المالية الموحدة بطريقة حقوق الملكية.

* خلال السنة، قام مساهم جديد بشراء ٧٠٪ من أسهم معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب (مقفلة)، مما ضخ أموال جديدة الأمر الذي يدعم خطط المعهد المستقبلية للنمو في منطقة الخليج العربي. تبعاً لهذه الشراكة الاستراتيجية، أصبح نصيب المجموعة في معهد الخليج لدراسات التأمين ١٧,٣٪.

ب) الحركة في حساب الإستثمارات المحتسبة بطريقة حقوق الملكية كانت كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٤,٠٠٩	١١,٦١٠	الرصيد في بداية السنة
(٢,٩٤٠)	(١٤٢)	عوائد التصفية الاختيارية لشركة زميلة
٢٢٦	١٤٤	مدفوعات للإستحواذ على الأسهم
٧٦٢	٦٧٧	حصة الشركة من الأرباح خلال السنة
(٤٥٠)	(٤١٣)	أرباح أسهم مستلمة
٣	١٢٥	حصة الشركة من إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
١١,٦١٠	١٢,٠٠١	المجموع (طريقة حقوق الملكية)
		التصنيف:
١١,١٢٩	١١,٤٤٤	إستثمارات في شركات زميلة
٤٨١	٥٥٧	إستثمارات في مشاريع مشتركة
١١,٦١٠	١٢,٠٠١	المجموع (طريقة حقوق الملكية)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٩. حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين

٢٠١٢	٢٠١٣	
٧,٩٢٩	٩,٨٥٢	مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من معيدي التأمين (راجع إيضاح ١٥)
٣,٦٠٥	٤,٤٤٤	حصة معيدي التأمين من الأقساط غير المكتسبة (راجع إيضاح ١٦)
١١,٥٣٤	١٤,٢٩٦	المجموع

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كانت المطالبات القائمة القابلة للإسترداد من معيدي التأمين تتعلق بعدة شركات إعادة تأمين لا يوجد لها سوابق في العجز عن السداد.

المبالغ المستحقة من شركات إعادة التأمين المتعلقة بالمطالبات التي قامت المجموعة بدفعها بالفعل على العقود التي تم إعادة تأمينها متضمنة في ذمم التأمين المدنية (إيضاح ٤).

١٠. استثمارات في الشركات التابعة

الجدول التالي يوضح الشركات التابعة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. جميع أسهم الشركات التابعة الموضحة أدناه تدرج تحت فئة واحدة، تملكها المجموعة بصورة مباشرة، وتتساوى حصة الملكية المحتفظ بها مع حقوق التصويت. بلد التأسيس أو التسجيل هو أيضا مكان العمل الرئيسي للشركات التابعة.

اسم الشركة التابعة	بلد التأسيس	تاريخ التأسيس	نسبة الملكية التي تحتفظ بها المجموعة	نسبة الملكية التي تحتفظ بها الحصة غير المسيطرة	الأنشطة الرئيسية
شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	البحرين	٢٠ ديسمبر ١٩٩٨	٪١٠٠	-	مزاولة أنواع مختلفة من أعمال التأمين العام
شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (مقفلة)	البحرين	٤ أكتوبر ٢٠٠٠	٪٧٥	٪٢٥	مزاولة أعمال التأمين على الحياة، والتأمين الطبي والتخطيط للتقاعد والإدخار

شركات تابعة تملك حصص غير مسيطرة جوهرية

يبين الجدول أدناه تفاصيل شركة تابعة ليست مملوكة بالكامل من قبل المجموعة والتي لديها حصة غير مسيطرة جوهرية، قبل أي استبعاد للعمليات البنينة بين شركات المجموعة:

٢٠١٢	٢٠١٣	شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (مقفلة)
٪٢٥	٪٢٥	نسبة الملكية التي تحتفظ بها الحصة غير المسيطرة
٢,٠٨١	٧٨٨	النقد وما في حكمه
١,٧٤٢	١,١٢٧	ذمم مدنية
٦١٦	١,٥٤١	حصة معيدي التأمين من احتياطيات التأمين الفنية
٩,٤٢٧	١١,٨٢٩	استثمارات في أوراق مالية
٢٨٤	٢١٨	ممتلكات ومعدات
٥٠	٥٠	ودائع قانونية
(٤,٩٨٨)	(٥,٩٦٢)	احتياطيات تأمين فنية
(٥٣٢)	(١,٠٠٦)	ذمم تأمين دائنة
(٣٠٧)	(٢٣٤)	مطلوبات أخرى
٨,٣٧٣	٨,٣٥١	صافي الموجودات (٪١٠٠)
٢,٠٩٣	٢,٠٨٨	القيمة الدفترية لحصة غير مسيطرة (٪٢٥)

١٠. إستثمارات في الشركات التابعة (يتبع)

٢٠١٢	٢٠١٣	شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (مقفلة)
٤,١٠٢	٣,٦٣٩	صافي الأقساط المكتسبة
(٢,٩١٩)	(٢,٧٦٠)	صافي المطالبات المكتبة
(٩٦٤)	(٩٨٨)	مصروفات تشغيلية أخرى
(١٤١)	(٥٩)	صافي مصروفات العمولات
٢٤٤	(١٧٨)	(المحمل) / المحرر من الإحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة
٥٢٦	٧٨١	صافي إيراد الإستثمارات
(١٨١)	(٢٧٩)	حصة حملة الوثائق من صافي إيراد الإستثمارات
٦٦٧	١٥٦	صافي الربح
١٦٧	٣٩	نصيب الحصة غير المسيطرة من صافي الربح (٢٥%)
٢٠	٥٢٢	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(٢١٥)	(١,٣٩٢)	التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
٦	(٣١٧)	التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من أنشطة التمويل، قبل أرباح الأسهم المدفوعة لحصة غير مسيطرة
-	(١٠٦)	التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة التمويل - أرباح أسهم نقدية
(١٨٩)	(١,٢٩٣)	حصة غير مسيطرة
		صافي الانخفاض في النقد وما في حكمه

١١. عقارات إستثمارية

المجموع ٢٠١٢	المجموع ٢٠١٣	مبنى شركة البحرين القابضة في منطقة سند	برج شركة البحرين الوطنية القابضة في منطقة السيف	
٢,٠٨٧	٤,٣٢٢	٢,٢٣٥	٢,٠٨٧	التكلفة:
٢٠٩	٨٣	٨٣	-	في ١ يناير
٢,٠٢٦	-	-	-	الإضافات
٤,٣٢٢	٤,٤٠٥	٢,٣١٨	٢,٠٨٧	المحول من العقارات والمعدات
				كما في ٣١ ديسمبر
٦٣٢	٧٢٠	-	٧٢٠	الإستهلاكات:
٨٨	١٨٠	٩٢	٨٨	في ١ يناير
٧٢٠	٩٠٠	٩٢	٨٠٨	استهلاك السنة
٣,٦٠٢	٣,٥٠٥	٢,٢٢٦	١,٢٧٩	كما في ٣١ ديسمبر
٨,٠٣٢	٧,٠٩٨	٢,٥١٠	٤,٥٨٨	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر
				القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر

لا يوجد إلتزامات رأسمالية لدى المجموعة كما في تاريخ بيان المركز المالي (٢٠١٢: ٨٣ ألف دينار بحريني).

١٢. عقارات ومعدات

٢٠١٢	٢٠١٣	الأثاث والمعدات	الأراضي	المباني		
المجموع	المجموع	مشاريع تحت التنفيذ	وأخرى	الات	والمباني	
					التكلفة:	
٨,٦٤٣	٦,٧٥٣	١٥	٣,١٦٣	٣٧٠	٣,٢٠٥	في ١ يناير
١٤١	٣١٠	١٤٦	١٦٤	—	—	الإضافات
(٥)	—	—	—	—	—	تصفية
(٢,٠٢٦)	—	—	—	—	—	المحول إلى عقارات إستثمارية
—	—	(١٩)	١٩	—	—	تحويلات أخرى
٦,٧٥٣	٧,٠٦٣	١٤٢	٣,٣٤٦	٣٧٠	٣,٢٠٥	كما في ٣١ ديسمبر
						الإستهلاكات:
٢,٩١٤	٣,٥٢٧	—	٢,٢٥٧	٣٠٥	٩٦٥	في ١ يناير
٦١٣	٥٥٤	—	٢٨٣	٣٧	١٣٤	استهلاك السنة
٢,٩١٤	٤,٠٨١	—	٢,٦٤٠	٣٤٢	١,٠٩٩	كما في ٣١ ديسمبر
٣,٢٢٦	٢,٩٨٢	١٤٢	٧٠٦	٢٨	٢,١٠٦	صافي القيمة الدفترية

بلغت قيمة الأرض ٣١٤ ألف دينار وهي غير قابلة للإستهلاك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

١٣. الودائع القانونية

تحتفظ الشركات التابعة بودائع قانونية بموجب أحكام قانون مصرف البحرين المركزي. إن هذه الودائع والتي تحدد بناءً على طبيعة أعمال التأمين لا يمكن إسترجاعها إلا بموافقة مصرف البحرين المركزي.

١٤. الإحتياطيات الفنية للتأمين

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٣,٤١٤	١٥,١٦١	إجمالي المطالبات القائمة (راجع إيضاح ١٥)
٩,٨١٥	١٠,٥٩٩	إجمالي الأقساط غير المكتسبة (راجع إيضاح ١٦)
٢,٥١٧	٣,١٣٣	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع إيضاح ١٧)
٢٥,٧٤٦	٢٨,٨٩٣	المجموع

١٥. مطالبات قائمة

١. تطور المطالبات

إن تطور المطالبات التأمينية يقدم معيار لقياس قدرة المجموعة على تقدير القيمة الصحيحة للمطالبات النهائية. النصف العلوي من الجدول أدناه يوضح كيف أن تقديرات المجموعة لمجموع المطالبات المستحقة لكل سنة حادث قد تغيرت بنهاية السنوات المتعاقبة، وذلك لمحفظه السيارات ومحفظه غير السيارات ماعدا التأمين على الحياة والتأمين الطبي. التقدير الكلي للتكلفة النهائية للمطالبات تتكون من المبالغ المقدرة للمطالبات المستحقة والمطالبات التي حدثت ولم يتم الإبلاغ عنها. النصف السفلي من الجدول يطابق المطالبات المتراكمة مع قيمة المبالغ الظاهرة ببيان المركز المالي، بإستثناء التأمين على الحياة والتأمين الطبي:

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - إجمالي

سنة الحادث	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	المجموع
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:										
في نهاية سنة العرض	٤,٦٦٤	٦,٧٩٧	١٠,٠٩٥	٧,٦٩٣	٦,٤٨٥	٥,٤٢٠	٣,٨٨٣	٧,٢٧٥	٥,٥٥٠	٥٧,٨٦٢
بعد سنة واحدة	٤,٤١٣	٧,٣١٢	٧,٧٧٥	٦,٢٤٠	٩,٦٩٢	٥,٩٥٠	٤,٦٣٢	٧,٥١٢		٥٣,٥٢٦
بعد سنتين	٤,٥٩١	٦,٨٣٦	٩,٣٣٤	٦,٥٩٨	٩,٦٥٨	٦,٠٧٤	٥,١٤٠			٤٨,٢٣١
بعد ثلاث سنوات	٤,٤٠٧	٦,٨٢٤	٩,٧٨٨	٦,٥٣٨	٩,٣٩٩	٦,١٢٠				٤٣,٠٧٦
بعد أربع سنوات	٤,٤٨٢	٧,٢٨٣	٩,٦٥٦	٦,٣١١	٩,٥٧٣					٣٧,٣٠٥
بعد خمس سنوات	٤,٦٥٥	٧,٣٣٨	٩,٤٧٤	٦,٣٨٢						٣٧,٨٤٩
بعد ست سنوات	٤,٧٧٩	٧,٢٥٤	٩,٢٨٦							٢١,٣١٩
بعد سبع سنوات	٤,٥٨٧	٧,٢٣١								١١,٨١٨
بعد ثمان سنوات	٤,٥٨٢									٤,٥٨٢
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	٤,٥٨٢	٧,٢٣١	٩,٢٨٦	٦,٣٨٢	٩,٥٧٣	٦,١٢٠	٥,١٤٠	٧,٥١٢	٥,٥٥٠	٦١,٣٧٦
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	٤,٤٥٢	٧,٠٣٤	٩,١٥٠	٥,٦١٩	٨,٦٦١	٤,٩٢٩	٣,٦٥١	٣,٦٨٦		٤٧,١٨٢
مجموع (أ - ب)	١٣٠	١٩٧	١٣٦	٧٦٣	٩١٢	١,١٩١	١,٤٨٩	٣,٨٢٦	٥,٥٥٠	١٤,١٩٤
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٥										٣٧٦
مجموع الإحتياطي المتضمن في بيان المركز المالي										١٤,٥٧٠

إجمالي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي البالغة ٥٩١ ألف دينار بحريني تتعلق بسنة ٢٠١٣.

١٥. مطالبات قائمة (يتبع)

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - بالصافي

سنة الحادث	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	المجموع
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:										
في نهاية سنة العرض	٢,٣٠١	٣,٣٢١	٥,٠٤٩	٤,٨٩٠	٣,٩٠٨	١,٩٨٦	١,٩٤٩	٣,٤٠٩	٢,٢٨١	٢٩,٠٩٤
بعد سنة واحدة	١,٥٨٥	٣,٦٦٤	٢,٥٨٤	٢,٧٠٧	٤,٠٤٦	٢,٣٨٣	٢,٢٥٩	٣,٣٥٦		٢٢,٥٨٤
بعد سنتين	١,٧٨٦	٣,٥١٠	٢,٨٨٤	٣,١٨٩	٣,٩٤٩	٢,٤٦٥	٢,٢٦٣			٢٠,٠٤٦
بعد ثلاث سنوات	١,٢٧٦	٣,٥٩٠	٣,٣٩٤	٣,٠٠١	٣,٧٢٩	٢,٥٩٠				١٧,٥٨٠
بعد أربع سنوات	١,٦٠٧	٣,٩٥٣	٣,٤٠٠	٢,٨٠٨	٣,٧٣٥					١٥,٥٠٣
بعد خمس سنوات	١,٧٣٠	٤,٠٠٥	٣,١٢٦	٢,٨٧٨						١١,٧٣٩
بعد ست سنوات	١,٨٠٣	٣,٩١١	٣,١٠٧							٨,٨٢١
بعد سبع سنوات	١,٦٤٢	٣,٨٨٨								٥,٥٢٠
بعد ثمان سنوات	١,٦٣٦									١,٦٣٦
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	١,٦٣٦	٣,٨٨٨	٣,١٠٧	٢,٨٧٨	٣,٧٣٥	٢,٥٩٠	٢,٢٦٣	٣,٣٥٦	٢,٢٨١	٢٥,٧٣٤
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	١,٦١٣	٣,٨٠٦	٣,٠٣٦	٢,٧٧٩	٣,٥٠٧	٢,٢١٨	١,٧٩١	٢,١٤٦		٢٠,٨٩٦
مجموع (أ - ب)	٢٣	٨٢	٧١	٩٩	٢٢٨	٣٧٢	٤٧٢	١,٢١٠	٢,٢٨١	٤,٨٣٨
احتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٥										٧٢
مجموع الإحتياطي المتضمن في بيان المركز المالي										٤,٩١٠

صافي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي البالغة ٣٩٩ ألف دينار بحريني تتعلق بسنة ٢٠١٣.

٢. الحركة في مطلوبات التأمين والموجودات المتعلقة بإعادة التأمين

	٢٠١٣	٢٠١٢
مطالبات مسجلة	١٢,٩٧٤	٧,٩٢٩
مطالبات حدثت ولم يبلغ عنها	٤٤٠	٤٤٠
المجموع بداية السنة	١٣,٤١٤	٨,٣٦٩
التغير في المطلوبات	١٩,٠٢٠	٩,٣٩٠
مطالبات مدفوعة	(١٧,٢٧٣)	(٨,٣١٤)
المجموع في نهاية السنة	١٥,١٦١	٩,٤٤٥
مطالبات مسجلة	١٤,٧٤٦	٩,٨٥٢
مطالبات حدثت ولم يبلغ عنها	٤١٥	٤٤٠
المجموع نهاية السنة	١٥,١٦١	١٠,٢٩٢

٣. تحليل الحساسية

الجدول التالي توضح تحليل لحساسية الربح أو الخسارة وللمجموع حقوق الملكية في حال تغير الفرضيات المستخدمة لقياس مخصصات عقود التأمين العامة وموجودات معيدي التأمين كما في تاريخ بيان المركز المالي. لقد تم إعداد التحليل حسب المتغيرات على أن تبقى الفرضيات الأخرى على ما هي عليه. تم إظهار الأثر قبل وبعد إعادة التأمين.

التأمينات العامة	٢٠١٣	٢٠١٢
معدل الصرف:		
زيادة ١٪	(٥٦)	(٥٩)
إنخفاض ١٪	٥٦	٥٩
معدل الخسارة المتوقع:		
زيادة ١٪	(٩٠)	(٩١)
إنخفاض ١٪	٩٠	٩١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

١٥. مطالبات تحت التسوية (يتبع)

بيان الربح أو الخسارة وحقوق الملكية		
٢٠١٢	٢٠١٣	
(٢٠)	(٤١)	التأمين على الحياة
٢٠	٤١	فرضيات ديموغرافية
		١٠٪ زيادة في معدل الوفيات وانتشار المرض
		١٠٪ انخفاض في معدل الوفيات وانتشار المرض
(٤)	(٥)	معدل الصرف:
٤	٥	زيادة ١٪
		انخفاض ١٪
(٥)	(٥)	معدل الخسارة المتوقع:
٥	٥	زيادة ١٪
		انخفاض ١٪

يوجد لدى المجموعة عقود تأمين معينة وذات مخاطر عالية ومعدل تكرار منخفض جداً. تقوم المجموعة بإعادة تأمين هذه المخاطر وإن خسائر الواقعة الواحدة مقيدة بحدود ١٥٠ ألف دينار بحريني بينما في حالة خسائر التأمين البحري والسيارات فإن خسائر الواقعة مقيدة بحدود ٢٥ ألف دينار بحريني.

٤. حركة المطالبات القائمة

صافي المطالبات القائمة	حصة معيدي التأمين	إجمالي المطالبات القائمة	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
٥,٢٦٧	٥,٤٨٥	٦,٨٥٣	٧,٩٢٩
٢١٨	(١٧٦)	١,٠٧٦	١,٩٢٣
٥,٤٨٥	٥,٣٠٩	٧,٩٢٩	٩,٨٥٢
		١٢,١٢٠	١٣,٤١٤
		١,٢٩٤	١,٧٤٧
		١٣,٤١٤	١٥,١٦١

١٦. أقساط وعمولات غير مكتسبة

١. حركة الأقساط غير المكتسبة

صافي الأقساط غير المكتسبة	حصة معيدي التأمين	إجمالي الأقساط غير المكتسبة	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
٥,٩٧٥	٦,٢١٠	٢,٥٧٢	٣,٦٠٥
٢٣٥	(٥٥)	١,٠٣٣	٨٣٩
٦,٢١٠	٦,١٥٥	٣,٦٠٥	٤,٤٤٤
		٨,٥٤٧	٩,٨١٥
		١,٢٦٨	٧٨٤
		٩,٨١٥	١٠,٥٩٩

٢. حركة صافي العمولات غير المكتسبة

صافي العمولات غير المكتسبة	عمولات مؤجلة مدفوعة	إيراد العمولات غير المكتسبة	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
٤	(٥٢)	٤٧١	٤٦٠
(٥٦)	(٩٣)	(١١)	٤٩
(٥٢)	(١٤٥)	٤٦٠	٥٠٩
		٤٧٥	٤٠٨
		(٦٧)	(٤٤)
		٤٠٨	٣٦٤

١٧. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة والإفتراضات الإكتوارية

٢٠١٢	٢٠١٣	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة
٢,٦٧٣	٢,٥١٧	الرصيد في ١ يناير
٣٦٤	٣٦١	تحويل الاشتراكات
(٣٥٧)	(١٠٢)	منافع ومستحققات مدفوعة
(٢٤٤)	١٧٨	المحمل / (المحول) إلى بيان الربح أو الخسارة
١٨١	٢٧٩	حصة حاملي الوثائق من صافي إيراد الإستثمارات
٢,٥١٧	٣,١٣٣	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
٢,٥١٧	٣,١٣٣	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة كم في بيان المركز المالي
٢,٥١٧	٣,١٣٣	التقدير الإكتواري للقيمة الحالية لالتزامات المنافع المستقبلية كما في ٣١ ديسمبر

١٧. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة والإفتراسات الإكتوارية (يتبع)

تم إعداد التقدير الإكتواري من قبل الإكتواريين المستقلين، السادة الشركاء الإكتواريون للإستشارات، مالياً، وذلك بناءً على نسبة ٦٠٪ (٢٠١٢: ٦٠٪) من جدول التأمين على الحياة الإنجليزي رقم (4952A) بمعدل فائدة تبلغ ٥,٤ ٪ (٢٠١٢: ٥,٥ ٪) سنوياً لجميع العقود. وتم عمل المخصصات لإعادة التأمين والمنح المضمونة ومصروفات التجديد والمخاطر المستمرة والإحتياطيات حينما يستدعي الأمر .

١٨. ذمم تأمين دائنة

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣١٦	٢١٨	حملة الوثائق - مطالبات
٢,٩٨٣	٤,٢٨٥	شركة التأمين وشركات إعادة التأمين
٣,٢٩٩	٤,٥٠٣	المجموع

١٩. قرض بنكي

حصلت الشركة على قرض مضمون من أحد البنوك البحرينية لأغراض الشركة العامة. من إجمالي المبلغ الممنوح والبالغ ١,٥٠ مليون دينار بحريني، تم سحب ١,١٦ مليون دينار بحريني في ديسمبر ٢٠١٢، وتم سحب المبلغ المتبقي والبالغ ٣٤,٠ مليون دينار بحريني في يناير ٢٠١٣.

هذا القرض مضمون برهن على سند ملكية الشركة لعقارها الإستثماري بمنطقة سند. يستحق القرض السداد على ١٢ قسط ربع سنوي على فترة ٣ سنوات ابتداء من مارس ٢٠١٣.

معدل الفائدة هذا القرض ٧,٥ ٪: ٢ ٪ زائد معدل BHIBOR.

٢٠. مطلوبات أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣٦٣	٣٥٥	أقساط مستلمة مقدماً
١,١٢٩	١,٣٦١	مصلحي المركبات وقطع الغيار
١٤٠	١١٠	مصروفات مستحقة
٣٧٢	١٨٦	أرباح غير مطالب بها عن سنوات سابقة
٥٦٩	٥٥٣	مخصص منافع الموظفين
٤٤٤	٣٢٥	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
٧٠٥	٦٤٧	مطلوبات أخرى
٣,٧٢٢	٣,٥٣٧	المجموع

فيما يلي عرض للحركة في حساب مخصص إلتزامات قانون العمل (عدا مكافأة نهاية الخدمة):

٢٠١٢	٢٠١٣	
٥٩١	٥٦٩	الرصيد في بداية السنة
(٥٥٠)	(٤٣٢)	مدفوعات خلال السنة
٥٢٨	٤١٦	المخصص الإضافي للسنة
٥٦٩	٥٥٣	الرصيد في نهاية السنة

٢١. تكلفة مزايا التقاعد

يعمل لدى المجموعة ١٤٢ موظفاً بحرينياً (٢٠١٢: ١٥٤ بحرينياً) و ٣٣ موظفاً أجنبياً (٢٠١٢: ٤٣ أجنبياً) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

توفر الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي غطاءً تأمينياً للموظفين البحرينيين وذلك نظير إشتراك شهري يتحمله كل من أصحاب الأعمال والموظفين ويحتسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. وقد بلغت مساهمة المجموعة بالنسبة للموظفين البحرينيين خلال سنة ٢٠١٣ مبلغ ٢٥٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٢٥٦ ألف دينار بحريني) وهي تغطي إمتيازات أخرى إضافة إلى مستحقات التقاعد.

والى جانب ذلك، تقدم المجموعة لموظفيها البحرينيين برنامجاً إختيارياً محدد المساهمة ويتم تحديده بالإشتراكات السنوية المدفوعة من قبل المجموعة والموظفين، بالإضافة إلى عوائد الإستثمار من الإشتراكات. وقد بلغت مساهمة المجموعة خلال سنة ٢٠١٣ مبلغ ٨٦ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٨٠ ألف دينار بحريني). يشمل البرنامج أيضاً التأمين على الحياة والذي يدار بواسطة شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة بالنياية عن المجموعة.

بلغت المطلوبات لنظام التقاعد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغ ٥٠٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ٤٣٥ ألف دينار بحريني) وقد تم إضافتها مع الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع ايضاح ١٧). يتم تمويل المطلوبات من إشتراكات نظام التقاعد. والاشتراكات المستلمة تستثمر كجزء من إستثمارات حملة الوثائق (راجع ايضاح ٦).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٢١. تكلفة مزايا التقاعد (يتبع)

كما يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ٢٠١٢، وتحسب على أساس مدة الخدمة والراتب الأخير. ويرصد مخصص للإلتزام غير المدفوع على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

مخصص مكافأة نهاية الخدمة

٢٠١٢	٢٠١٣	
٤١٠	٤٤٤	في بداية السنة
(٣٠)	(١٦٢)	مكافأة نهاية الخدمة ومبالغ مدفوعة مقدماً
٦٤	٤٣	مبالغ محملة على بيان الربح أو الخسارة
٤٤٤	٣٢٥	الرصيد في آخر السنة

٢٢. رأس المال

٢٠١٢		٢٠١٣		
المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم	
٢٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	(أ) المصرح به: أسهم بقيمة ١٠٠ فلس للسهم
١١,٣٥٠	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١١,٣٥٠	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	(ب) الصادر والمدفوع بالكامل

(ج) أسهم الخزينة

يسمح النظام الأساسي للشركة بشراء أسهمها الصادرة بعد أقصى ١٠٪ (أو أي حد آخر وفقاً لأحكام القانون) والإحتفاظ بها كأسهم خزينة.

٢٠١٢		٢٠١٣		
المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم	
١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦	الرصيد في بداية السنة
١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر

(د) الأداء لكل سهم بقيمة ١٠٠ فلس (باستثناء أسهم الخزينة)

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٠,١	٢٧,٨	العائد على السهم - بالفلس
١٥,٠	١٨,٠	أرباح نقدية مقترحة توزيعها - بالفلس
٤٠٠,٠	٤٢٢,٠	صافي قيمة الموجودات - بالفلس
٣٩٤,٠	٥٠٠,٠	سعر السهم في بورصة البحرين في ٣١ ديسمبر - بالفلس
٤٤,٧١٩	٥٦,٧٥٠	إجمالي القيمة السوقية في ٣١ ديسمبر - بآلاف الدنانير البحرينية
١٩,٦	١٨,٠	مضاعف سعر / العائد على السهم في ٣١ ديسمبر

(هـ) العائد على السهم

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٣) يتم احتساب العائد على السهم بقسمة صافي ربح السنة العائد لمساهمي الشركة الأم البالغ ٢,٩٨٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ١,٥٨ ألف دينار بحريني) على الأسهم الإعتيادية ١٨٤,٢٤٦,١٠٧ سهم (٢٠١٢: ١٨٤,٢٤٦,١٠٧ سهم)، الأسهم الإعتيادية لعائد الربح العادي هي متوسط عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة. عائد الربح المخفض لم يعرض بشكل مستقل لأن المجموعة لا يوجد لديها أية أسهم إعتيادية محتملة الإنخفاض.

(و) المساهمين الرئيسيين

أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين الذين يمتلكون نسبة ٥٪ أو أكثر من أسهم الشركة:

الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الملكية %
البحرين	١٢,٤٧٥,١٨٠	١٠,٩٩
العراق	٧,٤٣٦,٨٩٠	٦,٥٥
البحرين	٦,٥٤٧,٤٩٠	٥,٧٧
البحرين	٦,٢٥٣,٨١٦	٥,٥١

يوسف عبد الله أمين

الشركة الوطنية للتأمين

عبد الحميد زينل محمد زينل

شركة البحرين الوطنية القابضة (أسهم خزينة)

٢٢. رأس المال (يتبع)

ز) معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

١. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوون في حقوق التصويت.
٢. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين والنسبة المئوية للفئات التالية:

الفئة	المساهمين	الأسهم	% من مجموع عدد الأسهم الصادرة
أقل من ١٪	٦٠١	٥٠,٧١٠,١٢٧	٤٤,٦٨
١٪ إلى أقل من ٥٪	١٤	٣٠,٠٧٦,٤٩٧	٢٦,٥٠
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	٣	٢٠,٢٣٨,١٩٦	١٧,٨٣
أكثر من ١٠٪	١	١٢,٤٧٥,١٨٠	١٠,٩٩
المجموع	٦١٩	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠

٢٣. الإحتياطات

أ) الإحتياطي القانوني

يتطلب قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ والذي تنطبق أحكامه على الشركة الأم، أن يتم استقطاع نسبة ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية وترحيلها إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ ذلك الإحتياطي نسبة ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. كما يتطلب قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ والذي تنطبق أحكامه على شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، أن يتم استقطاع ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية لشركات التأمين العام والتأمين على الحياة حتى يبلغ الإحتياطي نسبة ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. تلتزم كل شركة في المجموعة بهذه المتطلبات بصورة منفردة.

ب) علاوة الإصدار

تم خلال سنة ٢٠٠٥ إصدار ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم كحقوق أفضلية بقيمة ٣٠٠ فلس لكل سهم (علاوة السهم ٢٠٠ فلس). وتتضمن علاوة الإصدار أيضاً مبلغ ٢٩ ألف دينار بحريني (٢٩:٢٠١٢ ألف دينار بحريني) تمثل حصة المجموعة من علاوة الإصدار في شركة زميلة.

ج) الإحتياطي العام

يتم عمل التخصيصات لهذه الإحتياطات من الأرباح المستتابة، كما أنها متاحة للتوزيع.

د) إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات

تحتسب الأرباح أو الخسائر الناتجة من إعادة قياس الأوراق المالية المتوفرة للبيع في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات. ويتم تحويل الأرباح أو الخسائر المدرجة في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات في حالة البيع أو وجود دلائل على الإنخفاض في قيمة الإستثمار إلى بيان الربح أو الخسارة.

٢٤. التخصيصات المقترحة ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢,٣٢٥	٣,٠٢٢	ربح السنة كما في بيان الربح أو الخسارة
(١٦٧)	(٣٩)	صافي ربح السنة العائد لحصة غير مسيطرة
٢,١٥٨	٢,٩٨٣	صافي ربح السنة العائد لمساهمي الشركة الأم
		التخصيصات المقترحة:
١,٦٠٨	١,٩٣٠	أرباح المساهمين
٥٠	٥٠	تبرعات
٥٠٠	١,٠٠٣	أرباح مستتابة
٢,١٥٨	٢,٩٨٣	

تبلغ مكافأة أعضاء مجلس الإدارة ١٠٥ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ١٢١ ألف دينار بحريني).

وتخضع التخصيصات المقترحة لسنة ٢٠١٣ لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

٢٥. إجمالي الأقساط

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢١,٠٥٦	٢٢,٦٩٨	الأقساط المكتتبة - مباشر
٢,٢٥٢	٢,٢٢٢	الأقساط المكتتبة - محول
٢٣,٣٠٨	٢٤,٩٢٠	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٦. صافي إيرادات العمولات

٢٠١٢	٢٠١٣	
١,٦٣٨	١,٧٤١	إيرادات العمولات
(١,١٥٩)	(١,٢٤٧)	مصرفوات العمولات
٤٧٩	٤٩٤	صافي إيرادات العمولات

٢٧. صافي إيرادات الإستثمارات من المحفظة الإستثمارية

٢٠١٢	٢٠١٣	
٧٦	٢٩٤	أرباح بيع أوراق مالية
١٨٩	٧٣٤	محول من الدخل الشامل الآخر من تصفية أوراق مالية
٦٥	٣٠٩	أرباح التقييم
١	(١٦)	أرباح / (خسائر) تحويل العملات الأجنبية
(٤)	(٥٧)	إطفاء العلاوات الخاصة بأوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
٨٦٢	٩٨٧	إيرادات الفوائد
٥٠٨	٥٢٩	أرباح الأسهم
٣٨	٥	إيرادات أخرى
١,٧٣٥	٢,٧٨٥	إجمالي إيرادات الإستثمارات
(١٤٨)	(١٨٥)	مخصص إنخفاض قيمة الإستثمارات
(١٠١)	(١٠٦)	مصرفوات إدارة الإستثمارات
١,٤٨٦	٢,٤٩٤	صافي إيرادات الإستثمارات وفقاً لبيان الربح أو الخسارة
		توزيع إجمالي إيرادات الإستثمارات حسب القطاع
٣٧٤	٣٧٩	أسهم شركات مساهمة بحرينية
٢٤٣	١,٢٢٧	أسهم شركات أخرى
٦٨٧	٦٨٨	سندات حكومية وسندات أخرى
٢٢٨	٣٦٠	صناديق إستثمارية مدارة
١٦٥	٢٢٦	نقد وودائع قصيرة الأجل
٣٨	٥	إيرادات متفرقة
١,٧٣٥	٢,٧٨٥	إجمالي إيرادات الإستثمارات

٢٨. صافي الدخل من استثمارات عقارية

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٩١	٣٨٣	إيرادات إيجارات عقارات إستثمارية
(٨٨)	(١٨٠)	إستهلاك على عقارات إستثمارية
(٦٩)	(٧٥)	مصرفوات صيانة عقارات إستثمارية
١٣٤	١٢٨	مجموع صافي الإيراد وفقاً لبيان الربح أو الخسارة

٢٩. المصروفات

٢٠١٢	٢٠١٣	أ. مصروفات تشغيلية أخرى:
٢,٢٠٠	١,٩١٣	تكاليف الموظفين
٣٣٢	٢٦٤	استهلاك
٨٥٢	٩٨٣	رسوم خدمة
١,١٤٧	١,٢١٦	تكاليف أخرى
٤,٥٣١	٤,٣٧٦	المجموع
٢٠١٢	٢٠١٣	ب. مصروفات مالية وعمومية:
١,٢٨٠	١,٤٦٦	تكاليف الموظفين
٢٨١	٢٩٠	استهلاك
-	٥٢	تكاليف التمويل
(٨٥٢)	(٩٨٣)	رسوم خدمة مستردة
٦٥٢	٤٣٩	تكاليف أخرى
١,٣٦١	١,٢٦٤	المجموع

٣٠. المعلومات القطاعية

تم تقسيم أعمال المجموعة إلى ثلاثة قطاعات وذلك لغرض إعداد التقارير التشغيلية والإدارية، وهي: «قطاع المركبات والتأمينات العامة» و«القطاع الطبي والتأمين على الحياة» و«قطاع الخدمات المؤسسية».

يتكون قطاع تأمين المركبات والتأمينات العامة من تأمينات المركبات والممتلكات والحوادث العامة والهندسة والتأمين البحري والطيران.

ويتكون القطاع الطبي والتأمين على الحياة من منتجات التأمين الطبي والتأمين على الحياة للمجموعات وتأمين الحياة الإئتماني للمجموعات والتأمين التنازلي وخطط وبرامج الإيداع المختلفة.

قطاع الخدمات المؤسسية يتكون من الخدمات الإدارية والعمليات المالية المقدمة لشركات المجموعة.

القطاعات التالية هي الأساس التي يبنى عليها إعداد تقارير المعلومات القطاعية للمجموعة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٣			
المركبات والتأمينات العامة	الطبي والتأمين على الحياة	الخدمات المؤسسية	المجموع
١٨,٤٤١	٦,٤٧٩	-	٢٤,٩٢٠
إجمالي الأقساط			
١٠,٦٩٤	٣,٦٣٩	-	١٤,٣٣٣
(٦,٢٤٧)	(٢,٧٦٠)	-	(٩,٠٠٧)
(٢,٣٨٨)	(٩٨٨)	-	(٤,٣٧٦)
٥٥٣	(٥٩)	-	٤٩٤
-	(١٧٨)	-	(١٧٨)
أرباح الاكتتاب			
١,٦١٢	(٣٤٦)	-	١,٢٦٦
١,٧١٠	٧٨١	٣	٢,٤٩٤
-	(٢٧٩)	-	(٢٧٩)
١٨٤	-	٤٩٣	٦٧٧
-	-	١٢٨	١٢٨
-	-	(١,٢٦٤)	(١,٢٦٤)
٣,٥٠٦	١٥٦	(٦٤٠)	٣,٠٢٢
نتائج القطاع			
٩,١٤٧	٧٨٨	٤٨٧	١٠,٤٢٢
٥,٦٢٧	١,١٢٧	١٨٠	٦,٩٣٤
١٢,٧٥٥	١,٥٤١	-	١٤,٢٩٦
١٥٥	(١٠)	-	١٤٥
٢٠,٩٤٧	١١,٨٢٩	٣	٣٢,٧٧٩
١,٠٣٧	-	١٠,٩٦٤	١٢,٠٠١
-	-	٣,٥٠٥	٣,٥٠٥
٤٩٨	٢١٨	٢,٢٦٦	٢,٩٨٢
٧٥	٥٠	-	١٢٥
٥٠,٢٤١	١٥,٥٤٣	١٧,٤٠٥	٨٣,١٨٩
مجموع الموجودات			
٢٢,٩٤١	٥,٩٥٢	-	٢٨,٨٩٣
٣,٤٩٧	١,٠٠٦	-	٤,٥٠٣
-	-	١,٠٠٠	١,٠٠٠
٢,١٨٣	٢٣٤	١,١٢٠	٣,٥٣٧
٢٨,٦٢١	٧,١٩٢	٢,١٢٠	٣٧,٩٣٣
مجموع المطلوبات			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٣٠. المعلومات القطاعية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	المركبات والتأمينات العامة	الطبي والتأمين على الحياة	الخدمات المؤسسية	المجموع
إجمالي الأقساط	١٧,١٥٤	٦,١٥٤	-	٢٣,٣٠٨
صافي الأقساط المكتسبة	١٠,٢٦٧	٤,١٠٢	-	١٤,٣٦٩
صافي المطالبات المتكبدة	(٦,١٥٧)	(٢,٩١٩)	-	(٩,٠٧٦)
مصرفوات تشغيلية	(٣,٥٦٧)	(٩٦٤)	-	(٤,٥٣١)
صافي إيرادات (مصرفوات) العمولات	٦٢٠	(١٤١)	-	٤٧٩
المحرر من الإحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة	-	٢٤٤	-	٢٤٤
أرباح الاكتتاب	١,١٦٣	٣٢٢	-	١,٤٨٥
صافي إيرادات المحفظة الإستثمارية	٨٦٧	٥٢٦	٩٣	١,٤٨٦
حصة حملة الوثائق من إيرادات المحفظة الإستثمارية	-	(١٨١)	-	(١٨١)
حصة الربح من إستثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية	١٩٠	-	٥٧٢	٧٦٢
صافي إيرادات العقارات الاستثمارية	-	-	١٣٤	١٣٤
مصرفوات عمومية	-	-	(١,٣٦١)	(١,٣٦١)
نتائج القطاع	٢,٢٢٠	٦٦٧	(٥٦٢)	٢,٣٢٥
النقد وما في حكمه	٩,٢٣٢	٢,٠٨١	٤٧٤	١١,٧٨٧
ذمم مدينة	٤,٥٩٣	١,٧٤٢	٦٥	٦,٤٠٠
حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية	١٠,٩١٨	٦١٦	-	١١,٥٣٤
إستثمارات في أوراق مالية	١٩,٠٢٢	٩,٤٢٧	٥	٢٨,٤٥٤
صافي تكاليف الاستحواذ المؤجلة	٦٤	(١٢)	-	٥٢
إستثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية	٩٤١	-	١٠,٦٦٩	١١,٦١٠
عقارات إستثمارية	-	-	٣,٦٠٢	٣,٦٠٢
العقارات والمعدات	٤٠٧	٢٨٤	٢,٥٣٥	٣,٢٢٦
الودائع القانونية	٧٥	٥٠	-	١٢٥
مجموع الموجودات	٤٥,٢٥٢	١٤,١٨٨	١٧,٣٥٠	٧٦,٧٩٠
الإحتياطيات الفنية للتأمين	٢٠,٧٧٠	٤,٩٧٦	-	٢٥,٧٤٦
ذمم تأمين دائنة	٢,٧٦٧	٥٣٢	-	٣,٢٩٩
قرض بنكي	-	-	١,١٦٠	١,١٦٠
مطلوبات أخرى	٢,١٦٢	٣٠٧	١,٢٥٣	٣,٧٢٢
مجموع المطلوبات	٢٥,٦٩٩	٥,٨١٥	٢,٤١٣	٣٣,٩٢٧

المعلومات الجغرافية

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	البحرين	دول مجلس التعاون الأخرى	البلدان الأخرى	المجموع
إجمالي الأقساط	٢٢,٩٠٦	١,٨٨٧	١٢٧	٢٤,٩٢٠
الموجودات غير المتداولة	٢٢,٠٨٨	١٠,٧٤٦	١٢,٢٨٧	٤٥,١٢١
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٢١,٣٦١	١,٧٩٤	١٥٣	٢٣,٣٠٨
الموجودات غير المتداولة	٢٠,٢٣٠	١٢,٠٩٦	١٠,٦٧٥	٤٣,٠٠١

أحتسبت المعلومات المتعلقة بإجمالي الأقساط على أساس الموقع الجغرافي للعملاء.

تتكون الموجودات غير المتداولة المعروضة أعلاه من الإستثمارات في الأوراق المالية التي يراد الإحتفاظ بها لمدة تزيد عن السنة، والإستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة والإستثمارات العقارية، والعقارات والمعدات، والودائع القانونية.

٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر

أ) إدارة مخاطر التأمين

إن نشاط شركة التأمين هو إصدار عقود التأمين لعملائها من الأفراد والشركات. مخاطر عقود التأمين هي في إمكانية حدوث الواقعة المؤمن عليها وعدم قطعية تكلفة المطالبة النهائية الناتجة من هذه الواقعة، والمعروفة بالمطالبة. بطبيعة عقود التأمين، فإن المخاطر تقع بصورة عرضية وعشوائية وبالتالي لا يمكن التنبؤ بها. المخاطر الرئيسية التي قد تواجه المجموعة هي عدم قطعية النتائج بخصوص وقوع الحدث المؤمن عليه ومدى جسامه المطالبات الناتجة من هذه المطالبات. للتقليل من مخاطر التأمين تعمل الشركة على تنويع هذه المخاطر بعمل محفظة كبيرة من عقود التأمين المتنوعة بحيث تكون أقل عرضة للتأثر بأي حدث منفرد، مما يقلل من قابلية تعرض المركز المالي للشركة وأرباحها لخسائر كبيرة أو وتيرة أعلى حيث سيكون هناك إيرادات أعلى لمواجهة هذه الآثار. كما يتم الحماية من الوتيرة العالية والخسائر الكبيرة من خلال برنامج إعادة تأمين شامل يبرم مع شركات إعادة تأمين عالمية ذات سمعة ممتازة.

١. سياسة الاكتتاب

تقوم المجموعة باكتتاب عقود للتأمينات البحرية (الشحن والهيكل) والمركبات (الأضرار الذاتية ومسؤولية الطرف الثالث) والممتلكات (أضرار جسيمة وتوقف العمل) المسؤولة والحوادث العامة. وفي أغلب الأحيان تغطي المخاطر مدة اثني عشر شهراً.

المخاطر الرئيسية لعقود التأمين العام تنشأ من الحوادث، بما في ذلك حوادث السيارات والأحداث الأخرى التي تسبب الحرائق والأضرار العرضية والإهمال مما يؤدي لحوادث أو إنتزاعات مقابل أطراف أخرى، والكوارث الطبيعية والأنشطة الأخرى التي تسبب أضرار بسبب أعمال الشغب والجرائم والنشاطات الإرهابية. تختلف هذه المخاطر بشكل كبير من حيث موقع المخاطر المؤمنة ونوع المخاطر المؤمنة والقطاع.

كما تملك المجموعة أيضاً شركة تابعة تصدر عقود التأمين الجماعي على الحياة وعقود التأمين الصحي. هذه العقود ذات طبيعة سنوية، لذلك فإن معالجة وتعرضات هذه العقود مشابهة لعقود التأمين أعلاه، إلا أنه يوجد عقود تأمين على الحياة طويلة الأمد تتطلب معالجة مختلفة بالنسبة للمطالبات المتوقعة التي تنشأ عنها. بالنسبة لعقود التأمين الأخيرة، فإن المجموعة تقوم بمراجعة إكتوارية للصناديق الفنية المطلوبة للوفاء بأي إلتزامات مستقبلية قد تنشأ عن هذه العقود.

يوجد لدى الشركة إجراءات وسياسات مفصلة للإكتتاب والإحتفاظ تحدد بدقة وتنظم الشخص المسؤول عن عمل عقود التأمين وإعادة التأمين وتحديد إشتراطاتها. الإلتزام مع هذه الإرشادات يتم فحصه بانتظام وتطويره ليتماشى مع الأسواق العالمية والأقليمية المحلية. يتم تطوير إرشادات الإكتتاب بدون تأخير وذلك بأنسب المقياس.

٢. سياسة إعادة التأمين

كجزء من عملية الإكتتاب، فإن الضابط الآخر لإدارة مخاطر التأمين هو تمرير جزء من هذه المخاطر إلى أطراف ثالثة عن طريق عقود أو تسهيلات إعادة التأمين. تملك الشركة تسهيلات نسبية، يشار إليها بالمعاهدات، والتي تستخدم لتحويل نسبة من المخاطر تلقائياً، ويكون ذلك خاضعاً لشروط متفق عليها مسبقاً مع شركات إعادة التأمين. وبالنسبة لجزء المخاطر الذي تحتفظ به الشركة يتم الإسترشاد أيضاً بسياسة إحتفاظ صارمة تطبقها الشركة. بالإضافة لذلك، فإن الشركة تمتلك معاهدات غير نسبية تدفع نسبة من الخسائر عندما تفوق مستوى أولوية متفق عليه مسبقاً لكل خسارة أو مجموعة من الخسائر التي تنشأ عن أي حدث. تعمل الشركة على تنويع عقود إعادة التأمين مع مجموعة من شركات إعادة التأمين العالمية ذات السمعة الطيبة، وذلك كي لا تعتمد على معيد تأمين أو عقود تأمين واحد. كما تقوم الشركة بتحويل المخاطر على أساس كل حالة، ويشار لهذه العملية بإعادة التأمين الإختياري. يتم استخدام هذه الطريقة في الحالات التي تكون فيها المخاطر أكبر من قدرات المعاهدة، أو تكون هناك مخاطر مستثناة من المعاهدات. في هذه الحالة، فإن الشركة تبحث عن شركات إعادة تأمين عالمية، لكنها تقوم أيضاً بوضع جزء وحصة صغيرة في الأسواق المحلية كتبادل للأعمال.

يستخدم إعادة التأمين في ضبط التعرض لمخاطر التأمين. مع وجود ترتيبات لإعادة التأمين إلا ان ذلك لا يعفي مسؤولية الشركة كمؤمن رئيسي فبالناتالي تبقى مخاطر الائتمان بما يتعلق بحصة معيدي التأمين في الجزء الذي لا يستطيع معيدي التأمين الوفاء بإلتزاماته. للتقليل من مخاطر الائتمان، تدخل الشركة في اتفاقيات إعادة تأمين مع شركات إعادة التأمين من ذوي التصنيف الائتماني الجيد، بحيث يتم مراجعتها بشكل منتظم. وتتم دراسة القدرة الإئتمانية لمعيدي التأمين بشكل سنوي، بحيث يتم مراجعة القدرة المالية قبل توقيع أي عقد. هذه المراجعة تقوم بها لجنة إدارة المخاطر، والتي تراقب أيضاً مدى التعرضات المنفردة. كما يتم ضبط إحتياطي المخاطر باستمرار وذلك بمراقبة مخصصات مطالبات التأمين التي تم تسجيلها ولكنها لم تسدد أو بتعديل المخصصات إذا اعتقد بضرورتها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع)

٣. تعرضات المخاطر وتركز مخاطر التأمين

الجدول التالي يوضح تعرضات المجموعة لمخاطر التأمين العامة والحياة (بناءً على القيمة الدفترية لمخصصات التأمين بتاريخ بيان المركز المالي) لكل صنف من الأعمال. الجدول كذلك يوضح التمرکز الجغرافي ومدى تغطية المجموعة لهذه المخاطر عن طريق إعادة التأمين:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
المنطقة الجغرافية			
البحرين	٢٠,٩٨٣	١,٩٢٣	٢٢,٩٠٦
الإجمالي	١٣,١٩٩	٩٤٥	١٤,١٤٤
المحتفظ به			
دول أخرى	٢,٠١٤	—	٢,٠١٤
الإجمالي	١٨٩	—	١٨٩
المحتفظ به			
المجموع	٢٢,٩٩٧	١,٩٢٣	٢٤,٩٢٠
الإجمالي	١٣,٣٨٨	٩٤٥	١٤,٣٣٣
المحتفظ به			
٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
المنطقة الجغرافية			
البحرين	١٩,٢٥٤	٢,١٠٧	٢١,٣٦١
الإجمالي	١٣,١٦١	١,٢٢٢	١٤,٣٨٣
المحتفظ به			
دول أخرى	١,٩٣١	١٦	١,٩٤٧
الإجمالي	٢١٢	٩	٢٢١
المحتفظ به			
المجموع	٢١,١٨٥	٢,١٢٣	٢٣,٣٠٨
الإجمالي	١٣,٢٧٣	١,٢٣١	١٤,٦٠٤
المحتفظ به			

(ب) إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس إدارة الشركة هي الاحتفاظ برأسمال قوي وذلك للمحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وكذلك للإحتفاظ بالتطور المستقبلي لأعمال الشركة. يعمل المجلس على مراقبة العوائد على رأس المال، والذي تحدده المجموعة كصافي دخل العمليات مقسوماً على مجموع حقوق ملكية المساهمين مطروحاً منه الحصة الغير مسيطرة. إن أهداف المجموعة في إدارة رأس المال هي:

- الإحتفاظ باستمرارية الشركة بحيث تستمر في تحقيق عوائد للمساهمين وتحقق الفائدة للأطراف الأخرى، و
- تحقيق عائد مجزي للمساهمين وذلك بتسعير المنتوجات والخدمات بحيث يعوض مستوى المخاطر.

يتم الإشراف على شركات المجموعة المرخصة من قبل المؤسسات الرقابية والتي تحدد الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال. إن سياسة المجموعة هي الإحتفاظ برأس مال تراكمي كما تنص عليه متطلبات المؤسسات الرقابية مع هامش محدد ليمتص أي تغيرات في رأس المال أو متطلبات رأس المال.

تدير المجموعة تركيبة رأس المال وتعمل تسويات على ضوء التغيرات في الوضع الإقتصادي وموصفات المخاطر للموجودات الحالية. ولكي تحتفظ المجموعة أو تعدل من تركيبة رأس المال فأنها قد تصدر أسهم جديدة أو تباع بعض الموجودات. لم يكن هناك أي تغيرات جوهرية في طريقة تعامل المجموعة لإدارة رأس المال خلال السنة.

خلال السنة، أدخلت المجموعة نظاماً لوجدها وعملياتها ذات المستوى العالي، وذلك لتخصيص رأس المال المبني على المخاطر. يستخدم نموذج رأس المال الاقتصادي لإنشاء معايير للإدارة وذلك لقياس وتوجيه الأداء، وضمان أساس جيد لإتخاذ القرارات، ومنح الطمأنينة لمجلس الإدارة.

٣١. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع)

ج) إدارة المخاطر المالية

تتعرض المجموعة للمخاطر التالية من خلال استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق

يعرض هذا الإيضاح المعلومات المتعلقة بتعرض المجموعة لأنواع المخاطر المذكورة أعلاه والأهداف والسياسات والوسائل لقياس وإدارة المخاطر وسياسة المجموعة لإدارة رأس المال. كما تحتوي البيانات المالية الموحدة على إفصاحات رقمية إضافية.

يتحمل مجلس إدارة المجموعة المسؤولية العامة بشأن وضع ومراقبة إطار عمل إدارة المخاطر. أسس مجلس إدارة المجموعة قسم إدارة المخاطر الذي يرفع التقارير للجنة إدارة المخاطر التي تتحمل مسؤولية تطوير وضبط سياسة إدارة مخاطر المجموعة، وتحديث سجلات المجموعة والشركات التابعة، وضمان وجود ضوابط للحد من المخاطر. تزود لجنة إدارة المخاطر بالمجموعة تقارير دورية عن نشاطها إلى لجنة التدقيق والإلتزام.

تقوم إدارة المخاطر بوضع سياسة إدارة المخاطر للمجموعة بهدف تحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ووضع حدود المخاطر والإجراءات الرقابية وضبط المخاطر والالتزام بحدودها. تتم مراجعة أنظمة وسياسات إدارة المخاطر بشكل دوري بهدف استيعاب التغيرات في الممارسات الداخلية، والتطورات التقنية وأوضاع الأسواق. وتسعى المجموعة من خلال التدريب والمعايير وإجراءاتها الإدارية لتأسيس بيئة رقابية مسئولة وبناء يدرك فيها جميع الموظفين مهامهم ومسؤولياتهم.

لجنة التدقيق والإلتزام وهي إحدى لجان مجلس إدارة المجموعة، تراقب مدى إلتزام الإدارة بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر الخاصة بالمجموعة وتراجع مدى كفاية أطر إدارة المخاطر المتعلقة بالمخاطر التي تواجهها المجموعة. تؤدي لجنة التدقيق دورها الرقابي بمساعدة التدقيق الداخلي.

١. مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية الناجمة عن عجز أحد الأطراف عن الوفاء بالإلتزامات التعاقدية التأمينية.

المجالات الرئيسية التي تتعرض فيها المجموعة لمخاطر الائتمان في عملياتها التشغيلية هي:

- حصة معيدي التأمين من مطلوبات التأمين.
- المبالغ المستحقة من معيدي التأمين ذات العلاقة بالمطالبات المدفوعة مسبقاً.
- المبالغ المستحقة من حملة عقود التأمين.
- المبالغ المستحقة من وسطاء التأمين.

تجمع المجموعة مجموعة واسعة من البيانات عن الذمم المدينة على مستوى المجموعة بغرض مراقبة مخاطر الائتمان.

يودع النقد في مصارف محلية ودولية. مخاطر الإئتمان للذمم المدينة محصورة على حملة الوثائق المحليين، والتي يتم تسجيلها بعد طرح مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، وعلى شركات التأمين وإعادة التأمين المحلية والأجنبية. تراقب المجموعة مخاطر الائتمان المتعلقة ذات الصلة بالذمم المدينة المستحقة من حاملي الوثائق وفقاً للسياسات والإجراءات المعدة مسبقاً. مخاطر الائتمان المتعلقة بالمبالغ المستحقة من شركات التأمين وإعادة التأمين يتم السعي إلى تقليلها إلى الحد الأدنى عن طريق العمل مع الشركات ذات التصنيف الائتماني الجيد في أسواق لندن وأوروبا والشرق الأوسط. كما تقوم المجموعة بإدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بالاستثمارات عن طريق مراقبة التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الملاءة الائتمانية للأطراف ذات العلاقة بشكل مستمر.

إدارة مخاطر الائتمان

تؤسس المجموعة مستوى مخاطر الائتمان المسموح بها عن طريق وضع حدود لتعرضها لطرف منفرد أو أطراف جماعية، وإلى المناطق الجغرافية والصناعية. وتتم مراجعة مخاطر الائتمان بشكل سنوي أو متكرر. كما تقوم الإدارة بوضع ومراقبة حدود مستوى مخاطر الائتمان حسب الفئات والمناطق.

تقوم أقسام المجموعة بضبط تعرض المجموعة لحاملي الوثائق الأفراد والمجموعات كجزء من عملية الرقابة على الائتمان. يتم إجراء التحليل المالي للتعرض الجوهري لحاملي الوثائق الأفراد وحاملي الوثائق ذات المجموعات المشابهة.

يتم استخدام إعادة التأمين لإدارة مخاطر التأمين. هذا الإجراء لا يخلي مسؤولية المجموعة كمؤمن رئيسي. ففي حالة عجز شركة إعادة التأمين عن تسديد المطالبة، تبقى المجموعة مسئولة عن دفع المطالبة لحامل الوثيقة. يتم الأخذ في الاعتبار الملاءمة الائتمانية لشركات إعادة التأمين بشكل سنوي عن طريق مراجعة أوضاعها المالية قبل إتمام أي إتفاقية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٣١. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان

القيمة الدفترية للموجودات المالية تمثل التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان. التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان كما في تاريخ بيان المركز المالي كان كالآتي:

٢٠١٢	٢٠١٣	موجودات مالية
		ذمم مدينة:
٢,٧٠١	٢,٣٣٢	حاملي الوثائق
٢,٨١٤	٣,٥٢٠	شركات التأمين وإعادة التأمين
٧٢٤	٨٦٦	أخرى
		الإستثمارات في أوراق مالية:
١١٩	١١٨	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢,٣٨٦	٣,٨٦٥	أوراق مالية متوفرة للبيع
٩,٦٤٠	٨,٤٤٨	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
١١,٧٨٧	١٠,٤٢٢	النقد وما في حكمه
١٢٥	١٢٥	ودائع قانونية
٣٠,٢٩٦	٢٩,٦٩٧	المجموع

القيم الدفترية للموجودات المالية والنقد وما في حكمه لا تشمل موجودات استحققت أو موجودات مخفضة القيمة. لا تملك المجموعة موجودات مالية أو موجودات لمعيدي التأمين مستحقة أو مخفضة القيمة والتي تدرج تحت الموجودات المخفضة القيمة أو بحيث يتم إعادة التفاوض عليها. المجموعة لا تحمل أي ضمان كحماية أو أي تعزيز ائتماني (مثل كفالات، مشتقات مالية ائتمانية بحيث يمكن تبادلها).

تمركز مخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بمراقبة تمركز التعرض لمخاطر الائتمان وذلك بتحديد الأطراف وموقعها الجغرافي والقطاع الصناعي الذي تعمل فيه، بما فيها الأطراف الفردية. تمركز الأطراف يحدث بالدرجة الأولى بسبب تمركز إدارة الإستثمارات وحسابات الودائع لدى مصارف إستثمارية وتجارية متعددة. التمرركز الجغرافي كما في تاريخ بيان المركز المالي موضح في إيضاح (٢٣). تمركز الأخطار لأعلى الأطراف من حيث الذمم المدينة لأي طرف أو مجموعة أطراف مرتبطين البالغة ١ مليون دينار بحريني أو أكثر كما في نهاية السنة، هي كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣,٠١٦	٢,٧٥٠	بنك مسقط الدولي
٤,٠٢٧	٢,٤٨٦	البنك الأهلي المتحد
١,٩٣٦	١,٧٥٨	البنك المتحد المحدود
-	١,١٣٤	مصرف السلام
١,٠٨٣	٦٦٢	بنك البحرين الوطني

موجودات مستحقة

تملك المجموعة موجودات تأمينية وذمم مدينة مستحقة ولكن غير منخضة القيمة كما في تاريخ بيان المركز المالي (كما يشير إليه تحليل التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان). وتعتقد المجموعة أن إنخفاض قيمة هذه الذمم المدينة غير ملائم في مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة. التحليل العمري للقيم الدفترية للموجودات التأمينية والذمم المدينة الأخرى موضحة كما يلي:

موجودات مالية	غير مستحقة وغير مخفضة القيمة	مستحقة ولكن غير مخفضة القيمة	معرضة للهبوط في القيمة بصورة فردية	مخصص الإنخفاض في القيمة	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٣	أقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم	إجمالي المبلغ	المجموع
ذمم مدينة:					
- حاملي الوثائق	١,٣٦٤	٥٥٩	٤١٠	٢٧٥	٢,٣٣٢
- شركات تأمين	١,٢٠٤	٧٢١	١,٥٩٥	٣٩	٣,٥٢٠
- وإعادة تأمين	٨٦٦	-	-	-	٨٦٦
- أخرى	٣,٤٣٤	١,٢٨٠	٢,٠٠٥	٣١٤	٦,٧١٩
المجموع	٣,٤٣٤	١,٢٨٠	٢,٠٠٥	٣١٤	٦,٧١٩

٣١. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

موجودات مالية	غير مستحقة ومخفضة القيمة	مستحقة ولكن غير مخفضة القيمة	معرضة للهبوط في القيمة بصورة فردية	مخصص	
				إجمالي المبلغ	الإنخفاض في القيمة
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	أقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم	المجموع	المجموع
ذمم مدينة:					
- حاملي الوثائق	١,٢٨٢	٨٩٦	٤٢٣	٢٥٦	(٢٥٦)
- شركات تأمين وإعادة تأمين	١,٢٣٠	٧٨٧	٧٩٧	٣٩	(٣٩)
- أخرى	٧٢٤	-	-	-	-
المجموع	٣,٢٣٦	١,٦٨٣	١,٢٢٠	٢٩٥	(٢٩٥)

٢. مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على الحصول على الأموال اللازمة لسداد الإلتزامات المصاحبة للأدوات المالية والإلتزامات التأمينية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة المجموعة على بيع موجوداتها المالية بقيمة مقاربة للقيمة العادلة.

تقوم إدارة المجموعة بمتابعة متطلبات السيولة بصورة يومية للتأكد من توفر الأموال الكافية للوفاء بأية إلتزامات مستقبلية. لا تلجأ المجموعة إلى الإقتراض في ظروف العمل الإعتيادية، وإذا كانت هناك حاجة إلى ذلك، فإن لدى المجموعة القدرة على الحصول على الأموال من البنوك خلال فترة زمنية قصيرة. تم توضيح بيان إستحقاق إستثمارات المجموعة في إيضاح (٣٢).

إدارة مخاطر السيولة

تحد المجموعة من مخاطر السيولة عن طريق مطابقة التدفقات النقدية والموجودات مع الإلتزامات المدفوعة. الطرق المتبعة بواسطة المجموعة لتقييم الموجودات والمطلوبات موضحة سابقاً في السياسات المحاسبية الهامة. تتعرض المجموعة إلى الحاجة إلى السيولة بصورة يومية نتيجة المطالبات من عقود التأمين قصيرة الأجل. يحدد مجلس الإدارة الحد الأدنى من الأموال المتوفرة لمواجهة هذه المطالبات وكذلك الحد الأدنى من التسهيلات الائتمانية لمواجهة الإستحقاقات والمطالبات والتسويات النقدية بمعدل غير متوقع.

- يتم إعداد ميزانية تقديرية وتراجع بشكل دوري للتنبؤ بالتدفقات النقدية من عقود التأمين والإستثمار خلال الفترات القصيرة والمتوسطة والطويلة.
- تقوم المجموعة بشراء موجودات بنفس المدة لعقود التأمين والإستثمار.
- الموجودات التي يتم شراؤها من قبل المجموعة تكون ذات متطلبات سوقية محددة.
- تحتفظ المجموعة بالنقد والسيولة وذلك لمواجهة المتطلبات اليومية لعقود الإستثمار والتأمين.

التعرض لمخاطر السيولة

تحليل الإستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية للمجموعة (تشمل مدفوعات الفوائد التعاقدية غير المخصومة) على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣				
التدفق النقدي التعاقدية غير المخصوم				
القيمة الدفترية	أقل من سنة	١ - ٢ سنة	٢ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
٢١٨	٢١٨	-	-	-
٤,٢٨٥	٤,٢٨٥	-	-	-
٣,٢١٢	٣,٢١٢	-	-	-
١,٠٠٠	٥٠٠	٥٠٠	-	-

٣١ ديسمبر ٢٠١٢				
التدفق النقدي التعاقدية غير المخصوم				
القيمة الدفترية	أقل من سنة	١ - ٢ سنة	٢ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
٣١٦	٣١٦	-	-	-
٢,٩٨٣	٢,٩٨٣	-	-	-
٢,٦٤١	٢,٦٤١	-	-	-
١,١٦٠	٣٨٧	٣٨٧	٣٨٦	-

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٣.١. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

٣. مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تغير الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق بالنسبة لعوامل محددة للأوراق المالية أو مصدرها أو عوامل تؤثر على سوق الأوراق المالية.

تتعرض المجموعة لمخاطر السوق بما يتعلق باستثماراتها في الأوراق المالية.

تحد المجموعة من مخاطر السوق عن طريق تنويع محفظة الإستثمار والعمل على مراقبة تطورات أسواق المال العالمية بصورة مستمرة. كذلك تعمل المجموعة على مراقبة العوامل الرئيسية التي يمكن أن تؤثر على أسعار الأوراق المالية متضمنة الأداء المالي والتشغيلي للشركات المستثمر فيها. التمرکز الجغرافي لإستثمارات المجموعة تم إيضاحه في إيضاح رقم (٣٣).

إدارة مخاطر السوق

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السوق لكل أعضاء المجموعة محلياً على حسب إطار عمل إدارة الموجودات والمطلوبات. يعتمد مجلس الإدارة في كل شركة حدود التخصيص واستراتيجية الإستثمار. على مستوى المجموعة، تعمل اللجنة التنفيذية على مراقبة توزيع الأصول واستراتيجية الإستثمار. هذه اللجنة تتبثق من مجلس الإدارة وتتكون من أعضاء تنفيذيين وغير تنفيذيين. ترفع اللجنة تقاريرها إلى مجلس الإدارة بصورة دورية. لكل مكون رئيسي من مخاطر السوق توجد سياسات وإجراءات تفصل كيفية إدارة ومراقبة المخاطر. إدارة كل من هذه الأخطار الرئيسية ومدى تعرض المجموعة لهذه المخاطر بتاريخ بيان المركز المالي تمت معالجته كالتالي:

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تأثر أرباح المجموعة كنتيجة لتقلب أسعار الفائدة نتيجة التغيرات في قيم الأدوات المالية بسبب تغير معدل الفائدة في السوق.

الودائع قصيرة الأجل التي لدى المجموعة هي بمعدل فائدة ثابت ويتم إستحقاقها خلال سنة واحدة. الإستثمارات في السندات الحكومية هي كذلك بمعدل فائدة ثابت. الإستثمارات الأخرى تتكون من معدل ثابت وعائم. معدل الفائدة الفعلي على الودائع والسندات تم توضيحه في إيضاح رقم (٧).

القرض البنكي للمجموعة يحمل معدل فائدة عائم يبلغ ٧,٥٠٪ زائداً معدل BHIBOR المقدم من البنك.

المشتقات؛ عادة لا تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة سوى عقود البيع لأجل للعمليات من وقت وآخر وذلك لتغطية مخاطر سعر الصرف.

مخاطر العملات

مخاطر العملات هي مخاطر تأثر أرباح المجموعة نتيجة للتغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. تعمل الشركة على الحماية من تقلبات المعدلات وذلك بالإحتفاظ بأموال بنفس عملة إلتزامات التأمين.

لدى المجموعة إيداعات وإستثمارات بعملات متنوعة بالإضافة إلى الدينار البحريني والدولار الأمريكي. بما أن الدينار البحريني مقوم بالدولار الأمريكي، يتوقع أن تكون التعرضات لمخاطر العملات من التعامل بالعملات الأخرى.

الجدول التالي يلخص مدى تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية، عدا الدولار الأمريكي والدينار البحريني، بالإضافة تمرکز عملات الإستثمارات المعادلة بالدينار البحريني (باستثناء الودائع قصيرة الأجل، والموجودات والمطلوبات الناشئة من عقود التأمين) وذلك على النحو الآتي:

تمرکز العملات - الصافي - معادلاً بآلاف الدنانير البحرينية

الموجودات المالية	٢٠١٣	٢٠١٢
يورو	٣٣٦	١٨٣
جنيه استرليني*	٦١٤	١٤٤
عملات أخرى	١٨٣	١٠٧
مجموع المركز المالي المفتوح للعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر	١,١٣٣	٤٣٤
الدولار الأمريكي	٢٥,٢٣٢	٢٣,٦٣٩
عملات دول مجلس التعاون الخليجي	٩,١٨١	٨,٥٧٩
الدينار البحريني	٢٦,٤٩٩	٢٥,٥٦٣
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٦٢,٠٤٦	٥٨,٢١٥

٣١. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

٢٠١٢	٢٠١٣	هذا الرصيد يتكون من:
٢,٣٤٦	٢,٥٢٢	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٦,٤٦٨	٢١,٨٠٩	الاستثمارات المتوفرة للبيع
٩,٦٤٠	٨,٤٤٨	الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١١,٦١٠	١٢,٠٠١	استثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١١,٧٨٧	١٠,٤٢٢	نقد وأرصدة لدى البنوك
١٢٥	١٢٥	ودائع قانونية
		حسابات مدينة:
٢,٧٠١	٢,٣٣٣	حملة الوثائق
٢,٨١٤	٣,٥٢٠	شركات التأمين وإعادة التأمين
٧٣٤	٨٦٦	أخرى
٥٨,٢١٥	٦٢,٠٤٦	المجموع
٢٠١٢	٢٠١٣	المطلوبات المالية
٤٣٥	١,٠٢٩	الدولار الأمريكي
١٦٨	٢٠٦	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
١٦,٣١٢	١٨,٠١٥	الدینار البحريني
-	٦٤	عملات أخرى
١٦,٩١٥	١٩,٣١٤	المجموع
		هذا المجموع يتكون من:
		ذمم دائنة:
٣١٦	٢١٨	مطلوبات حملة الوثائق
٢,٩٨٣	٤,٢٨٥	مطلوبات شركات التأمين وإعادة التأمين
٩,٨١٥	١٠,٥٩٩	أقساط غير مكتسبة
٢,٦٤١	٣,٢١٢	ذمم دائنة أخرى
١,١٦٠	١,٠٠٠	قرض بنكي
١٦,٩١٥	١٩,٣١٤	المجموع

* تم التحوط لهذه المخاطر باستخدام عقود آجلة إلى أن يمر إستحقاق هذه الاستثمارات.

لقد تم تحويل الموجودات والمطلوبات المذكورة أعلاه، بمعدل تحويل كما في تاريخ بيان المركز المالي.

إن طبيعة مخاطر سعر صرف العملات لدى المجموعة من حيث المخاطر والأهداف والسياسات والمعالجات وإدارة المخاطر لم تتغير بشكل جوهري خلال السنة.

تحليل الحساسية لمخاطر السوق

الجدول التالي يظهر نتائج إختبار الحساسية لبيان الربح أو الخسارة وحقوق الملكية للمجموعة لأنواع الأعمال. تحليل الحساسية يظهر تأثير التغيرات في عوامل مخاطر السوق الناتجة من تغيرات هذه العوامل على موجودات ومطلوبات المجموعة، وكذلك موجودات ومطلوبات التأمين.

٢٠١٢		٢٠١٣		
بيان الربح أو الخسارة	حقوق الملكية	بيان الربح أو الخسارة	حقوق الملكية	
				كما في ٣١ ديسمبر
				مخاطر معدل الفائدة
٩٧	٥	١٦٩	٤	+ ١٪ زيادة في منحنى العائد
(٩٧)	(٥)	(١٦٩)	(٤)	- ١٪ انخفاض في منحنى العائد
				مخاطر سعر الأسهم
٨٦	٩	٩٨	١٠	+ ١٪ زيادة في سعر الأسهم
(٨٦)	(٩)	(٩٨)	(١٠)	- ١٪ انخفاض في سعر الأسهم

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٣١. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

تحليل الحساسية - مخاطر سعر الصرف

إن ١٪ ضعف / قوة للدینار البحرینی مقابل العملات التالية سوف يؤدي إلى زيادة / (إنخفاض) في حقوق الملكية والأرباح والخسائر بالمبلغ الموضح في الجدول. التحليل التالي يفترض أن كل المتغيرات تبقى ثابتة وبالاخص معدل الفائدة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بيان الربح أو الخسارة	بيان الربح أو الخسارة	ذمم مدينة واستثمارات ونقد
٩٤	١٣٣	دولار أمريكي
١	٣	يورو
١	٦	جنيه استرليني
٢٥	٢٤	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
٦٨	(١)	عملات أخرى

٣٢. بيان إستحقاق الإستثمارات

المجموع ٢٠١٢	المجموع ٢٠١٣	أكثر من ١٠ سنوات / بدون تاريخ إستحقاق	١٠-٥ سنوات	٥-١ سنوات	أقل من سنة	
٨,٤٣٩	٩,٦٧٨	٩,٦٧٨	-	-	-	أسهم ملكية
٣,١٣٨	٣,٥٣٩	-	٩٨٥	١,٤٨٣	١,٠٧١	سندات حكومية
٨,٨٨٨	٨,٧٧٤	-	١,٤١٣	٤,٦٨٣	٢,٦٧٨	سندات أخرى
٥,٣٠٠	٨,٠٦٥	٨,٠٦٥	-	-	-	صناديق إستثمارية مدارة
٣٤٣	٢٠١	٢٠١	-	-	-	أسهم وصناديق غير مدرجة
						إستثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١١,٦١٠	١٢,٠٠١	١٢,٠٠١	-	-	-	الملكية
٣٧,٧١٨	٤٢,٢٥٨	٢٩,٩٤٥	٢,٣٩٨	٦,١٦٦	٣,٧٤٩	المجموع
٣٧,٧١٨		٢٥,٦٩٢	٢,٠٠٥	٨,٥٠٠	١,٥٢١	المجموع لسنة ٢٠١٢
١٦,٤٦٨	٢١,٨٠٩					يتكون هذا المجموع من:
٩,٦٤٠	٨,٤٤٨					أوراق مالية متوفرة للبيع
١١,٦١٠	١٢,٠٠١					أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
٣٧,٧١٨	٤٢,٢٥٨					إستثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية
						المجموع

تم تصنيف الصناديق الإستثمارية المدارة والتي ليس لها تاريخ إستحقاق ثابت ضمن إستثمارات مستحقة بعد عشر سنوات.

الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة هي أوراق مالية قابلة للتداول وتعتزم الشركة الإحتفاظ بها لأغراض قصيرة الأجل. لم يتم تضمين هذه الإستثمارات في بيان إستحقاق الإستثمارات المشار إليه اعلاه.

٣٣. التمرکز الجغرافي للإستثمارات

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٤,٩٩٩	١٧,٦٣٧	البحرين
١٢,٥٣٨	١٢,٩٠٣	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٦١٧	٤٧٠	اليابان وكوريا
٨٨٥	٧٥٠	دول أسيوية أخرى / دول المحيط الهادي
٢,٢٤٨	٣,٠٢٦	أوروبا
٥,٣٨٦	٥,٩٢٩	أمريكا الشمالية
٢,٥٠٠	٤,٠٧٥	عالمياً - مناطق متعددة
٤٠,٠٦٤	٤٤,٧٨٠	المجموع

٣٣. التمرکز الجغرافي للاستثمارات (يتبع)

يتكون هذا المجموع من:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢,٣٤٦	٢,٥٢٢	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٦,٤٦٨	٢١,٨٠٩	أوراق مالية متوفرة للبيع
٩,٦٤٠	٨,٤٤٨	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
١١,٦١٠	١٢,٠٠١	إستثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية
٤٠,٠٦٤	٤٤,٧٨٠	المجموع

٣٤. أطراف ذو علاقة

يعتبر الطرف ذا علاقة عندما يكون لذلك الطرف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر.

المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة تتضمن المعاملات مع الشركات الزميلة، والمعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين والذي يضم أعضاء مجلس الإدارة والشركات التي لهم حصة في ملكيتها.

جميع المعاملات مع الشركات الزميلة وشركات المشاريع المشتركة، والشركات المملوكة والتي يسيطر عليها أعضاء مجلس الإدارة تتم كما هي في الأحوال التجارية العادية.

فيما يلي بيان بالمعاملات والأرصدة مع الأطراف ذوي العلاقة، المتضمنة في هذه البيانات المالية:

٢٠١٢	٢٠١٣	
		(أ) الموجودات
١,٠٥١	٤١٠	ذمم مدينة - الشركات التي يملك فيها أعضاء مجلس الإدارة حصصاً
١٧٢	٢٣٢	ذمم مدينة - الشركات الزميلة
		(ب) المطلوبات
٥٤٥	٧١٥	ذمم دائنة - الشركات التي يملك فيها أعضاء مجلس الإدارة حصصاً
٦٠	٦١	ذمم دائنة - الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
		(ج) الإيرادات والمصروفات
١,٧٠١	٢,٣١٢	إجمالي الأقساط
٣٣٥	٣٢٠	أقساط إعادة التأمين
١٤١	١,٣٠٢	المطالبات
١٨	١٤	إيراد آخر

(د) المعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين

يتكون فريق الإدارة العليا الرئيسيين من مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي وأعضاء الإدارة العليا الرئيسيين الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوصية ومراقبة أعمال المجموعة. فيما يلي المكافآت المدفوعة لفريق الإدارة العليا الرئيسيين.

٢٠١٢	٢٠١٣	
٥٢٤	٦٣٦	رواتب وعلاوات
٩٣	١٣٨	منافع نهاية الخدمة
٥٨	٦٥	منافع بعد التوظيف
١٢١	١٢١	مكافأة مجلس الإدارة
٥٦	٥٠	أنعاب اجتماعات مجلس الإدارة

٣٥. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبالغ التي يتم استبدالها مقابل أصل أو سداد التزام بين طرفين ملمين بالدخول في معاملة تجارية.

الجدول أدناه يوضح تصنيفات كل نوع من الموجودات والمطلوبات وقيمهم العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٣ (يتبع)

بآلاف الدنانير البحرينية

٣٥. قياس القيمة العادلة (يتبع)

٢٠١٣	القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	القيمة المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	قروض وذمم مدينة	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة
النقد وما في حكمه	-	-	-	١٠,٤٢٢	١٠,٤٢٢	١٠,٤٢٢
ذمم مدينة	-	-	-	٦,٧١٩	٦,٧١٩	٦,٧١٩
إستثمارات في أوراق مالية	٢,٥٢٢	٢١,٨٠٩	٨,٤٤٨	-	٣٢,٧٧٩	٣٢,٢٢٤
مجموع الموجودات المالية	٢,٥٢٢	٢١,٨٠٩	٨,٤٤٨	١٧,١٤١	٤٩,٩٢٠	٥٠,٣٦٥
قرض بنكي	-	-	-	١,٠٠٠	١,٠٠٠	١,٠٠٠
ذمم تأمين دائنة	-	-	-	٤,٥٠٣	٤,٥٠٣	٤,٥٠٣
مطلوبات أخرى	-	-	-	٣,٢١٢	٣,٢١٢	٣,٢١٢
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	٨,٧١٥	٨,٧١٥	٨,٧١٥

٢٠١٢	القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	القيمة المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	قروض وذمم مدينة	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة
النقد وما في حكمه	-	-	-	١١,٧٨٧	١١,٧٨٧	١١,٧٨٧
ذمم مدينة	-	-	-	٦,٣٨٨	٦,٣٨٨	٦,٣٨٨
إستثمارات في أوراق مالية	٢,٢٤٦	١٦,٤٦٨	٩,٦٤٠	-	٢٨,٤٥٤	٢٩,١٤٩
مجموع الموجودات المالية	٢,٢٤٦	١٦,٤٦٨	٩,٦٤٠	١٨,١٧٥	٤٦,٦٢٩	٤٧,٣٢٤
قرض بنكي	-	-	-	١,١٦٠	١,١٦٠	١,١٦٠
ذمم تأمين دائنة	-	-	-	٣,٢٩٩	٣,٢٩٩	٣,٢٩٩
مطلوبات أخرى	-	-	-	٢,٦٤١	٢,٦٤١	٢,٦٤١
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	٧,١٠٠	٧,١٠٠	٧,١٠٠

تراتبية القيمة العادلة

القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المتداولة في الأسواق النشطة مبنية على أسعار السوق المدرجة أو أسعار عروض الوسطاء. أما بالنسبة لجميع الأدوات المالية الأخرى، تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة باستخدام طرق تقييم أخرى.

بالنسبة للأدوات المالية المتداولة بصورة نادرة، وشفافية أسعارها قليلة، فإن قيمتها العادلة أقل موضوعية، وتتطلب درجات متفاوتة من الإجهاد اعتماداً على السيولة، والتمركز، وعدم يقينية عوامل السوق، وافتراضات التسعير، ومخاطر أخرى تؤثر على الأداة ذات العلاقة.

تقيس المجموعة القيم العادلة باستخدام تسلسل القيمة العادلة التالي، والذي يعكس أهمية المدخلات المستخدمة في القيام بهذه القياسات:

- **المستوى ١:** أسعار السوق المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشط لأداة مالية مماثلة.
- **المستوى ٢:** تقنيات تقييم مبنية على مدخلات قابلة للرصد، مباشرة (أي السعر) أو غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). هذه الفئة تشمل أدوات مقيمة باستخدام: أسعار السوق المدرجة في سوق نشط لأدوات مالية مماثلة، وأسعار مدرجة لأدوات مالية مماثلة أو مشابهة، وأسعار السوق المدرجة في سوق لأدوات مالية مماثلة أو مشابهة في سوق يعتبر أقل من نشط، أو طرق تقييم أخرى حيث تكون جميع المدخلات الهامة قابلة للرصد مباشرة أو غير مباشرة من معلومات السوق.
- **المستوى ٣:** تقنيات تقييم مبنية على مدخلات غير قابلة للرصد. تشمل هذه الفئة جميع الأدوات التي تشمل تقنيات تقييمها مدخلات غير مبنية على معلومات قابلة للرصد، حيث يكون للمدخلات الغير قابلة تأثير جوهري على تقييم الأدوات المالية. تشمل هذه الفئة أدوات مالية مقيمة على أساس الأسعار المدرجة لأدوات مشابهة، بحيث تتطلب تعديلات جوهريّة غير قابلة للرصد، أو افتراضات، لتعكس الفروقات بين الأدوات المالية.

هذه التراتبية تتطلب استخدام معلومات السوق القابلة للرصد متى ما كانت متاحة. تستخدم المجموعة في تقييمها أسعار السوق القابلة للرصد المناسبة متى ما كانت متاحة.

٢٠١٣	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع	القيمة الدفترية
أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة	٢,٥٢٢	-	-	٢,٥٢٢	٢,٥٢٢
استثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع	٢١,٦٠٨	-	-	٢١,٦٠٨	٢١,٦٠٨
المجموع	٢٤,١٣٠	-	-	٢٤,١٣٠	٢٤,١٣٠

٣٥. قياس القيمة العادلة (يتبع)

٢٠١٢	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع	القيمة الدفترية
أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان	٢,٣٤٦	-	-	٢,٣٤٦	٢,٣٤٦
الربح أو الخسارة	١٦,١٢٥	-	-	١٦,١٢٥	١٦,١٢٥
استثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع	١٨,٤٧١	-	-	١٨,٤٧١	١٨,٤٧١
المجموع					

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات الأخرى تساوي تقريباً القيمة الدفترية كما في تاريخ المركز المالي.

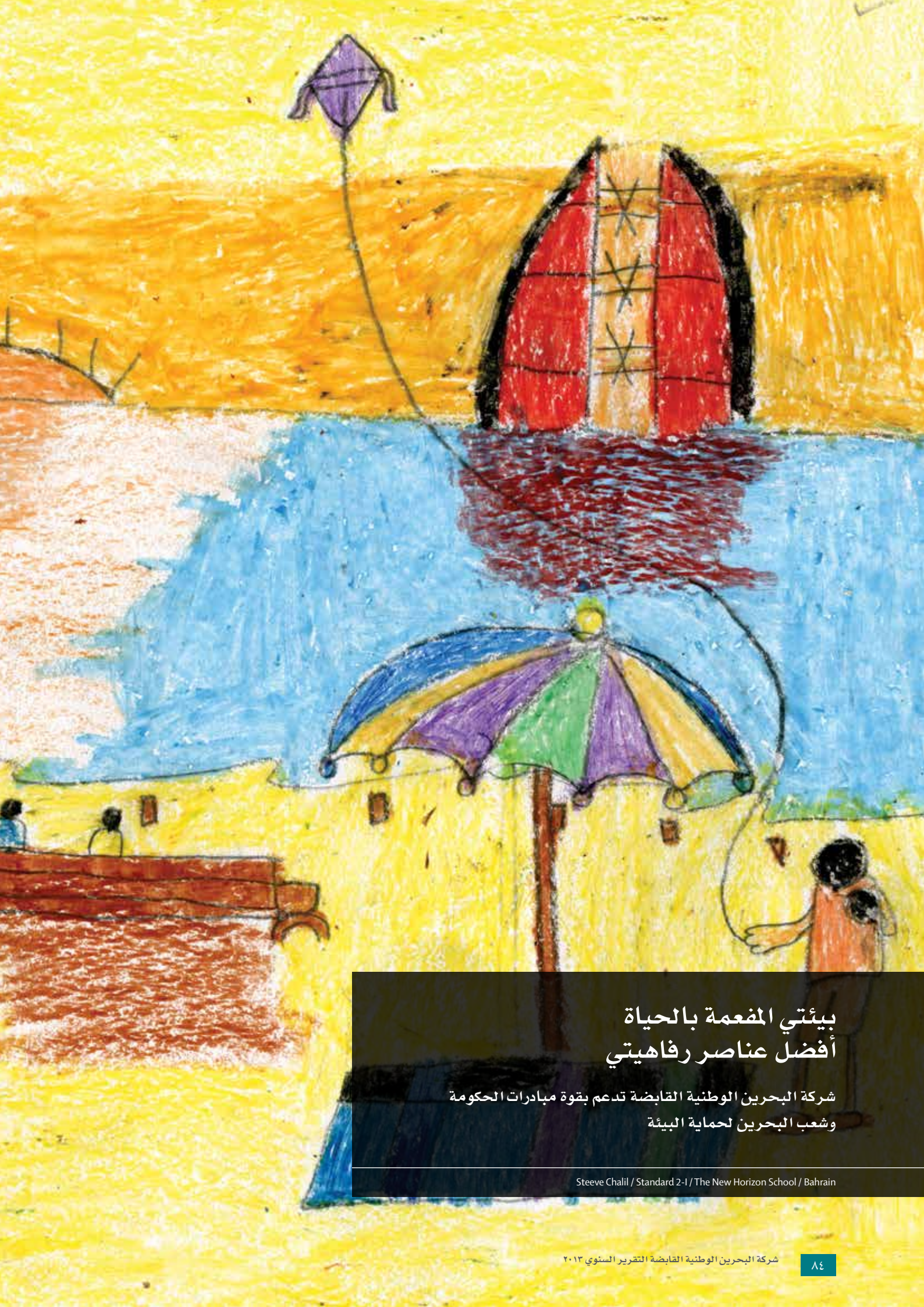
٣٦. الإلتزامات والمطلوبات الطارئة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لدى المجموعة إلتزامات استثمارية تبلغ ٤٠٦ ألف دينار بحريني (٢٠١٢: ١٦٠ ألف دينار بحريني).

المجموعة مدعى عليها في عدد من القضايا من قبل أطراف أخرى، فيما يتعلق بمسؤولية عقود التأمين، والتي لا تتفق المجموعة بشأنها. فحين أنه ليس من الممكن التنبؤ بالنتيجة النهائية لهذه النزاعات القانونية، قام مجلس الإدارة بعمل مخصص والذي يعتبر كافياً حسب تقديرهم.

٣٧. أرقام المقارنة

لقد تمت إعادة تبويب أرقام المقارنة لسنة ٢٠١٢ كلما كان ذلك ضرورياً وذلك لإعطاء مقارنة عادلة مع السنة الحالية. إعادة التبويب هذه لم تؤثر على مجموع الموجودات، أو مجموع المطلوبات أو حقوق الملكية أو الأرباح أو الدخل الشامل الآخر المعلن سابقاً.



بيئتي المفعمة بالحياة أفضل عناصر رفاهيتي

شركة البحرين الوطنية القابضة تدعم بقوة مبادرات الحكومة
وشعب البحرين لحماية البيئة

Steeve Chalil / Standard 2-1 / The New Horizon School / Bahrain